

భారతాన్మృత రసము

అజ్ఞాతవాసము, కీచకివధ

కాళూరి వ్యాసమూర్తి

విజయనగరము

భారతామృత రసము

అజ్ఞాతవాసము, కీచకవధ

కాళూరి వ్యాసమూర్తి

గ్రంథకర్త

KALURI VYASAMURTY

Panneeru Veedhi

VIZIANAGARAM-2

Visakhapatnam District

మూల్యము 2-75

Sri Prabhat Printing Works,
Temple Street, KAKINADA.

1968

పీఠిక.

వేదవ్యాసవిరచితమైన మహాభారతము పలుమాఱుగా బలించుట ఉభయలోకతారకమైనది పఠించినకొలంది యందలి విశేషము లవగాహనమగుచుండును (ఒకమాఱుకంటె నొక మాఱు గ్రంథస్థవిశేషము సుస్యక్తమగుచుండును.) అవగాహన మగుకొలంది యాసక్తిమెండుగును, మనశ్శాంతియేర్పడి సత్య నృత్తికలుగును. నిదానముగాబలించినగాని గ్రంథ మవగాహనముకాదు భారతామృతరసము సోపికగాబలించి యనుభవించవలసియున్నది. పాఠకు లోపికపట్టి పలుమాఱుగా సీగ్రంథమునుపఠించి విషయగ్రహణము గావించవలసినది. తాత్పర్యము వివరణముల మూలముగా భారతశ్లోకము లవగాహన మొనరింపవలసియున్నది. అట్లయిననే రససిద్ధి యేర్పడగలదు.

కోమహర్షణపుత్రుడైన సూతపౌరాణికుడు నైమిశారణ్యమందు గులపతియగు శౌనికుడు ద్వాదశవార్షికసత్రయాగ మొనరించుచుండగా మునీశ్వరులసమక్షమందు భారతమును వినిపించెను. సత్రయాగమందు జనమేజయునకు వైశంపాయనుడు వేదవ్యాసునినియోగానుసారము చెల్పిన యీయితోహటమును మునీశ్వరులువిని తరించిరి. మనోబుద్ధిసమాధులతో నొప్పినవాడై వైశంపాయనుడు మొదట గురువునకు సమన్వరించి, ద్విజులను ఇతరులైన విద్వాంసులను పూజించి సర్వలోకవిశ్రుతుడైన వ్యాసునిమతమునంతయు వినిపించెను.

(ఆది-౧-౧-౨)

గంభీరతయగు గృహ్యద్వైపాయనుడు బ్రహ్మర్షియగు
ససిస్థునిచంశమందు సరాశరునివలన సత్యవతియందు సద్యో
గర్భమున నుద్భవించి వెంటనే యనిష్ఠస్థితి నొందెను. 'స్మరణ
మాత్రమున గానవచ్చెదను' అని కన్నతల్లికి దెల్పి యామె
యనుజ్ఞనొంది వేదవ్యాసుడు తపమొనరింప వెడలిపోయెను.
(౬౩-౮౪-౮౬) ఆత పృథ్వీతకర్మకలవాడు(౧-౨౨) సర్వలోక
పూజితుడు అమితతేజస్కుడు(౬౨-౧౩) తపము, వేదాధ్యయ
నము, నృత్యము, ఉపవాసము, సంతానము, కోపము వీనియం దతని
సతిశయించినవా రెవరును లేరు(౬౦-౪)

పుణ్యమైనహిమవత్పాదమందు గిరిగుహలయమం దా
ధర్మాత్ముడు దేహమును శుద్ధమొనరించుకొని ప్రాచీనాగ్రము
లగుదర్భలపై నాసీనుడాయెను. శుచియు, నియమచరితుడు,
శాంతాత్ముడునగు సరాశరాత్మజుడు తపస్సొత్తుడై ధర్మముగా
నీభారతేతిహాసమున న్వేషించెను. జ్ఞానయోగనిష్ఠుడై యంతయు
సనగాహన మొనరించుకొనెను.(౧-౩౩-౩౫) త్రివిధరహస్యమైన
భూతస్థానములు, వేదములు, యోగము, విజ్ఞానము, ధర్మార్థ
కామములు, ధర్మార్థకామయుక్త వివిధశాస్త్రములు, లోక
యాత్రావిధానము నాసాత్యవతేయు డనగాహన మొనరించు
కొనెను(౧-౫౫, ౫౬) మూడువత్సరములహోరాత్రములు తదేక
దీక్షవహించి నారాయణాంశజుడైన వేదవ్యాసుడీ పంచమవేద
మును రచించెను(౬౩-౪౧, ౪౨)

లోకానుగ్రహమునుగోరి వేదవ్యాసుడు వేదవిభాగ మొనరించి సుమంత్రుడు జైమిని పైలుడు శుకుడు—నీరిచే నిది లోకప్రచారమొనరించెను (౬౩-౮౮, ౭౦) భారతము ౬౦ లక్షలగ్రంథముగా రచించి యందు ౩౦లక్షలగ్రంథము నార దునివలన దేవలోకమందును ౧౭లక్షలగ్రంథము అసితుడగు దేవలునివలన బిత్తలోకమందును ౧౮లక్షలగ్రంథము కుమారుడుశుకునివలన యక్షరాక్షసులందును లక్షగ్రంథము పైశంపాయునివలన మనుష్యలోకమందును వ్యాపింపజేసెను (౧-౧౧౧-౧౧౪)

జన్మాదులగు గారణుడగు సనాతనుడైననారాయణుని దివ్యగాధ యీ మహాభారతమందుగలదు. దేవతలు, దేవర్షులు, నిర్మలులగు బ్రహ్మర్షులు, యక్షులు మహారగులు మున్నగువా రిందు బేర్కొనబడియున్నారు. (౧-౨౬౦, ౨౬౧) దేవేశుడు, దేవి, కార్తికేయుడు, బ్రాహ్మణులు, గోవులు—నీరిమహిమ యిందు గీర్తింపబడినది. (౬౨-౩౪, ౩౫)

బ్రహ్మ తనయొద్దకురాగా వ్యాసుడు భారతప్రాశస్త్యము నిట్లు నుడివెను. ‘పరమపూజితము, అభిహితము వేదరహస్యము నైన యీ కావ్యము నాచే రచింపబడినది. సాంగోపాంగ మైన యుపనిషత్తులు, వేదవిస్తరమైన క్రియలు, ఇతిహాసపురాణోన్మేషమునందు వివరింపబడినవి. త్రివిధసంజ్ఞితమైన కాలము యొక్కనిర్ణయ మిందుగలదు. జరామృత్యుభయవ్యాధి భావా భావవినిశ్చయమిందు గలదు. ధర్మముయొక్క వివిధలక్షణము, ఆశ్రమమలలక్షణము చాత్వర్ణ్యముయొక్కయు, కృత్యమగు

పురాణములయొక్కయు తపోబ్రహ్మచర్యలయొక్కయు విధాన మిందు జెప్పబడినది. పృథివి, చంద్రసూర్యులు, గ్రహనక్షత్ర తారలు, యుగములయొక్క ప్రమాణములు నిందు బేర్కొనబడి నవి. ఋగ్వేదము, యజుర్వేదము, సామవేదము అట్లే వేదా ధ్యాత్మము, న్యాయశిక్ష, చికిత్స, జ్ఞానము వానిప్రమాణ మిందు గలదు. ఇట్లుగా సనేకాశ్రయమైన జన్మయు, పుణ్యతీర్థములు, దేశములు : ఇందు గీర్తింపబడినవి. సదులు, సర్వతములు, సాగ రము లిందు గీర్తింపబడినవి. దివ్యమైనపురములు, కల్పములు, యుద్ధకౌశల లా, నాక్యజాతివిశేషములు, లోకయాత్రాక్రమము లిందు బ్రతిపాదంపబడినవి. సర్వగతమైనసప్తవే యిందు బ్రతి పాదితమైనది. (౧-౬౮, ౭౬) అని వ్యాసుడు బ్రహ్మతో నివే దించెను.

భారతప్రాశస్త్యమునుగూర్చి బహువిధముల నాగ్రంథ మందే యిట్లు వ్రాయబడియున్నది.* ఈ భారతమునకు శరీరము సత్యము మహిమ సమృతము. దేశతలు నాలుగు వేదముల నొకవైపున, భారతము నొకవైపున నుంచి తూచిరి. సరహస్య మైన నాలుగు వేదములకంటె నిది యధికముకాగా నపుడు మహిమతోను, భారముతోను నొప్పియున్నందున మహాభారత మని ప్రసిద్ధి నొందినది. (౧-౨౭౬) వేదములు, ఊపః పత్రములు తెలిసి నను నీయితోహళన మెఱుంగనివాడు విచక్షణుడగువిద్యార్థుడు

* భాగవత వపు షోత్థిత్యం నామృత పేదవ ఆది ౧-౧౬౭ వపు అనునది ఈశ్వరముం దుత్తముగా నున్నది.

కానేరడు. (౨-౩౭౬) విస్తరార్థమైన యీవిచిత్రార్థపదా
 ఖ్యాన మనేకసమయాన్వితమైనది మోక్షేచ్ఛగలవారు వైరా
 గ్యము నువలె ప్రాజ్ఞులగునరులు దీని నాశ్రయించెదరు. వేది
 తన్వములం దాత్మనలె ప్రియములందు జీవితమునలె నీయితి
 హాసము ప్రధానార్థమైనది. సర్వాగమములందు శ్రేష్ఠమైనది.
 ఆహారమును నాశ్రయింపనది శరీరధారణమునలె దీని నాశ్ర
 యించనికథ భూమియందులేనేలేదు (౨-౩౮౨) శుభోదయము
 గోరు భృత్యులు అభిజాతుడగు నేలికనునలె కవు లీభారతము
 నాదరించుచున్నారు. (౨-౩౮౩) అక్షరయుక్తమగు వాక్కునందు
 లోకము వేదము నున్నటుల నీయుత్తమేతిహాసము దుత్తమ
 మైనబుద్ధి యున్నది. (౧-౩౫-౪౧) ఇదియర్థశాస్త్రము, మహాద్ధర్మ
 శాస్త్రము, కామశాస్త్రము, మోక్షశాస్త్రము (౬-౨-౨౩)
 ఇట్లుగా సమితబుద్ధిగల్గిన వ్యాసుడు దీనిని దెల్పెను పుంసోక్త
 కిలమురుతము విన్నపిదప రూక్షమైనకాకికూత యింపుకానట్లు
శ్రావ్యమైనయపాఖ్యాన మింకేదియు రచింపనేరదు. త్రిలోక
 విధులు పంచభూతిములనలన నైనట్లు కవిబుద్ధు లీయుత్తమేతి
 హాసమునుండి గలుగుచున్నవి. అంతరిక్షవిషయముగా జతు
 ర్విధప్రజ యైస ట్లీ యపాఖ్యానవిషయమందే పురాణము
 నర్థించుచున్నది సమస్తేంద్రియములకు జిత్రమైన మనశ్శక్తియ
 లెట్లో యట్లే సమస్తక్రియాగుణములకు నీయపాఖ్యానమాశ్రయ
 మైనది. సాధునగుగృహస్థుని తక్కినమూడ్రాశ్రమములవారు
 సంతోషింపజేసట్లు కవులు దీని సంతోషింపలేరు. సతతోద్ధియ

లగువారలకు ధర్మమందేమతీయుండవగును. అదియే పర
లోకమునకు బంధువు అర్థములు లలసలు నిపుణముగా ననుభ
వింపబడినవైనను నవి యాత్మభావమును పొందలేవు. స్థిర
త్వము లేదు, ద్వైపాయనోష్ఠపుటవిస్ఫుటమైనట్టి అప్రమేయము
పూర్వము పవిత్రము శీనమునైన యీ భారతాఖ్యానము సర్వో
ద్ధారకమైనది (౨-౩౭౭-౩౮౬) వ్యాసమహర్షి యొక్క మనస్సా
గరసంభూతమైన యీ భారతము (౫౮-౭) సమద్రము, మేఘ
పర్వతమునలె రత్న నిధియైనది. (౬-౨-౮౮)

మహాభారతమహాత్మ్య మిట్లుగా నాదిపర్వమందు బలు
చోట్ల చెల్లుబాడినది. ఇందలివిశేషములు గ్రంథప్రాశస్త్యమును
చక్కగా విశదీకరించుచున్నవి. అనునిత్య మన్ని విషయములందు
నాత్మోద్ధరణముగా బ్రవర్తించు సన్మార్గవివేక మిందువలన
నవగాహనము కాగలదు. తల్లిదండ్రులు, అన్నదమ్ములు, ఆలు
బిడ్డలు, బంధువులు, జ్ఞాతులు, స్నేహితులు, అహితులు, విరోధులు
మఱియు సంఘము, రాజ్యము, దేశము, ప్రపంచము, లోకములు,
దేవర్షులు-వీఁ యందు నరు డింటను బైటను నెట్లు ప్రవర్తించుట
యచితమగునో, వీనిపట్ల పరస్పరవిరోధ మేర్పడినపు డేదిగావిం
చిన ధర్మమగునో (ప్రశస్తమగునో) యేదిగావించిన ధర్మముగా
బైకిగనవచ్చుచు ధర్మభావమైయుండునో (అప్రస్తుత మగునో)
యీ వివేకము గలుగగలదు. ప్రపంచమం దన్నివిధముల
బ్రహ్మాంధిగా నుండవగురీతి యిందువలన దెల్లము కాగలదు నకల

మానవోద్ధార రూపమైనది. యింకను చరాచరజోకోద్ధరణ రూపమైనది మఱియు సకలజోకోద్ధరణరూపమైన దీ భారత గ్రంథరాజము.

ఇందలి రచనావిధాన మమోఘమైనది. ఈగ్రంథము ప్రజ్ఞాభిషన్నమైనది. విచిత్రపరివర్తమైనది సూక్ష్మార్థన్యాయ యుక్తము, వేదార్థభూషితము, అర్థసంగయితము, చతుర్వేదసహితము, ధర్మము, పాపభయాపహము నైనది(౧-౧౭-౨౨, ౨౩-౪౧) దివ్యమానుషసమయమైన శుభశబ్దములతో నూడినది, వివిధచంధస్సులు గల్గినది, విద్యుత్ప్రియము వేదార్థసారభూతము నఖలార్థప్రదము నైనది(౧-౩౨, ౩౩)

ఇతిహాసపురాణములచేత వేదమును వితివిగాడెలియ నలయును. అల్పశ్రుతుడగువాని జూచి వేదము'పేడు నన్ను మోసపుచ్చును' అని భయమొందును(౧-౨౭౩)-అని చెప్పబడినది తపము, అధ్యయనము, స్వాభావికమైన వేదవిధి, కష్టించి ధర్మమాచరించుట విపరీతముగాదు, బావోపహతముగా వాని నొనర్చుటయే విపరీతము(౧-౨౮౦)

విపరీతప్రవృత్తిగల దుశోద్ధనాచులను తత్పక్షస్థులను సత్ప్రవృత్తిగలపాండవులు హతమార్చిరి అదివినాశనము, సర్వ లోకహితముగోరి దివౌకసులు బ్రహ్మర్షి రాజర్షి కులములం దుద్భవించిరి. దైవీసంపద ఆసురీసంపద భారతపాత్రలందు సువ్య కముకాగలదు.

రామాయణభారతములు, తిక్కనభారతము విమర్శించి గ్రంథములు ముద్రించుచున్నాను. గవర్న మెంటు, ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య ఎకాడమి, సంస్థలు, వ్యక్తులు ప్రోత్సహించినందున విప్పటి కీ గ్రంథములు ముద్రింపగల్గితిని.

కవిత్వ తత్వ విచార విమర్శనము

1. తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము -
అజ్ఞాతవానము, కీచకవధ ... 2-50
2. తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము-సంజయ రాయభారము 2-75
3. తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము-కృష్ణరాయభారము 2-75
4. భారతామృత రసము-అజ్ఞాతవానము, కీచకవధ 2-75
5. భారతామృత రసము-గోహరణము... ... 3-00
6. భారతామృత రసము-రాజసూయము ... 3-00
7. భారతామృత రసము-ద్యూతము 3-00
8. రామరాజ్యము - కుశలవ్రలు... ... 2-50
9. రామాయణము - గౌతమాశ్రమము, అహల్య 2-50
10. మహాభారత తాత్పర్య విర్ణయము-రామాయణము 3-00

Central Government, State Government
నాకు నెలకు 75 రూప్యములు భృతినిచ్చుచున్నవి.

విజయనగరము

శా||శ|| ౧౧౮౭

కాళూరి వ్యాసమూర్తి,

గ్రంథకర్త.

భారతామృతరసము



పాండవాజ్ఞాతవాసము



నారాయణం నమస్కృత్య సరం చైన సరోత్తమం

దేవీం సరస్వతీం వ్యాసం తతో జయ ముదీరయే.

కథం విరాటనగరే మమ పూర్వపితామహః

అజ్ఞాతవాస ముషితా దుర్యోధనభయార్థితాః విరా||౧౨

పతివ్రతా మహాభాగా సతతం బ్రహ్మవాదినీ

ద్రౌపదీచ కథం బ్రహ్మ స్సజ్ఞాతా దుఃఖతావసత్, ౩

(జనమేజయుడు వైశంపాయనుని జూచి యిట్లు ప్రశ్నించెను. నాముత్రాతలయిన పాండవులు దుర్యోధనుని వెఱపుచే నలగినవారై విరాటనగరమున నెటుల సజ్ఞాత వాసము నలిపినారు. సతివ్రతయు, భాగ్యవతియు, బ్రహ్మ వాదినియునగు ద్రౌపది దుఃఖతురాలై యెటుల సజ్ఞాత వాస మున నున్నది.)

స సాధు కౌంతేయ ఇతో వాస మర్జున రోచయ

సంవత్సర మిమం యత్ర వసే మానిదితాః పరైః. ౪

(పిమ్మట మహామనస్కుడు, ధర్మపుంగునగు యుధిష్ఠిరుడు సమీపవర్తులగు దమ్ములతో బ్రగంగించుచు నిట్ల నెను. 'అర్జునా! ఈసంవత్సరము పదుల కెఱుకరాకుండ నెచ్చట నుండుదము, బాగుగా నాలోచించి చెప్పుము.)

భారతామృతరసము

ఇందు 'పరైః' అని గలదు. కౌరవులకు, కౌరవాను కూలురకు మాత్రమే కాకుండ పాండవద్వేషులగువారి కెవ్వరికి దెలిసినను అజ్ఞాతవాసభంగ మగునను గొప్పభయము సూచింపబడినది. పాండవుల మహద్వైశ్వర్యము సంతయు జూఱగొనిన దుర్యోధనుడు దానిసంతయు దుర్వినియోగ మొనర్చి ప్రసంచము తన కనుకూలమగునటుల గావించుకొని యుండుటచే బాంధవు లివుడు మఱియు జాగ్రత్తపడవలసిన వారై నను గొప్పభయ మిందు దెల్పబడినది 'కృచ్ఛాత్ పరమదుర్వసః' (౮) అని ధర్మజుడు పలికినాడు. కావున నర్జును డుచితరీతిని బదులుపలికినాడు.

తస్యైవ వరదానేన ధర్మస్య మనుజాధిప

అజ్ఞాతా విచరిష్యామో నరాణాం నాత్రసంశయః ౧౦

కింతు వాసాయ రాష్ట్రేణి కీర్తయిష్యామి కాచిత్

రమణీయాని గుప్తాని తేషాం కించిత్ స్మ రోచయ ౧౧

సంతి రమ్యా జనపదా బహ్వాన్నాః పరితః కురూక్ష. ౧౨

(మనుజాధిప! ఆధర్మదేవతా వరప్రభావంబువలననే జనుల కెఱుకపడక యీయేడు మనము గడవగలము. దీనికి సందియము నలదు. ఇంక రమణీయంబులును, గుప్తంబులు నైన కొన్ని దేశంబుల జెప్పెద. వానిలో నెచ్చట నుండుట తగునో చూడుము. రమ్యమైనవి, జనపదములతో గూడినవి, ధనధాన్య సమృద్ధిగలవియు నగు రాష్ట్రములు కురుదేశమును చుట్టియున్నవి. పాంచాల చేది మత్స్య శూరసేన పటచ్చన

దశార్ణ సవరాష్ట్ర) మల్ల సాల్వ యుగంధర కుంతిరాష్ట్ర) సురాష్ట్ర) అవంతి_ ఈ దేశములున్నవి. వీనిలో నేదేశమున నుండ నీ వపేక్షించెదవో యచట నీయేడు మన ముందము. అని యర్జునుడు పలికెను.)

‘ధర్మదేవతావరప్రసాదమున్నదిగాన సజ్ఞాతవాసము నిర్విఘ్నముగా జరిగిపోగలదు’ అని యర్జునుడు పలికినాడు. ఇందు ‘మనుజాధిప’ అని ధర్మజుని సంబోధించినా డర్జునుడు. మనుజాధిపుడు సంపాదించిన ఘననరమది. అది తమకును పనికివచ్చు వరమై యొప్పియున్నది. కావున నెట్లును సజ్ఞాత వాసము నిర్విఘ్నముగా గొనసాగియే తీరును - అని యర్జు నుడు చక్కగా బలికినాడు. ఇందు ‘సరాణాం’ అను పదము గూడ విస్తృతార్థమును స్ఫురింపజేయుచున్నది. మనుజాధి పుడగు ధర్మజుడు ధర్మదేవతవలన సంపాదించిన గొప్పనర మది. కావున నరులకెవరికి భేదించుటకురాని ఘనరక్షమైన గొప్పవర మదియని యభిప్రాయము. ఇట్లుగా ధర్మజుడు సంపాదించిన నరమునకు బ్రాధాన్య మొనంగుచు నర్జునుడు ప్రసంగమారంభించినాడు. ‘కింతు’ అని తరువాయిపలికినాడు. ఆ వరము ఘనమైనరక్షగా నేర్పడియున్నది, ఇంక పురష ప్రయత్న మున్నది. పురుషప్రయత్నమును బురష్కరించి కొని యర్జునుడప్పుడు రమణీయములు గుప్తములునగు గొన్ని దేశములను బేర్కొనినాడు. అందెచ్చట నుండుట యుచి

తము. అని మరల ధర్మజ్ఞుడనే యుద్ధనుడడిగినాడు. అప్పుడు యుద్ధిష్ఠిరుణ్ణి పలికెను.

శ్రుత మే త న్మహాబాహూ యథా స భగవాన్ ప్రభుః

అబ్రవీ త్సర్వభూతేశ స్తత్తథా స త దస్యథా ౧౫

అవశ్యం త్వేన వాసార్థం రమణీయం శివం సుఖం

సంమంత్యై సహితై స్సర్వై స్సర్వస్తవ్య మకుతో భయైః ౧౬

మతోస్య విరాటో బలవా నభిరక్తోఽథ పాండవాన్

ధర్మశీలో నదాన్యశ్చ సృద్ధశ్చ సతతం ప్రియః ౧౭

విరాటనగరే తాత సంవత్సర మిమం వయం

కుర్వంత స్తస్య కర్మాణి విహరిష్యామ భారత ౧౮

యాని యానిచ కర్మాణి తస్య వక్ష్యామహే వయం

ఆసాద్య మత్స్యం తత్కర్మ ప్రబూత కురుసందనాః ౧౯

(యుద్ధిష్ఠిరు డిట్లు బదులు పలికెను. మహాబాహూ !

ఆ భగవంతుడగు సర్వభూతేశ్వరుడైన ధర్మదేవత చెప్పిన

ప్రకారము జరుగగలదు, వేఱువిధమున కాదు. మనమంద

ఱము గలసి యెవరివలనను భీతిలేక యొకచోట నుండవల

యును. రమణీయంబును, శివప్రదంబును, సౌఖ్యదాయని

యైన ప్రదేశముననుండవలయును. మత్స్యదేశాధీశుండయిన

విరాటుండు బలవంతుడు, పాండవులం దభిరక్తుడు, ధర్మ

శీలుడు, నదాన్యుడు, సృద్ధస్థపతి యతడు. నాయనా ! యట్టి

విరాటనగరముననుండి యతడు చెప్పిన కార్యంబులు

చేయుచు సచట నుండము. కురుసందనులారా ! మనలో

నెవ్వ రెవ్వ రేపని చేయగలమని యా విరాటరాజుతో జెప్పదము చెప్పుడు)

తనవరమునకు బ్రాధాన్య మొసంగుచు మాటాడినా డిట్లునుడు, అగ్రిజుడగు ధర్మజుడు తండ్రియు, దైవము నగు ధర్మదేవతావరమునకు బ్రాధాన్య మొసంగుచు బలుక జొచ్చినాడు. 'కింతు వాసాయ రాష్ట్రాని కీర్తయిష్యామి కాని చిత్' అని యిట్లునుడు. పలికియున్నాడు. (ధర్మజు డవశ్య ముచితప్రదేశమున వాస మొనరింపవలసియే యున్నదియని యిట్లునుడు పలికినాడని యభిప్రాయము.) అట్లునుడు కొన్ని దేశములను నిర్దేశించి యందేది యుచితమని నచించి యున్నాడు. ఆ దేశములలో నొకటియైన విరాటనగరమును ధర్మజుడు పేర్కొనినాడు. వరమొసంగిన యమధర్మరాజును గూర్చి 'భూతేశః' అని చెప్పబడుట బహురమణీయముగా నున్నది. భూతేశుడుగాన నాతని మాటప్రకారమే జరుగ గలదని యభిప్రాయము. ఇంక పురుషప్రియత్న మొనరింప వలసియున్నది. బలవంతుడు, పాండవులం దభిరక్తుడు నగు విరాటుని రాజ్యమందుండుట సమంజసమని ధర్మజుడు పలికి నాడు. 'అభిరక్తోఽథ పాండవాః' అని యిచ్చటగలదు. 'అథ' అను పదము విచిత్రముగా నున్నది. కీచకసంబంధము తొలంగిననాడు పాండవులందలి విరాటుని యభిరక్తి సువ్య క్తము కాగలదను విశేష మిందువలన ధ్వనించుచున్నది. ధర్మజుడు 'విరాటుడు పాండవులం దభిరక్తుడు' అనినాడు.

‘పాండవులమగు మనయందత డభిరక్తుడు’ అని పలుకక యిట్లు పలుకుట గమనింపదగినది. ఇది విరాటుని యుచిత ప్రవర్తనమును సమర్థించుచున్నది. పాండవు లెక్కననుండి నను విరాటుడు వారియందే యభిరక్తిగల్గి సదాయుండునని యిది వివరించుచున్నది. కావున విరాటునింట నుండఁజే పరమానుకూలమని ధర్మజు డనినాడని యభిప్రాయము. పాండవులు ధర్మపత్నీసమేతులై విరాటుని జేరవచ్చు చున్నారు. విరాటుడు ధర్మశీలుడు, వదాన్యుడు, సృష్టుడు సదాప్రియుడునై యుండుట మిగులసనుకూలమై యున్నదని భావము. ధర్మజుడు ‘విరాటునింట నీసంవత్సర ముందము, ఆతనికి పనులుగావించుచు నుందము’ అనినాడు. ఇంకొక నికి పనులు గావింపవలసియే యున్నదని ధర్మజు డిందు మూలముగా దనయభిప్రాయమును వెల్లిబుచ్చినాడు. ‘ఏయే పనులవెంట మన మచట నుందము’ అని ధర్మజుడు పలికి నాడు. ‘కురుసందనాః’ అని చివరనుండుట గొప్పకృష్టమును సూచించుచున్నది. విరాటునకు బనులు గావింపవలసియున్న దని ధర్మజుడు పలికినాడుకాన నాతని విషయమే దుఃఖించుచు నర్జును డిటుల పలికినాడు.

సరదేవ కథం తస్య రాష్ట్రే కర్మ కరిష్యసి

విరాటనగరే సాధో నత్యసే కేన కర్మణా ౨౦

మృదు ర్వానోఽహీమాంశ్చ ధార్మిక స్సత్యసంగరః

రాజం స్త్వ మాపదాఽకృష్టః కిం కరిష్యసి పాండవ ౨౧

స దుఃఖ ముచితం కించి ద్రాజా వేద యథా జనః

స ఇమా మాసదం ప్రాప్య కథం ఘోరాం తరిష్యసి 3-1

(సరాధిస! ఆవిరాటరాష్ట్రంబుననుండి యేకార్యంబు చేయుదువు. సాధువుంగన! యేమిపనిమీద విరాటసగరంబున నుండువు. మృదుశీలుండవు, నదాన్యుడవు, హ్రీమంతుడవు, ధార్మికుడవు, సత్యసంగరుడవు రాజా! నీ వాపదాకృష్టుడవై యేమి గావించువాడవు, నీకు దుఃఖ ముచితము కాదు, ప్రాకృతునట్లు నీనది యెటుంగవు. ఈయాపదను పొంది యీఘోరము నెట్లు తరింపగలవోకదా.)

‘సరదేవ, సాధో’ అను రెండుపదములు ధర్మజు నుత్తమత్వమును దెల్పుచున్నవి. ‘ఆసరదేవుడు సరరాష్ట్రముం దేకర్మ గావించగలవాడు, ఆసాధు వేకర్మకంట నర్తింపగలడు’ అను రెండుమర్ఫటముల నివి తెల్పుచున్నవి. ధర్మజుడు మృదుస్వభావము గలవాడని నా పద్ధతుడు. ఈపాదమందు ధర్మజుని మంచిమంచి గుణములన్నియు బేర్కొన బడినవి. అట్లుగా నద్భుతుడు పేర్కొని పదన ‘రాజన్’ అని సంబోధించిపలుకుట గొప్పకష్టమును పెల్లడించుచున్నది. ‘ఆనీశు ఆపదాకృష్టుడవై యేమిచేయుదువు’ అని నా డద్భుతుడు. ‘ఆపదాకృష్టః’ అనునది ధర్మజు డెంతటిసంకటసరిస్థితికి లాగివేయబడు చున్నదియు దెలియజేయుచున్నది. అట్లుగా నాపదాకృష్టుడగు ధర్మజుడు నిక్క మేపనియు జేయంజాలడు. అట్టివాడు ధర్మజుడని నచించుచు

నజ్జనుడు ధర్మజునితో 'నీవేమి చేయుదువు' అని పలికినాడు. 'ఏమియు చేయజాలనివా డయ్యో యెంతకష్ట మిదియెట్లా' యని యజ్జనుడు పలికినాడని భావము. అంతటి మహాను భావునకు దుఃఖమే కూడదు, ఆపరిస్థితియందు మెలగుట యాతనికి డెలియనే తెలియదు, ఇచ్చట 'కించి ద్రాజా వేద యథా జనః' అనిగలదు. ధర్మజుడు రాజు, ఒక్కనికిగూడ సముచితముగాని దుఃఖ మారాజునకు దటస్థింపనే కూడదు కదా, 'ఇట్టి యాపదను పొంది యీఘోరము నెట్లుగా తరింపగలవు' అని యజ్జనుడు పలికినాడు. 'ఘోరాం తరి వ్యసి' అనునది యాదారుణసరిస్థితిసంతయు వ్యక్తికరించు చున్నది. అజ్జనుని గొప్పదుఃఖము నిది తెల్పుచున్నది. 'న దుఃఖ ముచితం కించిత్' అను దానిలోని 'కించిత్' అనున దెంతటిసుకుమారున, కేయాపద నెఱుంగని మహాను భావున, కెట్టియాపదకు నుచితుడుకాని ఘనున, కెంతటి ఘోరవిపత్తు నచ్చిపడినది-అని తెల్పుచున్నది. యుధిష్ఠిరుడు 'శృణుధ్వం' అని ప్రారంభించినాడు. 'నేను సభాస్థా రుడ నయ్యెదను, జూదమాడుచు విరాటు ననుసరించెదను' అని తానుండు విధము నాతడు తెల్పెను.

ఇత్యేత ద్వో మయాఖ్యాతం విహరిష్యా మ్యహం యథా వృకోదర విరాటే త్వం నత్యసే కేన హేతునా ౧-౨౨
పారోగవో బుగ్ధివాణోఽహం నల్లవోనామ భారత
ఉపస్థ్యాస్యామి రాజానం విరాట మతి మే మతిః. ౨-౧

(నేనుండబోవు తెజంగు మీకెఱిగించితినికదా. వృకోదరుడా ! విరాట సగరమంతు నీవేహేతువున నుండు గలవు అని యుధిష్ఠిరు డజిగెను. 'చంటలవాడనని పలికెదను' నల్లభుడను నామమున నుండెదను, విరాటరాజుచొద్ద నిట్లుండ దలంచుచున్నాను. విప్రులమైన కర్మ గావించువాడ నగు దును. గజములు, వృషభములు, మల్లులతోడ పోట్లాడుచు విరాటునకు సంప్రీతి గావించెదను. మల్లులను చంపివేయను, మల్లయుద్ధమే వారితోడ గావించెదను.' అని భీమసేనుడు పలికెను.

య మగ్ని రాబ్రాహ్మణో భూత్వా సమాగచ్ఛ
స్మృపాల వరం
దిధిక్షుః ఖాండవం దానం దాశార్ణవహితం పురా ౧౧
మహాబలం మహాబాహు మజితం కురునందనం
సోఽయం కింకర్మ కౌంఠేయః కరిష్యతి ధనంజయః ౧౨
యోఽయ మాసాద్య తం దానం తర్పయామాస పావకం
విజ త్యైకరథేనైవ హత్వా పన్నగరాక్షసాః ౧౩
వాసుకే స్సర్పరాజస్య స్వసారం హృతవాంశ్చ యః
శ్రేష్ఠో యః ప్రతియోధానాం సోఽర్జునః కిం కరిష్యతి. ౧౪
సూర్యః ప్రతిపతాం శ్రేష్ఠో ద్విపదాం గ్రాహ్మణో వరః
ఆశీవిషశ్చ సర్పాణా మగ్ని స్తేజస్వినాం చరః ౧౫
ఆయుధానాం వరం వజ్రం కకుద్మీచ గవాం వరః
హృదానా ముదధిః శ్రేష్ఠః సర్వనోయ సర్వతాం వరః ౧౬

ధృతరాష్ట్రశ్చ నాగానాం హస్తి మైవైరావణో వరః
 పుత్రః పిమాణా మధికో భార్యచ సుహృదాం వరా
 యశ్చైతాని విశిష్టాని జాత్యాం జాత్యాం వృకోదర
 సచం యువా గుడాకేశః శ్రేష్ఠ స్సర్వధనుష్మతామ్ ౧౮
 సోఽయ మింద్రా దనవరో వాసుదేవా స్మహాన్యతిః
 గాంధీనధన్వా బీభత్సు శ్వేత్వాశ్వః కిం కరిష్యతి ౧౯
 ఉషిత్వా పంచవర్షాణి సహస్రాక్షస్య వేశ్మని
 అస్త్రయోగం సమాసాద్య స్వవీర్యా న్మానుషాద్భుతమ్
 దివ్యా స్యస్త్రాణి చాపాని దేవరూపేణ భాస్వతా
 యం మన్యే ద్వాదశంయద్ర మాదిత్యానాంత్రయోదశమ్
 నసూనాం నవమం మన్యే గ్రహణాం దశమం తథా
 యస్య బాహూ సహా దీర్ఘౌ జ్యోఘాతకతినత్వచౌ ౨౦
 దక్షిణేదైవ సవ్యేన గవా మిహ నహః కృతః
 హిమవానిన శైలానాం సముద్ర స్సరితా మివ ౨౧
 త్రిదశానాయథా శక్తో నసూనా మిన హవ్యరాట్
 మృగాణామివ శాన్దూలో గరుడః సతతామివ ౨౨
 సర స్సన్నహ్యమానానాం సోఽర్జునః కిం కరిష్యతి
 అర్జునః ప్రతిజ్ఞాం పండకోఽస్మీతి కరిష్యామి మహీపతే ౨౩
 జ్యోఘాతౌహి మహాంతౌ మే సంసర్తుంసృప దుష్కరా
 నలయై శ్చాదయిష్యామి బాహూ కిణకృతా విహా ౨౪

 వినద్ధః కంబుపాణిభ్యాం తృతీయాం ప్రకృతిం గతః ౨౫

 పరనాభ్యాయికాచ్చైవ స్త్రీభావేన పునః పునః ౨౬

రమయిష్యే మహిపాల మన్యాం శ్చాంతపురే జగన్
గీతం నృత్యం విచిత్రంచ వాదిత్రం వివిధం తథా ౨౯
శిక్షయిష్యామ్యహం రాజన్ విరాటస్య పురస్త్రియః

.....
యుధిష్ఠిరస్య గేహే వై చౌపద్యాః పరిచారికా
ఉషితాన్స్తీతి నక్ష్యామి పృష్టో రాజ్ఞాచ పాండవ

.....
విహరిష్యామి రాజేంద్ర విరాటభవనే సుఖమ్ 33

ఇత్యేవ ముక్త్యా పురుషప్రపీర

స్తథాష్టనో ధర్మభృతాం సరిష్టః

వాక్యం తథాసౌ విరరామ భూయో

స్పృహోపరం భౌతర మాబభాషే. 3౪

(భాండవసమును దహింపగోరి యగ్నిహోత్రుడు
బ్రాహ్మణుడై కృష్ణసహాయుడగు నెవ్వని జేరవచ్చెనో
యో మహాబలుడు, మహాబాహుడు అజ్ఞాత డాకురనందనుడు
కొంతే యుడు, ధనంజయు డేమి గావింపగలడు. పన్నగ
రాక్షసులను జంపి యేకరథుండై విజయమొంది హస
కుని దృష్టానిం గావించియున్నాడు. సర్పరాజు వాసుకియొక్క
చెల్లెలను హరించి తెచ్చెను. అట్టి ప్రతియోధులలో శ్రేష్ఠుం
డగు సద్దనుం డేమిగావించును వృకోదరా!
జాతి జాతియందును విశిష్టము లుండునటుల యువానుడగు
గుడాకేశుడు సర్వధనుష్మంతులలో శ్రేష్ఠుడైయున్నాడు.
అట్టి యీత డిందునికంటె సవరుడుకాదు, వాసుదేవునివలన
(కంటె) ప్రకాశించువాడు (వాసుదేవా స్మహాద్వ్యుతిః) ఆ

గాంధీవధన్వడు, బీభత్సడు, స్వీతాశ్వ డేమిచేయగలవాడు. సహస్రాక్షుని వేశ్మమున నైదువత్సరము లుండి స్వవీర్యమున మానుషాద్భుతమగు సత్ప్రయోగ మొందెను. దివ్యాస్త్రచాపములవలన దేవరూపవిభాసితుడైనాడు. ఎవ్వని ద్వాదశేరుదుగ్రామగ, త్రయోదశాదిత్యుడుగ, నవమవసువుగ దశమగ్రహముగ దలంతునో యా యర్జును డేమిగావించునో అని ధర్మజుడు పలుకగా సర్జును డిట్లు సలికెను. 'మహీపతీ! పండకుడని ప్రతిజ్ఞ గావించువాడను. కింకృత బాహువులను పలయాచ్ఛాదితయుల గావించుకొనెదను, తృతీయప్రకృతి నొంది బృహస్పతియను నామమున నాటపాటలయందు శిక్షకుడనై విరాటనగరమున నుండెదను, యధిష్ఠిరగేహమందు ద్రాపదీపరిచారికనని పలికెదను. అర్జునుడిట్లు పలికి విరమింపగా ధర్మజుడు సకులునితో నిట్లు పలికెను.)

మొదటియధ్యాయమున వృకోదరుని వ్యాపారమును ధర్మజు డడిగిన ట్లాఖరుశ్లోకమున గలదు. రెండవయధ్యాయ మాఖరుశ్లోకమున ధర్మజుడు సకులునిగూర్చి పలికినాడని మాత్రమే గలదు. అడుగుటమాత్రము మూడవయధ్యాయము మొదటిశ్లోకములో గలదు. ఇందువలన రెండవయధ్యాయమంతయు సర్జునవిషయముగా బ్రత్యేకమగుచున్నది. మఱియు భీమార్జునుల వ్యాపారమును దెల్పునది యగుచున్నది. వృకోదరుడు పౌరోగవుడుగా విరాటుని సమీపించెదనని పలుకుట, అర్జునుడు 'ప్రతిజ్ఞాం పండకోస్మీతి' అని పలుకుట విచిత్రముగా నున్నది. తమ్ములను

గూర్చి ప్రసంగించుటలో ధర్మజుడు విశేషముగా నష్టునుని గూర్చి పలికియున్నాడు. అప్పుడే యింద్రలోకమందు ఘన మర్యాదనొంది వచ్చినవాడు, త్రిలోకప్రఖ్యాతుడు నగు నష్టునునిగూర్చి యవుడు ధర్మజు డట్లు పలుకవలసి యుండె నది. భీమసేనునివిషయమై యిందు ధర్మజుడు కడుజాగ రూకుడై ప్రసరించివాడు. అష్టప్రశంసాసందర్భమున 'యథైతాని విశిష్టాని జాత్యాం జాత్యాం వృకోదర! ఏనం యువా గుడాకేశః శ్రేష్ఠ స్సర్వధనుష్మతాం' అనిపలికినాడు. 'వృకోదర' అను సంబోధన మిందుండుట గమనింపదగినది. సంశశ్రేష్ఠులగువారు-మఱియు సంశశ్రేష్ఠులగువారు-యుధిష్ఠిర భీమసేనులిద్దఱు నష్టునునిగూర్చి ప్రశంసించివిచారించిరను సమరసమగునభిప్రాయ మిందువలన నేర్పడుచున్నది. అష్ట నునిప్రశంసించుటయందు భీమసేనునివిషయమై ధర్మజు డెంతజాగరూకుడైయున్నదియు, లేక యుచితమాచరించి నదియు నిది సుస్పష్టము చేయుచున్నది. 'అష్టనా! నీవేమి గావించువు' అని కాక ధర్మజుడు 'సోఽయం కిం కర్మకౌంఠేయః కరిష్యతి ధనంజయః, సోఽర్జునః కిం కరిష్యతి' అని వచించు టయు గమనింపదగినది.

ధర్మజుడు నకులసహదేవు లుండుతెఱగు విచారం పగా వారు తాముండువిధమును వివరించిరి. ధర్మజుడు పిమ్మట ద్రౌపదినిగూర్చి యిట్లు పలికినాడు.

ఇయం హి సః ప్రియా భార్య ప్రాణేభ్యోఽపి గరియసీ
మాతేన పరిపాల్యాచ పూజ్యా జ్యేష్ఠేవచ స్వసా 3-౧౮

(ఇది మనస్వియపత్ని, పాణములకంటె గరియమైనది. ఈమె తల్లివలె పరిపాలింప దగినది. అక్కవలెనే పూజింపవలసినది.)

ద్రౌపదివిషయమై గౌరవబుద్ధిజూపి, విచారించి 'ఈమె యెట్లు మెలంగును' అని ధర్మజుడు తమ్ములనుగూర్చి పలికినాడు. ప్రథమపురుషుల నీవిషయ మున్నది. సైరంధ్రీ జాతీయందు బ్రత్యేకత గలదనియు, తాను సైరంధ్రీగా విరాటనగరమందుండెదననియు ద్రౌపది పలికినది.

కళ్యాణం భావసే కృష్ణే కులే జాతాసి భామిని
న పాప మభిజానాసి సాధ్వీ సాధువ్రతే స్థితా 3-౨౨
యథా న దుర్హృదః పాపా భసంతి సుఖినః పునః
కుర్యా స్తథా త్వం కళ్యాణి లక్షయేయు ర్న తే యథా
(సత్కులప్రసూతపు గాన మంచిమాట చెప్పితివి. పతివ్రతపు, సన్మార్గమున వర్తించుదాసపు, ఏపాప మెఱుంగవు, దుష్టులు మరల సుఖవంతులు గాకుండుటెఱంగున, నిన్ను వారెఱుంగ కుండునట్లు వర్తింపవలయును.)

సభాస్థారుడుగా గంకుడను నామమున ధర్మరాజు, వంటవాడుగా మల్లుడుగా వల్లపుడను నామమున భీముడు, నాట్యాచార్యుడుగా బృహన్నశ నామమున సర్జునుడు, అశ్వబంధుడుగా గ్రంథికినామమున సకులుడు, గోసంఖ్యాతగ తంత్రీవాలుండను నామమున సహదేవుడు, సైరంధ్రీగా ద్రౌపది విరాటనగరమున నుండుటకు పాండవులు నిశ్చయము గావించుకొనిరి.

కర్మాణ్యుక్తాని యుష్మాభి ర్యాని యాని కరిష్యథ
మమ చాపి యథా బుద్ధి రుచితా విధినిశ్చయాత్ ౧౨

(మీరు ప్రియ యామాకార్యములు తగియున్నవి.
విధినిశ్చయమున నాకును నిది తగువిధమే యని తోచినది.)

తమ్ములు, భార్య సలికినదానికి తనయంగీకారమును
దెల్పి ధర్మరాజు సరివారమునంతయు బంపివేయదలంచి యెన
రెన రెచ్చటికి చేరుకొనవలయునో దాని నిర్ణయమును బలికి
నాడు. ఇం దన్నిటికంటె ముందుగా బురోహితుని విష
యము, అగ్నిహోత్రముల విషయము దెల్పుట ధర్మబద్ధముగా
నున్నది. ఆసంవత్సరము గావింపవలసియున్న యగ్ని
హోత్రాది వైదికనిత్యకృత్యములవిషయమై ముందుగా
దెల్పి పిమ్మట ధర్మరాజు సకలనిర్ణయములు గావించినాడు.
అప్పుడు పురోహితుడగు ధౌమ్యు డిట్లు సలికినాడు.

విదితం నో యథా సర్వం లోకవృత్త మిదం తవ

విదితం చాపి వక్తవ్యం సుహృద్భి రనురాగతః

ఏష ధర్మశ్చ కామశ్చ అర్థశ్చైవ సనాతనః ౧౩

(లోకవృత్త మెఱింగిన మీకంతయు దెలిసి యే
యున్నది. అయినను సుహృదులు ప్రీతింజేసి చెప్పవలసియే
యున్నది. ఇది ధర్మము, కామము-సనాతనమైన త్రివర్గము.)

ఇదినఱకు పాండవులు ప్రభుస్థానములోనుండి త్రివర్గ
మును సాధించియుండిరి. ఇప్పుడు రాజసేవాధర్మములోనుండి
యెట్లు త్రివర్గము ననుషింపవలసినదియు బురోహితుడు

భౌమ్యుడు వివరించినాడు. రాజగృహవాస మతికష్టమైనదని తెల్పినాడు అందున గొలిపించుకొనుటయేకాని కొలుచుట యెఱుంగని రాజకుమారుల కందున్న కష్టముల నెల్లి భౌమ్యుడు దెలియజేసినాడు. రాజసేవాధర్మములు తెల్పినందులకు యుధిష్ఠిరుడు కృతజ్ఞతను దెల్పినాడు.

అనుశిష్టాః స్మృభద్రంతే నైత ద్వక్తాఽస్మి కశ్చన
కుంతీ మృతే మాతరం నో విదురం వా మహామతిమ్.
తదే వానంతరం కార్యం తద్భవాన్ వక్తు మర్హతి
తారణాయాన్య దుఃఖస్య ప్రస్థానాయ జయాయచ ౧౩
ఏనముక్త స్తతో రాజ్ఞా భౌమ్యోఽథ ద్విజసత్తమః
అకరో ద్విధిన త్వర్వం ప్రస్థానే య ద్విధీయతే ౧౪
తేహం సమధ్యతా నగ్నిన్ మంత్రవచ్చ జహావ సః
సమృద్ధి నృద్ధి లాభాయ పృథివీవిజయాయచ ౧౫
అగ్నిన్ ప్రదక్షిణీ కృత్య బ్రాహ్మణాం శ్చ తపోధనాన్
యాజ్ఞసేసీం పురస్కృత్య వడేవాథ ప్రవనజః ౧౬

(మీరుచిత మెరిగించితిరి భద్ర) మగుగాక. మాతల్లియగు కుంతియు, మహాబుద్ధిమంతుడగు విదురుడును, మీరును దక్క మాకిట్లు బోధించువారెవరు. ఈదుఃఖమునుండి దరిచేరుటకును, ప్రస్థానమునకును, జయమునకు నిపుడు గావింపవలసిన కార్యము మీరు గావింపుడు' అని యుధిష్ఠిరుడు పలుకగా భౌమ్యు డగ్నిహోత్ర మాచరించి విధ్యుక్తముగ హోమ మొనరించి, ప్రస్థానమంగళ మాచరించెను. సమృద్ధి నృద్ధి లాభముకొఱకును, పృథివీవిజయముకొఱకును, నగ్నిహోత్రము

లకు, తపోధనులగు బ్రాహ్మణులకు ప్రదక్షిణ మాచరించి పాండవులు యాజ్ఞ సేనిని ముందుంచికొని యాఱుగునబయలు వెడలిరి.)

పరమాస్తికులగు పాండవులు సువిహితమగు ధర్మము నాచరించి ప్రస్థానమంగళపూర్వకముగా బయలుదేరిరి. వేల కొలది పరివారముచే నిరంతరము సేవలు గొనుచుండిన రాజాధిరాజులగు పాండవు లిపుడు సత్యవచనమునకై (ప్రతి జ్ఞాపాలన మొనరించుటకు గాను) కష్టతరమగు నజ్ఞాతవాస మును చేయగోరి యొక్కడుగూడ వెంటలేకుండ ఘోరాట వుల బడి ప్రయాణ మొనరించిరి. కొండలు, ననములు, నదులు దాటుకొనుచు, క్రూరమృగములు సంచరించు తోర వను బడి వానిని సంహరించి మార్గ మేర్పరుచుకొనుచు గడ్డ ములు, మీసములు పెంచి వినయములై (మాటు వేషములు ధరించి) ద్వైతవనమునుండి బయలుదేరిన పాండవు లనేక ఘోరాటవులను దాటి వత్సదేశమును జేరికొనిరి. ద్రౌపది పథిశ్రమమును బొందగా యుధిష్ఠిరు డామెను మోచి తెమ్మని ధనంజయునితో దెప్పగా నాతడు గజేందునిమాడ్కి ద్రౌపది నెత్తికొనివచ్చి నగరపరిసరమున దింపినాడు. ఇట్లుగా పాండ వులు విరాటనగర పరిసరప్రదేశమును చేరికొనిరి. పాండవు లిపుడు వారి యాయుధములను దాచుకొనవలసి వచ్చినది. నిర్మానుష్యమైన యాయుడవియందు సృశానమునకు సమీప ముగా భీమశాఖలు గల్గి యెక్కుట కసాధ్యమైన శమివృక్ష

మొకటి వారు చూచిరి. అది చొరరానిదై యుండుటగాంచి యచ్చటతమ ఆయుధములను పాంశవులు దాచుకొనదలంచిరి.

యేస దేవా స్మనుష్యాంశ్చ సర్వాంశ్చైకరథోఽజయత్, స్ఫీతాన్ జనపదాంశ్చాన్యాసజయత్ కురుపుంగవః. ౧౬౧౮ తదుదారం మహాఘోషం సపత్న బలసూదనమ్

అనజ్య మకరోత్ పార్థో గాంధీసం సుభయంకరమ్. ౧౬౧౯

(దేనిచే నర్జును జేకరథుడై దేవతలను, మనుష్యులను జయించినాఁ, స్ఫీతమైన జనపదములను జయించినాఁగో ఆయుదారము, మహాఘోషము, సపత్న బలసూదనము, భయంకరము నగు గాంధీసముయొక్క నారి నర్జునుడు నడలించెను.)

మహాఘసమైన గాంధీసమునారి నిట్లు నడలినపవలసి నచ్చుటయందు గల శోచనీయపరిస్థితి యిచ్చట శృక్మము చేయబడినది. కావుననే మొదటగా గాంధీసవిషయమే చెప్పబడినది. పిమ్మటనే ధర్మజ భీమ నకుల సహదేవులు వారి వారి ధనుస్సులను విజృంభింపఁబట్టి చెప్పబడినది. ధర్మజు నాజ్ఞానుసారము నకులు డాయుధములమూటను శమింపఁజేయును గట్టెను. 'అశీతి శతవర్ష ప్రాయముగల మాత, యిట్లు గావించుట మా కులధర్మము' అని యుచోచ్చట నున్న గోపాలురకు వినబడునట్లుగా బలుకుచు బాంశవులు నగరసమీపము నకు వచ్చిరి. "అశీతి శతవర్షేయం మాతాన ఇతి వాదినః" అని యిక్కడ గలదు. ఇందు 'మాతల్లి' అని కలదే కాని తల్లి చనిపోయినది అని కంఠతః లేకుండుట గమనింపదగినది.

ధనుస్సుల చట్టా చట్టానకు గట్టి పెడలుట పాండువులకు తెల్లని
విడిచి వెళ్ళినంతటి కష్టమును గల్గించినదని యభిప్రాయము.
పిమ్మట పాండువులు విరాటనగరమును ప్రవేశించిరి. జయుడు,
జయంతిడు, విజయుడు, జయత్సేనుడు, జయద్బలుడు-అను
నాంకేతికనామము లవుడు పాండువు లేర్పడుచుకొనిరి. ధర్మ
రాజు విరాటుకొలువుకూటమును జేరనచ్చినాడు.

దర్మజుని ప్రవేశము.

సరాధిపో రాష్ట్రపతిం యశస్విసం
మహాయశాః కౌరవవంశవర్ధనః,
మహానుభావో సరరాజ సత్కృతో
దురాసద స్తీక్ష్ణవిహో యథోరగః

2-౨

బలేన రూపేణ సరర్షభో మహా
సపూర్వ రూపేణ యథామర స్తథా,
మహాభ్రజాలై రివ సంవృతో రవి
ర్యథాఽసలో భస్మవృతశ్చ వీర్యవాన్.
త మాపతంతం ప్రసమీక్ష్య పాండవం
విరాటరా డిందు మివాభ్ర సంవృతమ్,
సభాగతం పూర్ణశశిప్రభాననం
మహానుభావం సచిరేణ దృష్టవాన్.

3

౪

సరాధివుండును, మహాయశశ్శాలియు, కౌరవవంశవర్ధ
నుడును, మహానుభావుడును, సరరాజ సత్కృతుడును, తీక్ష్ణ
విషముగల సర్పమట్లు దురాసదుండును, బలము, రూపము-

పీనిచే మహాపురుషునట్లు మతియు సపూర్వరూపముచే
సమరునట్లు విలసిల్లుచున్నవాడును, మహాభ్రజాలసంవృతు
డగు సూర్యునట్లు మతియు భస్మవృతమగు సగ్నిహోత్రు
నట్లున్నవాడును, వీర్యవంతుడు సగు యుధిష్ఠిరుడు విరాట
సభను ప్రవేశించెను. అభ్రసంవృతేందునట్లుండి యేతెంచు
సట్టి యాపాండవుని విరాటరాజు దిలకించెను. సభాగతుడైన,
పూర్ణశశిప్రభాననుడైన యామహానుభావుని సచిరకాలము
ననే విరాటు డీక్షించినవా డాయెను.)

మంత్రి ద్విజాన్ సూతముఖాన్ విశ స్తథా

యోచాపి కేచిత్ పరిణ స్సమాపతే,

సప్రచ్ఛ కోఽయం ప్రథమం సమీయివాన్

సృపోపమోఽయం సమవేక్షతే సభామ్.

౫

సతు ద్విజోయం భవితౌ సరోత్తమః

పతిః పృథివ్యా ఇతి మే మనోగతమ్,

స చాస్య దాసో స రథో స కుంజర

స్సమీపతో భ్రాజతి చాయ మింద్రవత్

౬

శరీరలింగై రుపసూచితో హ్యాయం

మూర్ధాభిషిక్తస్త్వితి మే మనోగతం

సమీప మాయాతిచ మే గతవృధో

యథాగజ స్తామరసీం మదోత్కటః.

౭

(మంతులు, ద్విజులు, సూతులు, వైశ్యులుమున్నగు
సభాసదుల గమంగొని విరాటుడు 'ఇతం డెవడో మనసభకు

వచ్చుచున్నవాడు, రాజు నట్లున్నవాడు, ద్విజుడు గానేరడు, సరోత్తముడై యుండును, పృథివికంతయు నధిపతియై యుండు నని నాకు దోచుచున్నది; ఈతని వెంబడి దాసుడుగాని, రథముగాని, కుంజరముగాని లేకుండినను సాక్షా దింద్రునట్లు విరాజిల్లుచున్నాడు. ఈతని రూపరేఖావిలాసంబులు చూడ మూర్ధాభిషిక్తుడని తోచుచున్నది. మదగజము తామర కొలను చొచ్చుమాడ్కి నిర్విచారుడై మనసభకు వచ్చుచున్నాడే అని విరాటుడు వితర్కించుచుండెను.)

నరుల కందఱకు నధిపతియగువాడు చిన్నరాష్ట్రపతిని గొల్వవచ్చినాడు మహాయశశ్వాలి యశస్వియగువానిని గొల్వవచ్చినాడు. ఆమహాయశశ్వాలి, కౌరవవంశవర్ధనుడు, మహానుభావుడు, సరరాజసత్కృతుడు. అట్టి మహానుభావుడు సరరాజును (రాజమాత్రుని) గొల్వవచ్చినాడు. బలము, రూపముచేత తీక్షణవిషముగల సర్పమువలెనే దురాసదు డాతడు, మతియు నపూర్వరూపముచేత దేవతవంటివాడు, ఆతని యావేషము మహాభ్రజాలములచేత సంవృతమగు సూర్యు నట్లున్నది. యుధిష్ఠిరుని కంకవేష మట్లున్నదని యభిప్రాయము. ఆవేషము భస్మవృతమగు ననలమువలెనే యుండెను. ఇట్లయ్యు నాతనియందు గాంతిపుంజ మొప్పియే యుండెను. అపుడు విరాటరాజు సభాగతుడై యుండెను. ఆనిండు సభను ధర్మరాజు ప్రవేశించెను. ఆకాశమున సభ్రసంవృతుడగు జంద్రునివలెనే శోభనుగల్గించుచు ధర్మజుడు విరాటసభను ప్రవేశించెను. యుధిష్ఠిరుడు ప్రవేశింపగానే

చంద్రుడుదయించినటుల శోభాయమానమైన దా సభ. ఆతడు దూరమున నున్నపు డాకాశమున జంద్రుడుదయించు రీతి దోచినది. సభను ప్రవేశించి యాతడు పూర్ణ శశిప్రభాసనుడుగ వెలుగొందినాడు. అట్టి మహానుభావుని విరాటరాజు తటుక్కున చూచినాడు. విరాటుని దృష్టి తటాలున నటువైచే ఆకర్షింపబడినదై యబ్బుర మందినదని భావము. అపుడు విరాటుడు మంత్రులు, ద్వీజులు మొదలగువారితో 'ఇతం డేవదో కనుగొనుడు' అని పలుకుచునే 'ఇతడు సృష్టోపముడు, సభ స్వల్లుగా దిలకించుచున్నాడు' అని నాడు. ధర్మజుని చూపు ప్రభుండు సభను వీక్షించిస్వల్లుగా నుండినదని భావము. 'ఇతండు ద్వీజండు గానేరడు. సరోత్తముడగు సృష్టోపతి యగును' అని విరాటు డనినాడు. ఇట్లని విరాటుని మనము నిశ్చయించినది. 'పృథ్వీ కంఠకు సార్వభౌము డగునట్టి యీతడు దాసుడు, రథము, గజము లేక వచ్చుచున్నాడు' అని విరాటు డబ్బురమంది పలికినాడు. ఇక్కడ 'దాసః, రథః, కుంజరః, అని యేకవచనములు ప్రయోగింపబడుట గమనింపదగినది. 'ఒక్కదాసుడు, రథము, కుంజరము లేకపోయినను నీతడు మిక్కిలిగా శోభించుచున్నాడు' అనుచు విరాటుడు సభలో నావిశేషము స్థిలు వివరించినాడు. 'అయిసను నితం డింద్రునివలసనే శోభించుచున్నాడు' అని విరాటు డనినాడు. (స చాస్య దాసో స రథో స కుంజర స్సమీపతో భ్రాజతి చాయ మింద్రీవత్.) విరాటుడు మఱియు నిట్లని నాడు. శరీరలక్షణములు చూచిన నితడు మూర్ధాభిషిక్తుడని

నా మనోగతమైనది. మదపుటేనుగు తామరకొలనులో బ్రవేశించునట్లుగ గతవృద్ధుడై యీతడు మనకొలుపు ప్రవేశించుచున్నాడే' విరాటు డాశ్చర్య మొందినవాడై సభలో నిట్లు పలికినాడు.

వితర్కయంతం తు సర్వభ స్తథా
యుధిష్ఠిరోఽభ్యేత్య విరాట మబ్రవీత్,
సమాద్విజానా త్వహ జీవనార్థినం
వినష్టసర్వస్వ ముపాగతం ద్విజమ్.

2-౮

(ఇట్లు విరాటుడు వితర్కించుచుండగానే యుధిష్ఠిరుడు సమీపమున కేతెంచి 'సమాఖ్య! సమస్తము పోగొట్టుకొని జీవనార్థిగా వచ్చిన ద్విజునిగా దెలియుము' అని పలికెను.)

రాజుల నందఱను దనచరణయుగ్మము గొల్చునట్లుగా రాజసూయ మొనరించిన మహానుభావు డిపు డొక సామంతుని జేరి యతనిని 'సమాఖ్య' అని సంబోధింపవలసి వచ్చినది. 'జీవనార్థినం వినష్ట సర్వస్వ ముపాగతం' అని పలుకవలసినవచ్చినది. ఇంతటి విషమపరిస్థితికి బాల్పడియు ధర్మజుడు సేవాధర్మమును బురస్కరించుకొని తదుచితమగు పలుకులు పలికినాడు. సమస్త భూమండలరాజ్యము దేనికై పరిత్యజించినాడో యాధర్మమునకై పరిస్థితికి దగినట్లుల నుచితవచనము పలికినాడు. రాజసింహుడగు ధర్మజు డొక రాజమాత్రుని జేరి కొలువు నవేక్షించినాడు, కంకుడుగా బ్రవేశించినాడు. కంకునందు విరాటున కెక్కున యాదర మేర్పడినది. ఆత డిట్లు పలికినాడు.

హన్యా మసశ్యం యది తేఽప్రియం చరే
 త్ప్రివాజయేయం విషయా ద్విజాం స్తథా,
 శృణ్వంతు మే జానపదా స్సమాగతాః
 కంకో యథాహం విషయే ప్రభు స్తథా. 2-౧౮

(నీ కపియము గావించువానికి మరణదండన విధించెదను. వారు ద్విజులగుచో విషయమునుండి పంపివేయుదును. జానపదులు నామాట వినవలసినది. కంకు డీ విషయమందు నావలెనే ప్రభుండని యెఱుంగుడు! విరాటుడు సభయందిట్లుగా బలికెను.)

విరాటు డిటుల బలికి 'నీవు నాకు సఖుడవు' అని ధర్మజునిగూర్చి పలికినాడు. తనకువలెనే సకలభోగము లాతనికి గల్గించినాడు. 'మానగళులలో నతి స్వేచ్ఛమై లోపలను వెలుపలను నీవు సంచరింపవచ్చును. నీకెందును నడ్డంకిలేదు. అని విరాటుడు పలికినాడు. 'కృతంచ తే ద్వార మపావృతం మయా' (అన్ని ద్వారములు నీకు తెరవబడినవి.) అని విరాటుడు ధర్మజునితో బలుకుచు నింకను మత్సరామును బ్రకటించుచు 'నీమాట ప్రకారము నిన్నాశ్రయించువారికి కూడ వృత్తి కల్పించెదను. నిస్సంశయము' అనినాడు. ఇట్లుగా విరాటునివలన నాదరాభిమానములను పొంది యుద్ధిష్ఠిరుడు విరాటనగరమున గంకుడుగా సజ్జాతవాస మొనరించుచుండెను. అతని నెవ్వ రెరుంగ వేరైరి.

భీమునిప్రవేశము.

స సూదరూపః పరమేణ వర్చసా
రవిర్యథా లోక మిమం ప్రకాశయన్,
సుకృష్ణవాసా గిరిరాజసారవాం

స్తం మత్స్యరాజం సముపేత్య తస్థివాక్.

౯-౨

తం ప్రేక్ష్య రాజాస మివాన్తికాగతం
తతోఽబ్రవీ జ్జానపదాన్ సమాగతాన్,

సింహాన్న తాంసోయ మతీనరూపవాక్

ప్రదృశ్యతే కోను నరర్షభో యువా.

3

అదృష్టపూర్వః పురుషో రవిర్యథా
వితర్కయన్నాస్య లభామి నిశ్చయమ్,

తథాస్య చిత్తం హ్యపి సంవితర్కయ

న్నరర్షభస్యాస్య స యామి తత్త్వతః.

౪

దృష్ట్వైవ చైనం స విచారయామ్యహం

గంధర్వరాజో యది వా పురందరః,

జానీత కోఽయం మమ దర్శనే స్థితో

యదీప్సితం తల్లభతాం చ మా చిరమ్.

౫

(భీముడు సూదరూపమున విరాటనగరము ప్రవేశించెను. ఆతడు పరమవర్చస్సుచే సూర్యుడు లోకమునువలెనే ప్రకాశింపజేయు చుండెను. నల్లనిబట్టలు కట్టుకొనియున్న గిరిరాజసారుడు భీమసేనుడట్లు మత్స్యరాజును సమీపించెను. తనయొద్దకు నచ్చియున్న భీమసేనునిగాంచి జానపదులతో

‘ఇతడు సింహాన్నతాంసుడు, అతీనరూపవంతుడు, కాలములోనున్న నితండు సర్వభుంకగును. ఈత డదృష్టపూర్వుడు, సూర్యునివంటివాడు, ఈసర్వభునిగూర్చి వితర్కించియు నేమియు నిశ్చయింపజాలకున్నాను. చూచియు విచారింపలేకున్నాను. ఇతడు గంధర్వరాజో లేక పురందరుడో నిశ్చయింపరాకున్నది. ఇతడు నన్నుజూడ నేమియుపేక్షించుచున్నది తెలిసికొనుం డత డపేక్షించినదివేగము పొందును గాక.)

సూదరూపమున నున్నను భీముడు సూర్యుడు లోకమును ప్రకాశింపజేయునట్లుల నున్నాడు. నల్లనిబట్ట కట్టుకున్న భీముడు గిరిరాజసారుడుగ ద్యోత్యమగుచున్నాడు. ‘సుకృష్టవాసా గిరిరాజ సారవాణ’ అను పాదముమొదలు ప్రతి పాదము సాభిప్రాయమగుపదములతో నిండియున్నవి. ‘సృదృశ్యతే, వితర్కయన్, సంవితర్కయన్, న విచారయామి’ అను పదము లాయా పాదభావములను చక్కగా బోషించుచున్నవి.

సింహాన్నతాంసోఽయ మతీనరూపవాన్

ప్రదృశ్యతే కోను సర్వభో యువా.

అదృష్టపూర్వః పురుషో రవిర్యథా

వితర్కయ న్నాస్య లభామి నిశ్చయమ్

తథాస్య చిత్తం హ్యసి సంవితర్కయ

న్న సర్వభస్యాస్య న యామి తత్త్వతః

దృష్ట్యైవ చైతన్యవిచారయామ్యహం

గంధర్వరాజో,యదివా పురందరః.

భీముడు వంటవాడుగా నుంచుననియు, మల్లయుద్ధమందు నేర్పుగలదనియు, క్రూరమృగములతో పోట్లాడగలననియు దెల్పినాడు. 'అట్లుగా నుండుట కీకు తగదు, అయినను నీయిష్టమెట్లొ యిష్ట కావచ్చును' అని విరాటుడు పలికినాడు. ఇట్లుగా విరాటుని గొల్వసెచ్చిన భీముడు యహానసగృహమును ప్రవేశించెను.

ధర్మజుడు ప్రవేశించినపుడు పరిషత్తులోనున్న మంత్రీలు, ద్విజులు మొదలగువారిని విరాటుడు ప్రశ్నించినట్లు గలదు. భీముడు ప్రవేశించినపుడు సమాగతులగు జానపదుల నడిగినట్లు గలదు. ఇందునలస విరాటుడు ధర్మజునకు గంతుడుగా నాశ్రయమొసంగుట సభలో జరిగినదనియు, సభ చాలించి వచ్చుచున్న సమయమున భీముడు విరాటునకు గస బడినాడనియు దెల్లమగుచున్నది. ఆస్థానమందలి పెద్దలందఱు సభ చాలింపబడి వెడలిపోయిరనియు, కంతుడును తనకు నిర్దేశింపబడిన బసకు వెడలిపోయినాడనియు సభిప్రాయము. కావుననే భీముడు ప్రవేశించినపుడు విరాటుడు జానపదులనే యడిగినట్లు గలదు. ధర్మజునకు విరాటుడు స్వాగతమిచ్చినాడు. భీమునియొద్దకు శీఘ్రగాములగు సరులను పంపినాడు.

స చాస్య దాసో న రథో న కుంజర

న్యమిపతో భ్రాజతి చాయ మింద్రవతో

దృష్ట్యైవచైవం స విచారయామ్యహం

గంధర్వరాజో యదివా పురందరః.

ఈరెండు పాదములు ధర్మజభీములనుగూర్చి క్రమముగా చెప్పబడి యున్నవి. ఇందుకూడ ధర్మజుని యందెక్కువ భావము ధ్వనించుచున్నది.

ద్రౌపది ప్రవేశము

తతః కేశాక్ సమత్క్షిప్య వేల్లితాగ్రా సనిందితాక్,

కృష్ణాన్ సూక్ష్మాస్త్రిదూక్ దీర్ఘాక్ సముద్గ్రీధ్య

శుచిస్మితా. ౯-౧

జగుహే దక్షిణే పార్శ్వే మృదా సనితలోచనా

వాసశ్చ పరిధాన్యకం కృష్ణా సుమలినం మహత్. ౨

కృత్వా వేషంచ సైరంగిధ్యాస్తతో వ్యచర దార్తవత్.

తాం సరాః పరిధావంతః ప్రియశ్చ సముపాద్రీవన్. ౩

అపృచ్ఛం శ్చైవ తాం దృష్త్వా కా త్వం కించ చికిర్షసి. ౪

(అంతట నల్లని కటాక్షములు గలదియు, శుచిస్మితయునగు ద్రౌపది చుట్టుకొనిన కొనలుగలవియు, సనిందితములును, మృదువులును, పొడవును, నల్లనివియునగు శిరోజములను కుడీప్రక్కకు మీటునట్లు దోపి, నల్లని మాసిన యెంటిబట్టను గట్టికొని సైరంగధీరూపము ధరించి యూర్తయగునదగుచు ద్రౌపది విరాటనగరమందు దిరుగుచుండెను.

పురుషులు పరుగు పరుగున వచ్చిరి, స్త్రీలు గుమిగూడిరి. 'నీ వెవరు, ఏపని చేయుదువు' అని 'వారందఱు ద్రోపది సడిగిరి.)

ఇందు పురుషులనుగూర్చి 'పరిధావంతః' అనియు, స్త్రీలనుగూర్చి 'సముపాద్రీవన్' అనియు జెప్పబడినది. ఇది స్త్రీ పురుషుల స్వభావమును వ్యక్తము చేయుచున్నది.

'నీ వెవరు, ఏమి పని చేయుదువు' అని పురజను లడుగగా 'నేను సైరంధ్రిని, నన్ను పోషించువారికి పనులు గావించెదను' అని ద్రోపది పలికినది. ఆమె రూపము, వేషము, మాటలపొందు చూచి యామూగినపక్షి లన్న హేతువుగా వచ్చినదాసి యామెయని విశ్వసింపలేకుండిరి.

పరమసమ్మతురాలగు సుధేష్ఠ శ్రాసాదమునుండి ద్రోపదిని జూచి తనయొద్దకు బిలిపించుకొని యడుగగా దాసిగానుందునను భావముననే ద్రోపదిపలికినది. 'నీవెవరు, నీవెట్లును దాసి కానేరవు' అని సుధేష్ఠ ద్రోపదినిజూచి పలికినది, 'దేవతాదులలో నొకరైవె యుందువు' అని మరల పలికినది, ఇంకను 'దేవతాశ్రేష్ఠురాలవై యుందువు' అని పలికినది, 'విఖ్యాతులగు దేవతాశ్రేష్ఠులభార్యలందొకరైవె యుందువు' అనియు పలికినది. ద్రోపది 'నేనిం దెవరైను కాను. సైరంధ్రిని, నాకు జడలు వేయుట, నలుగునూకుట, పువ్వులు ముడుచుట వచ్చును' అని పలికినది.

ఆరాధయం సత్యభామాం కృష్ణస్య మహిషీం వీర్యామ్.

కృష్ణాం చ భార్యాం పాండునాం కురూణామేకసుందరిం ౨౦

తత్ర తత్ర చరామ్యేనం లభమానా సుభోజనమ్. ౨౧
 వాసాంసి యావంతి లభే తావత్తావద్రీమే తథా.
 మాలినీత్యేవ మే నామ స్వయం దేవీ చకార సా. ౨౨
 సాహ మద్యాగతాదేవి సుధేష్ఠే త్వన్ని వేశన ౨౩

(కృష్ణునకు మహిషియు, బ్రీయురాలును నగు సత్య
 భామ నారాధించి యున్నాను. కురువంశజాతులగు శ్రుంఢ
 పులకు నేకసుందరియైన యిల్లాలు ద్రాపది (నారాధిం
 చితిని.) అచ్చటచ్చట సుభోజన మొందుచు బ్రవర్తించి
 యుంటిని. చత్రము లెన్ని లభించిన నన్నిటినభిలషించెదను.
 'మాలిని' అని స్వయం మాదేవియే నామముంచినది. ఆనేను
 దేవి! యిపుడు సీగృహమునకు వచ్చియున్నాను.' అని
 ద్రాపది సుధేష్ఠతో బలికినది.)

కృష్ణునకు మహిషియు బ్రీయురాలు నైనది సత్య
 భామయని ద్రాపది పలికి 'సత్యభామ నారాధించితిని' అని ఘన
 ముగాబలికినది 'ఆరాధయం' అనుమాటఘనముగా నున్నది.
 పిమ్మట ద్రాపది విషయమై ప్రసంగించుచు 'కురూణా మేక
 సుందరీం' అని పలికినది. కురువంశము వారందఱిలోను ఏక
 సుందరియే కాక పాండవులందఱకు నేకసుందరి ద్రాపది
 యని యిందు సామంతము ధ్వనించుచున్నది. సత్యభామ
 యొద్ద 'ప్రియాం' అనుమాట, ద్రాపదియొద్ద 'ఏకసుందరీం'
 అనుమాట ద్రాపది వచించినది. ఇది తత్కాలనంఘటన
 మున కెంతయేని సందర్భించి యున్నది. గంధర్వులకు
 సైరంధ్రీ యంతటి ప్రియురాలనియు, గంధర్వుల కొక్క

తెయే సుందరి యనియు ముందు ప్రసంగమున కనువర్తించు నట్టి ప్రసంగము నిట్లుగా ద్రాపది యారంభించినది. పతి సృతాశిరోమణి, జగదేకసుందరిగా ద్యోత్యమగు ద్రాపది చాలా యుచితమగు ప్రారంభమును గావించినది. 'తత్ర తత్ర' అని ద్రాపది పలికినది. ఆయాఘనప్రదేశమందలి యునికి నీమాట వివరించుచున్నది. 'అట్టి ఘనప్రదేశము లందు జరించుచు మృష్టాన్నములనారగించితిని' (లభమానా సుభోజనం) అని ద్రాపది వచించుట గంభీరముగా నున్నది. వ్యక్తిత్వమందున్న సహజగాంభీర్యము నీమాట సూచించు నది యగుచున్నది. వస్త్రవిషయకమగు బ్రసంగమును ద్రాపది గావించినది. ఇది ప్రీత్యభావమున కనువర్తించు మాట యగుచు దాసీత్యభావమున కనువర్తించునదియై యున్నది. 'ఆనేను నీయొద్ద కిప్పుడు వచ్చితిని' (సాహ మద్యా గతా దేవి సుధేష్ఠే త్వన్ని వేశనం) అని తనయందున్న (సైరంధ్రియందలి) గొప్పతనము నిట్లుగా ద్రాపది వ్యక్త మొనరించినది. ఇది యుత్తరప్రసంగమం దుపయుక్తమగు మాటయై యున్నది. ఇట్టిప్రసంగమున ద్రాపది సుధేష్ఠ నత్యుత్తమస్థానమందు (సత్యభామకు ద్రాపదికి నీడగువిధ ముగా) నిల్చునది యగుచు నంతటి గౌరవస్థాన మామె సైరంధ్రికి కల్గింపగలదను విషయమును పేర్కొనినట్లయినది. సుధేష్ఠ యిట్లు పలికినది.

మూర్ధ్ని త్యాం వాసయేయం వై సంశయో మే న
విద్యతే.

న చేదిచ్చతి రాజా త్వాం గచ్ఛేత్సర్వేణ చేతసా. ౨౩

(మూర్ధయందు నిన్ను జెట్టుకొందును. సంశయము లేదు. రాజు సర్వచేతస్కుడై నిన్నిచ్చయింపడేని-అని సుధేష్ఠ పలికినది.)

పైరంధి నింట నుంచుకొనుట యొకవిషయము, రాజు పైరంధిని బూర్తిగా వరించుననున దింకొకవిషయము—ఈ శ్లోకమం దీరెండువిషయములు గలవు. పైరంధి నింట నుంచుకొనుటయందే సుధేష్ఠ కెక్కునమక్కువ గలదని యీశ్లోకము తెల్పుచున్నది. కావుననే యీ శ్లోకము ‘మూర్ధ్ని త్వాం వాసయేయం వై’ అని పాశ్చాత్యుల తన కాసందర్భములో నట్టి శింక కల్లుట యొకలోపమే యని సుధేష్ఠ పలికినదని యీశ్లోకాభిప్రాయ మగుచున్నది. నిండు మనమున విరాటుడు పైరంధిని జేపట్టునేమో యని సుధేష్ఠ సంశయము. అది తీర్పరానివేదనయేయగు నైనను పైరంధి నింటనుంచుకొనవలయునను నభిలాష సుధేష్ఠకు మిక్కుటముగా నేర్పడియున్నదనియు నీశ్లోకాభిప్రాయ మగుచున్నది. సంశయనివృత్త్యర్థ మామె యిట్లు పలుకున దగుచున్నది. అంతియకాని పైరంధిని, విరాటుని శంకించికాని, అట్టి పరిస్థితి తటస్థించుననికాని యామెయభిప్రాయము కాదు. పైరంధిని జూచినచోమాత్రము రాజామెకు సర్వచేతస్కుడై సశ్యమగునా యనునంతటి యమానుషసౌందర్యముగా

నాపైరంధ్రి యున్నదని యభిప్రాయము. సుధేష్ఠ యీభావముతోనే యుత్తరప్రసంగ మిట్లు గావించినది.

స్త్రియో రాజకులే యాశ్చ యాశ్చేమా మమ వేశ్మని,
 ప్రసక్తా స్త్వాం నిరీక్షంతే పుయాంసం కం నమోహయేః ౨౧
 నృతూం శ్చావస్థితాన్ పశ్యయ ఇమే మమ వేశ్మని ౨౨
 తేఽపి త్వాంసన్న మంతేవ పుయాంసం కం నమోహయేః.
 రాజా విరాట స్సుశ్రోణి దృష్ట్వా వపు రమానుషమ్,
 విహాయ మాం వరాహోహే గచ్ఛేత్సర్వేణ చేతసా ౨౩
 యం హి త్వ మనవద్యాంగి తరళాయతలోచనే
 ప్రసక్త మభివీక్షేథా స్స కామవశగో భవేత్. ౨౪
 యశ్చ త్వాం సతతం పశ్యేత్ పురుష శ్చారుహాసిని!
 ఏవం సర్వానవద్యాంగి! న చానంగవశో భవేత్ ॥ ౨౫

(రాజకులమందున్న యీస్త్రీలు ప్రసక్తలై నిన్ను నిరీక్షించుచున్నారు. ఏపురుషుని నీవు మోహింపజేయవు? నాయుంటున్న యీవృక్షములు నీదరి చేరునవివలె నున్నవి. ఏపురుషుని నీవు మోహింపజేయవు? రాజు అమానుషమగు నీచాయను జూచి నన్ను విడిచి నిండుమనమున నిన్ను జేరును. అనవద్యాంగి! తరళాయతలోచన! ప్రసక్తమై యెవని నభివీక్షించెదవో వాడు కామవశుడగును. ఏపురుషుడు నిన్ను సతతముచూచుకో, చారుహాసిని! సర్వానవద్యాంగి! వాడనంగవశుడగును.)

అమానుషసౌందర్యరాశియగు పైరంధ్రి నింటజేర్చుట యందు దట్టస్థింపదగు సంశయమును సుధేష్ఠ యీమాట

లందు వివరించినది. సైరంధ్ర యొకమాటు పురుషునిచూచిన యాపురుషుడు కామనశుడు కాగలడని పలుకుచు సుధేష్ఠ పిమ్మట పురుషు డామెను సంతతము దిలకించుటయందు దటస్థించు విషయమును సూచించినది. 'అననద్యాంగి, తరళాయతలోచనే' అని మొదట పలికిన సుధేష్ఠ యాపిమ్మట 'చారుహాసిని, సర్వాననద్యాంగి' అని సైరంధ్రునిగూర్చి పేర్కొనినది. ఈసంబోధన లాయా శ్లోకభావములకు నొప్పి యున్నవి. ఆననద్యాంగి, యాతరళాయతలోచన వీక్షించుట యనునది మొదటివిషయము. ఆచారుహాసినిని, యా సర్వాననద్యాంగిని పురుషుడు సంతతముచూచుట యనునది పిమ్మటివిషయము. మొదటివిషయమే చిక్కైనది, యింక తరువాయివిషయము మఱియు చిక్కైనదని యభిప్రాయము. అట్టిదాని నింట నుంచుకొనుట తన యునికికే ముప్పగల్గింప నచ్చు, నింకను మృత్యుకారణముకూడ కావచ్చును. సుధేష్ఠ యిట్లు పలుకుటచూచి ద్రావది యిట్లు పలికినది.

నాస్మి లభ్యా విరాటేన స చాన్యేన కదా చన,
 గంధర్వాః పతయో మహ్యం యువానఃసంచభామిని. 30
 పుత్రా గంధర్వరాజస్య మహాసత్వస్య కస్యచిత్,
 రక్షంతి తే చ మాం నిత్యం దుఃఖాచారా తథాహ్యహమ్.
 యో మే న దద్యా దుచ్ఛిష్టం సచ పాదాశ్రధావయేత్.
 ప్రీయేరం స్తేన వాసేన గంధర్వాః పతయో మమ. 33
 యో హి మాం పురుషో గృధ్యేద్యథాన్యాః ప్రాకృ
 తాః స్త్రీయాః.

తామేవ నిపసే ద్ద్రాక్షిం ప్రవిశ్య చ పరాంతనుమ్. ౩౪
 సచా ప్యహం చాలయితం శక్యా కేసచి దంగనే ౩౫
 దుఃఖశీలా హి గంధర్వా స్తేచ మే బలవత్ప్రియాః,
 ప్రచ్ఛన్నా శ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచిస్మితే. ౩౬

(నేను విరాటునిచేతగాని, యన్యునిచేతగాని లభ్యమగుదానగాను మహాసత్వజ్ఞై న యొకగంధర్వరాజు పుత్రులు, యువకులు, గంధర్వులయిమగురు పతులు నిత్యము నన్ను రక్షించువా రయినను దుఃఖాచార యగుచున్నాను. అట్టిదానను నేనని తెలియుము. ఎవరు నాకుచ్ఛిష్టము నీయరో, కాళ్ళు కడుగమనరో వారియొద్ద నుండుటవలన నాగంధర్వ పతులు ప్రీతినొందెదరు. ఎవడు నన్ను ఇతర సాధారణ స్త్రీలవలె కామించునో యారాత్రియే వాడు పరాంతనువు నొందువాడు కాగలడు)

సైరంధ్రి నెట్లయిన నింట నుంచుకొనుట కుబలాట మ్మొంధియున్న సుధేష్ఠ లోనిభావమును గ్రహించి ద్రాపది మేల్కొనట నిటుల బలికినది. తాను విరాటునిచేతగాని, యన్యునిచేతగాని, లభ్యమగుదాన గానని ద్రాపది పలికినది. విరాటుడు నన్ను నశ్యము చేసుకొనలేడని పలుకుటలో విరాటునందు దోషము స్ఫురించును. పరమసమ్మతురాలగు సుధేష్ఠతో పరమోత్కృష్టురాలగు ద్రాపది యిట్లు పలుకదు. అందుచేత నామాట విరాటునిపైకి పోసీయక తన యందుమాత్రమే వర్తించునట్లు 'నాస్మిలభ్యా' (నేను లభ్యమగుదాన గాను) అని పలికినది. విరాటవిషయకమగు

మాట యిట్లుపలికి వెంటనే 'నచాన్యేన కదాచన' (అన్యని చేతగూడ నెట్లును లభ్యమగుదాన గాను) అని ద్రాపది పలుకుట బహుగంభీరముగాను, నుత్తరకథాసూచకముగాను నేర్పడినది. పెద్దబలవంతుడు, బలగముగలవాడగు గీచకుని విషయ మిందు బ్రతిఫలించుచున్నది. 'కదాచన' అనుపదము కీచకోపకీచకులసంరంభమునంతయు ధ్వనింపజేయుచున్నది. ఈభావిసరిస్థితి కనునర్పించునట్టిమాటయే దైవికముగానీనంద ర్భముగా- సాభిప్రాయముగా ద్రాపదినోట వెలువడినది. సుధేష్ఠనోటగూడ సాభిప్రాయమగుమాట లిట్టి సందర్భములో పలుకబడినవి

అధ్యారోహే ద్యథా వృక్షాన్ వధాయై వాత్మనో సరః,
రాజవేశ్మని తే సుభుగ్ రోహితం స్యాత్తథా మమ. ౨౭
యథాచ కర్కటే గర్భ మాదత్తే మృత్యు మాత్మనః,
తథావిధ మహం మన్యే వాసం తవ శుచిస్మితే. ౩౦

ఆత్మసధార్థముగా వృక్షారోహణ మొనరించునట్లు, కర్కటేగర్భమట్లు సైరంధ్రిని రాజగృహమును జేర్చుట మృత్యుకారణము కాగలదని సుధేష్ఠనోట విచిత్రముగా మాటవచ్చినది. గంధర్వరాజపుత్రులయిదుగురు యువకులు సన్ననిత్యము రక్షించుచుందురని పలుకుచు 'దుఃఖాచారాతథాహ్యాహం' అని ద్రాపది చిత్రమగుమాట వచించినది. ఈమాటలసందర్భమెంతటిభావమునో కల్గించుచున్నది. ఉచ్చిష్టమును బెట్టక, పాదములు కడుగవనకుండు

చూచువారి యండనుండుట కా గంధర్వపతులు ప్రితులగుదు
రని ద్రౌపది గంభీరముగా బేర్కొనినది. నే నుచ్చిష్టము
గుడువను, కాళ్లు పట్టను అని వచించుట యోగ్యమగు పలుకు
గానేరదు. ద్రౌపది తనయందు, తనపతులయం దున్న
యుదారపరిస్థితినిట్లు వివరించి విచిత్రముగా దన్నల్పవిషయ
ముగా గాంచిన తటస్థించుభయస్థితిని మఱియు గంభీరముగా
బేర్కొనినది. 'ఇతరప్రాకృతస్త్రీలట్లు నన్నిచ్చయించిన
పురుషు డారాత్రికాలమందు పరంతనువు నొందువాడగును'
అని యామె పలికినది. ఇందు 'పురుషః, యథాన్యః
ప్రాకృతాః స్త్రీయః' అనుమాటలు చాలాజాగ్రత్తగా
బ్రయోగింపబడినవి. తనయందల్పబుద్ధి నొందువాడింక
నాతనువునందుండజాలడు, వేఱు తనువునొండువాడగు ననుచు
గంధర్వులఘనరక్షను సమర్థముగా ద్రౌపది పలికినది.
మఱియు ననవస్థితి కాదంచు, మఱియు గంభీరముగా 'నచా
ప్యహం చాలయితుం శక్యాకేనచి దంగనే' (ఎవ్వరిచేతను
గూడ చలింపజేయ శక్యమగుదానగాను) అని పలికినది.
గంధర్వుల గంభీరహృదయ విశేషమునే ప్రసంగించుచు
ద్రౌపది వారిని గూర్చి 'దుఃఖశీలాహి గంధర్వాస్తేచ మే
బలవత్ప్రియాః' అని పలికినది. బలవంతులు ప్రియులు అను
మాటకు పటిష్ఠముగా బలవత్ప్రియాః' అని వచించినది.
అట్టివారు తన్ననునిత్యము రక్షించువారంచు (ప్ర)చ్ఛన్నా
శ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచి, స్మితే) పలికినది. రాత్రి
కాలమందు రహస్యవిధిని గంధర్వపతులు తన్ను గాపాడు

వారేయని స్పష్టముగా బలికినది. 'శుచిస్మితే' అను చివరనున్న సంబోధనము ప్రసంగమునకు సాధుపరిస్థితిని సాధించుచున్నది.

ఏవం త్వం వాసయిష్యామి యథాత్వం నందినీచ్ఛసి.

స చ పాదౌ న చోచ్ఛిష్టం ప్రక్ష్యసి త్వం కథంచన. 32

(నీ విచ్చయించినట్లే నిన్నుండనిచ్చెదను, పాదములు కడుగమనను, ఉచ్ఛిష్టమును బెట్టను. అని సుధేష్టపలికెను.)

ద్రౌపది మాటయందు 'కదాచన' అనియు, సుధేష్ట మాటయందు 'కథంచన' అనియు పదములుండుట గమనింప దగినది. 'వాసయిష్యామి, నందిని' అనుమాట లిక్కడ సుధేష్టపట్ల, నుచితముగా నున్నవి. ఇట్లుగా విరాటుని భార్యచే నోదార్పబడి పతిధర్మవతియగు ద్రౌపదీనతి విరాటనగర మందు వసించెను. ఆమె విషయమై నిజ మెవ్వారును నెఱుంగలేనివారైరి.

సహదేవుని ప్రవేశము

సహదేవోపి గోపానాం కృత్వా వేష మనుత్తమమ్,
భాషాం చై షాం సమాస్థాయ విరాటం సముపాయయా.

౧౦-౧

గోష్ఠమాసాద్య తిష్ఠంతం భవనస్య సమీపతః,
రాజాఽథదృష్త్వా పురుషాక్షా ప్రాహిణో జ్ఞాతవిస్మయః॥

(సహదేవుడు గోపవేషము ధరించి వారివలెనే మాటాడుచు భవనసమీపములోనున్న గోష్ఠాగారమున నుండుగా విరాటుడుచూచి విస్మయమొంది మనుజులను పంపి యాతనిని

బిలిపించెను. తంత్రిపాలుడను పేరుతో సహదేవుడు గోసం
ఖ్యాతగా విరాటుని కొలువును ప్రవేశించెను.

అర్జునుని ప్రవేశము

బహుంశ్చదీర్ఘాన్ ప్రవిశీర్య మూర్ధజా
స్మహాభుజో వారణతుల్యవిక్రీమః,
గతేన భూమిం ప్రతికంపయన్స్తదా
విరాటమాసాద్య సభాసమీపతః

౧౧-౨

తం ప్రేక్ష్య రాజోపగతం సభాతలే
వ్యాజాత్ ప్రతిచ్ఛన్న మరిప్రమాథినమ్,
విరాజమానం పరమేణ వర్చసా
సుతం మహేంద్రస్య గజేంద్రవిక్రీమమ్.

3

సర్వా సప్తచ్ఛచ్చ సభానుచారిణః
కుతోఽయ మాయాతి పురా న మే శ్శుతః,
స చైన మూచు ర్విదితం తదా నరా
స్సవిస్మయం వాక్య మిదం సృపోఽబ్రవీత్.

౪

నిండయినవి, దీర్ఘమైనవియగు మూర్ధజముల
నామహాభుజుడు, వారణతుల్యవిక్రీము డర్జునుడు విరియవిడిచి
గమనమున భూమిని గంపింపజేయుచు సభాసమీపమందు
విరాటుని సంధించెను. పరమవర్చోవిరాజమానుడు, గజేంద్ర
విక్రము డరిప్రమాథియగు మహేంద్రసుతు డిట్లు
వ్యాజమున బ్రచ్చన్నవేషుడై సభాతలమును జేరగా

విరాటుడు సభానుచారులనెల్లర నాతని గూర్చి ప్రశ్నించెను. వారు మాఱుపలుకకుండుట చూచి విరాటుడు విస్మయపడ గుచు నిట్లనెను. 'చక్కగా సలంకరించుకొని నీవు నాకుమారు నట్లుండగలవు. నాకు సాటివాడవగుదువు, నేను వృద్ధుడ నైతి, నీమత్స్యదేశమును నీవే పాలింపుము. నీవంటివారు క్లిబరూపులెట్లును గాజాలరని నాతలంపు' అని విరాటుడు పలుకగా నర్జునుడిట్లు బదులుపలికెను.

గాయామి సృత్యా మ్యథ వాదయామి
భద్రోఽస్మి సృత్యే కుశలోఽస్మిగోచే,
త్వ ముత్తరాయై ప్రదిశస్వ మాం స్వయం
భవామిదేవ్యా సరదేవ సర్తకః.

౮

ఇదం తు రూపం మమ యేన కిం తవ
ప్రకీర్తయిత్వా. భృశశోకవర్ధనమ్,
బృహన్నశాం మాం సరదేవ విద్ధి
సుతం సుతాం వా పితృమాతృవర్జితామ్.

౯

బృహన్నశాం తా మభీషీక్ష్య మత్స్యరాట్
కళాసు సృత్యేషు తథైవ వాదితే,
సంమంత్ర్యరాజా వివిధై స్స్వమంతిభిః
పరీక్ష్యచైవం ప్రమదాభి రాశువై.

౧౦

అపుం స్త్వ మప్యస్య నిశమ్యచ స్థిరం
తతః కుమారీపుర ముత్సనర్జ తామ్

౧౧

(నేను గానముచేయుదును, సృత్యమొసర్తును, వాయింపగలను. నాకు సృత్యగీతములందు గుళలత్వము గలదు. ఉత్తర కాటపాటలను నేర్పెదను. సరదేవ! నేను సర్తకుడుగా నీయొద్దనుందును. ఈనారూసమునుగూర్చి నీకు దెల్పి యేమిప్రయోజనము గలదు. ఈతనువు భృశ శోక వర్ధనమైనది. నన్ను బృహన్నలయని తెలియుము. పితృమాతృవర్జితమైన కొడుకో, కూతురో యని తెలియుము. ఇట్లని యర్జునుడు పలికెను. విరాటు డాతని గీతాదికుళలత్వ మును పరీక్షించి, మంత్రులతో సంప్రదించి, ప్రమదలచే బరీక్ష చేయించి, యతని సప్తంసకత్వమును దృఢముగా నెఱింగి యాపిమ్మట యాబృహన్నల నుత్తరయొద్దకుబంపెను.

సహదేవుడు గోపవేషమున జక్కగా సమరియున్నాడు. వారినలెనే మాటలుగూడ నలవరించికొనినాడు. అర్జునుడు పరీక్ష కాగిన సప్తంసకు డయినాడు. కాగా నలుగురే మగ వారపుడు విరాటునికొలుపునుగూర్చి వచ్చిసవా రగు చున్నారు. మఱియు నాసలుగురిలో నొకడు గోపకుడుగా గానవచ్చుచున్నాడు. అఙ్ఞాతవాసమున బాండ్లవులు తల దాచుకొనుట కివి యమోఘహేతువులుగా బరిణమించినవి. వారి నెవరు ననుమానించుటకు రాని విశేష మిందునలన దృఢమైనది. అర్జునుడు తృతీయప్రకృతి నాశ్రయించిన పలుకు 'సుతం సుతావాం పితృమాతృ వర్జితాం' అని పలు కుట చిత్తముగా నున్నది.

నకులుని ప్రవేశము

అథాపరోద్దృశ్యత పాండవః ప్రభు

ర్విరాటరాజం తరసా సమేయివాన్,

త మాపతం తం దదృశే పృథగ్జన్

విముక్త మభ్రాదిన సూర్యమండలమ్.

౧౨-౧

స వై హయా నైక్షిత తాం స్తత స్తత

స్సమీక్షమాణం స దదర్శ మత్స్యరాట్,

తతోబ్రవీత్తా సనుగా స్న రేశ్వరః

కుతోయ మాయాతి సరోమర పృథః

౨

అయం హయా నీక్షతి మామకాన్ దృఢం

ధృవం హయజ్ఞో భవితా విచక్షణః,

ప్రవేశ్యతా మేష సమీపమాశు మే

విభాతి వీరో హి యథామర స్తథా.

3

(సకులుడు విరాటుని సమీపించెను. పృథగ్జను లాతని సప్రభవిముక్త సూర్యమండలమట్లు తిలకించిరి గుఱ్ఱములను జూచుచుండిన సకులుని విరాటుడు గనుంగొని యనుచు లతో 'అమరప్రభుం డీతం డెవ్వడో, నాగుఱ్ఱముల నీక్షించుచున్నవాడు. నిశ్చయ మీతండు విచక్షణుండగు హయజ్ఞుండ! గావలయును. అమరునట్లున్న యీతనిని వేగ నా సమీపమునకు గొనితెండు' అని పలికెను. అశ్వబంధుడుగా సకులుడు విరాటు కొలువుకూటమం దుండెను. విరాటరాజు

గుఱ్ఱములను, గుఱ్ఱపువాండ్రను, సారథుల నాతని యధీనము
దొంచెను.)

ఏవం హి మత్స్యే న్యవసంత పాండవా
యథా ప్రతిజ్ఞాభి రమోఘదర్శనాః,
అజ్ఞాతచర్యాం వ్యచరన్ సమాహితా
స్సముద్రనేమీ పతయోఽతి దుఃఖితాః.

౧౩

(ఇవ్విధంబున నాపంచపాండవు లమోఘదర్శనులు,
సముద్రనేమీపతులునై నవా రతిదుఃఖతులగుచు సమా
హితులై యజ్ఞాతచర్య మత్స్యనగరమందు గావించుచుండిరి.)

ఈశ్లోకమందు 'అజ్ఞాతచర్యాం' అనుమాటకు పిమ్మట
'సమాహితాః' అని యుండుటయు, 'సముద్రనేమీపతయః'
అనుమాటతో జేరి 'అతిదుఃఖితాః' అని యుండుటయు భావ
యుక్తముగానున్నది. పాండవులు సమాహితులై యజ్ఞాత
వాసము గావించుచుండిరనియు, నాజగత్స్వార్థభౌములత్యం
తము దుఃఖతులగుచుండిరనియు నిందువలన వ్యక్తమగు
చున్నది. పాండవుల యజ్ఞాతవాసదీక్ష నిది వ్యక్తీకరించు
చున్నది. మఱియు వారపుడెంతటి విషమావస్థకు పాలగుచుండి
నది వ్యక్తీకరించుచున్నది.

స మ య పా ల న ము

తృణబిందుప్రసాదాచ్చ ధర్మస్యచ మహాత్మనః,
అజ్ఞాతవాసమేవం తు విరాటనగరేఽవసన్,

౧౩-౩

యుధిష్ఠిర స్సభాస్థారో మత్స్యనా మభవ త్ప్రియః,
తథైవ చ విరాటస్య సపుత్రస్య విశాంపతేః, ౪

సక్షాహృదయజ్ఞ స్తం కీడయామాస పాండవః,
అక్షవత్సాం యథాకామం సూత్రీబద్ధానివ ద్విజాః. ౫

అజ్ఞాతం చ విరాటస్య విజిత్య వసు ధర్మరాట్,
భ్రాతృభ్యః పురుషవ్యాఘ్రో యథార్హం సంప్రియచ్ఛతి.

భీమసేనోపి మాంసాని భక్ష్యాణి వివిధాని చ,
అతిస్మష్టాని మత్స్యేన విక్రీణితే యుధిష్ఠిరే. ౬

నాసాంసి పరిజీర్ణాని లభ్యా స్యంతఃపురేఽర్జునః,
విక్రీణాసశ్చ సర్వేభ్యః పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి. ౭

సహదేనోపి గోపానాం వేషమాస్థాయ పాండవః
దధిక్షీరం ఘృతం చైవ పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి ౮

సకులోఽపి ధనం లభ్యా కృతే కర్మాణి వాజినాం,
త్వష్టే తస్మిన్నరపతౌ పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి. ౯

కృష్ణాతః సర్వాన్ భ్రాతౄం స్తాన్నిరీక్షంతీ తపస్వినీ,
యథా పున రవిజ్ఞాతా తథా చరతి భామినీ. ౧౦

(తృణబిందుమహామిని యనుగ్రహంబునను, ధర్మ
దేవతావరంబునను పాండవులిట్లుగా విరాటనగరమందజ్ఞాత
వాసము గావించుచుండిరి. యుధిష్ఠిరుడు సభాస్థారుడుగనుండి
మాంసస్వల్పకు ప్రితిపాసుగై యుండెను. సపుత్రీకుడగు విరాటు
నకు సక్లే ప్రితిపాసుగై యుండెను. సూత్రీబద్ధద్విజము
లట్లుగా సక్షాహృదయజ్ఞుడై యుధిష్ఠిరుడందఱను లోబఱచు

కొనుచు సంపాదించిన ధనమును, రహస్యముగా దమ్ములకొసంగుచుండెను. భీమసేనుడును విరాటునిచే నతిగా వండింప జేయబడినవినిధములగు మాంసాహారములను, భక్ష్యములను సమ్మి ననెపముగా యుధిష్ఠిరున కొసంగుచుండెను. అర్జునుడంతేపురమున లభించిన పరిజీర్ణమైన వస్త్రముల సమ్మి ననెపమున బాండవులకొసంగు చుండెను. సహదేవుండును గోపవేషమునుపొంది పెరుగు పాలు ఘృతము పాండవుల కొసంగుచుండెను. నకులుడును వాజికర్మయందు విరాటుడు సంతసించి యొసంగిన ధనమును పాండవులకొసంగుచుండెను. తపస్వినియగు ద్రౌపది యాయన్నదమ్ములసందఱును నిరీక్షించుచు నేరికిని దెలియరాకుండ వర్తించుచుండెను.)

ఇచ్చట పాండవులను గూర్చి చెప్పబడిన వరుసను గుర్తించవలసి యున్నది. పాండవులేవరుసలో విరాటునకు గానవచ్చినది, కొలువుకొందినది యిది తెల్పుచున్నది. సభలో ధర్మజుడు, సభనుచాలించి వచ్చిన సమయములో భీముడు, సభాసమీపములో (సభాతల సమీప ప్రాంతమందు) నర్జునుడు, భవనసమీపమందున్న గోశాలలో నహదేవుడు, నశ్వశాలలో నకులుడు విరాటునకు గానవచ్చిరని యిందు వలన దెల్లమగుచున్నది. పాండవులయిదుగు రొకేమాటు విరాటనగరమును ప్రవేశించి యాయాస్థలములందు నిలిచి యుండిరనియు, విరాటుడే సభనుచాలించి క్రమముగా నాయాప్రదేశములకు వచ్చి భీమందులను చూచెననియు సభి

ప్రాయము. ఒక పాండవు డున్న చోట నింకొక పాండవు డుండ లేదని యభిప్రాయము. ఇందెంతయేని యుచితత్వ మున్నది. భవసమునకు దూరముగా నశ్వశాల యున్నందున సందటికంటె నాఖరున నకులుడు విరాటునకు గానవచ్చినాడని యభిప్రాయము. తక్కిన పాండవులను విరాటుజేమాచి నట్లుండుటయు, నకులుని పృథగ్జనులుముందు, పిమ్మట విరాటుడు చూచి నట్లుండుటయు, నిందులకొక నిదర్శనమైయున్నది. ద్రౌపదీ భీము లుభయులును తుల్యకాలమున విరాటునికొలువును జేరి నారని తెలియవలయును. ద్రౌపదీభీములను గూర్చి సుధేష్ఠ 'అస్మిన్ రాజకులే చోభా తుల్యకాల నివాసినౌ' (౧౯-౧౦) అని పలికినమాట లీలగా నిందుకొక నిదర్శనమైయున్నది

విరాటుడు సభనుదీర్చియుండగా నానిండుసభకు ధర్మ జుడు వచ్చెను. అపుడాతని గూర్చి విరాటుడు మంత్రులు మున్నగువారలతో వితర్కించుచుండగా ధర్మజుడు విరాటునిసమీపించి ప్రసంగించి యాతనియాశ్రయ మొందెను. భీమప్రవేశమున విరాటుడు భీమునిగూర్చి జానపదులను ప్రశ్నించెను. ఆతనినేటింగి రండనుచు మనుజులను విరాటుడు భీమునియొద్దకు బంపెను. భీముడు విరాటునిసమీపించి తన విషయమెఱిగించి యాతనియాశ్రయ మొందెను సభాతల మం దా సభాసమీపస్థలమం దర్జునుడు విరాటునకు గనబడెను. విరాటుడు సభానుచారులనందఱు నాతని గూర్చి ప్రశ్నించెను. వారేమియు బలుక లేదు. అప్పుడు విరాటుడు విస్మయ మొంది

యుండగా నర్జునుడు తన విషయమాతనికెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను. అర్జునుని పరీక్షింప వలసి, వచ్చినందున విరాటుడు తన మంత్రులతో నాలోచించి ప్రమదలచే నాతని బరీక్షింపజేసి యపుంస్త్వమును నిశ్చయించి యాపిమ్మట నాతనికాశ్రయమొసంగెను. సభనుజాలించి వచ్చుచున్న విరాటుని మంత్రులనుసరించి వచ్చుచున్నారని యిచట గ్రహింపవచ్చును. విరాటు డర్జునుని యొద్ద కెవ్వరిని బంపలేదు. ఆతనిగాంచి విస్మయగోచరుడై యుండెను. అర్జునునే తిన్నగా బ్రశంసించుచు విరాటుడు పలుకరించెను. గోపవేషమును, వారి భాషను (యాసభాషను) నలనరించుకొని రాజభవనసమీపమున గోష్ఠాగారమున గాన నచ్చిన సహదేవునియొద్దకు విరాటుడు మనుజులను పంపెను. సహదేవుడు తనవిషయము విరాటునకెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను. పిమ్మట విరాటు డశ్వశాల కేతెంచెను. అప్పుడు నకులుని ముందుగా బృథగ్జనులు గాంచిరి. పిమ్మట విరాటుడు గాంచెను. వెంటనున్నవారిని (అనుగులను) విరాటుడు నకులునిగూర్చి యడిగి తనయొద్దకు బ్రవేశపెట్టమని చెప్పెను. నకులుడు జయశబ్దపూర్వకముగా విరాటునితోడ సంభాషించి యాతనియాశ్రయమొందెను. విరాటుడు పాండవులయిదుగురను సముద్రనేమీపతులుగా బలుకరించి వారి కాశ్రయమొసంగెను. ధర్మజ భీముల నింద్రసములుగా బ్రశంసించి పలికెను. ధర్మజుని కేవల మింద్రునిసాటిగా బ్రశంసించెను. అర్జునుడు తప్ప తక్కిన పాండవులు వారు

పాండవులకొలుపునుండి విరాటునియొద్దకు వచ్చినట్లు చెల్పినారు. అర్జునుడు గోహరణసమయమున దాను పాండవసారథిని ప్రకటించినాడు గాని విరాటనగరప్రవేశసందర్భమున దన పూర్వపు మనిగినిగూర్చి యేమియు బలుకలేదు.

ధార్మరాష్ట్రేశంకగల్గి పాండవులొకరినొకరు గనిపెట్టి తిరుగుచు, ద్రౌపదిని గనిబెట్టుచు గర్భధృతులట్లు మత్స్యనగరమం దజ్ఞాతచర్య గావించుచుండిరి. పాండవులిట్లు ప్రవర్తించుచుండగా నాల్గవ నెలయందు విరాటనగరమున గొప్పబ్రహ్మాత్సనము జరిగెను. దానికి పలుతావులనుండి మల్లులనేకులు వచ్చి రంగస్థలము సలంకరించిరి. అందు బ్రాహ్మణ్యతవిక్రముడగు జీమాతుడనువాడు మల్లుల నెల్లర సవాలుచేయుచుండగా నందఱు మల్లులు హతచేతస్కులై విమనస్కులైరి. అదిచూచి విరాటుడు సూదునితో నామల్లునకు బోట్లాట పెట్టించెను. ఆ మల్లయుద్ధమందు భీముడా మల్లుని లాగిపట్టి పైకెత్తి గిరవాటు వేయుటను గాంచి మల్లులు, మాత్యులు పరమవిస్మయమొందిరి. భీముడపుడా జీమాతుని నూలుమాటులు త్రిప్పి గతనత్వమున చేతనుడైన వానిని నేల బడవైచి నుగ్గుగావించెను. ఆయద్భుతమును దిలకించి విరాటుడు బంధుయుక్తుడై పరమ విస్మయమొంది భీమునకు గొప్పపారితోషిక మొసంగెను. ఇట్లుగా బలువురు మల్లులను, బలశాలురను భీముడు నొంచుచు మల్లయుద్ధనైపుణ్యమును ప్రకటించుచు విరాటునకు

బ్రీతిని గల్గించుచుండెను. ఆతని కింక సాటియగు బలశాలి లేనందున విరాటుడు వ్యాఘ్రములు, సింహములు, కుంజరములతో భీమునకు బోట్లాట పెట్టించుచు వినోదించుచుండెను. (౧౩-౨౧) ఈ సంఘటన యంతఃపురకాంతల వినోదమున కేర్పడి కృమముగా నది కీచకమృతికి దారితీయునదిగా నైనది.

పున రంతఃపురగతః స్త్రీణాం మధ్యే వృకోదరః,
యోధ్యతే నవిరాటేన సింహై ర్మత్తైర్మహాబలైః. ౧౩-౨౨
బీభత్సురపి గీతేన స్వస్మత్యేన చ పాండవః,
విరాటం తోషయామాస సర్వా శ్చాంతఃపురస్త్రియాః
అత్వైర్విసీ తైర్జవనై స్తత్ర తత్ర సమాగతైః,
తోషయామాస రాజానం నకులో నృపసత్తమమ్. ౨౩

తస్మై ప్రదేయం ప్రాయచ్ఛత్ ప్రీతో రాజా ధనం బహు,
విసీతాన్ వృషభాన్ దృష్ట్వా సహదేవస్య చాభిరః,
ధనం దదౌ బహువిధం విరాటః పురుషర్షభః. ౨౪

ద్రాపదీ ప్రేక్ష్య తాన్ సర్వాన్ క్లిశ్యమానా స్తహారథాన్
నాతిప్రీతమనా రాజ ని శ్వాసపరమాభవత్. ౨౫

(విరాటుని సంతఃపుర స్త్రీలయొక్క వినోదము కొఱకు వృకోదరుడు మత్తమహాసింహములతో బోట్లాడుచుండెను. గీతమున, స్వస్మత్యమున బీభత్సుడు విరాటుని సంతఃపురస్త్రీలను సంతోషింపజేయుచుండెను. అక్కడక్కడ నుండి తెచ్చిన గుఱ్ఱములను మచ్చికపఱచుకొనుచు నకులుడు

విరాటునకు సంతోషము గల్గించుచుండెను. దానికి ప్రీతుడై విరాటుడు నకులునకు బహుధనమొసగుచుండెను. సహదేవుని యొడుట వినీతమైయొప్పియున్న నృపభములను చూచి విరాటుడు గొప్పధన మాతని కొనంగుచుండెను. క్షీశ్యమానులగుచుండిన మహారథుల బాండవులను చూచుచు ద్రాపది నాత్రిప్రీతమనస్కురాలై, నిశ్వాసపరమురాలై యుండెను.)

సమయపాలనపర్యమందలి యీ ౧౩ అధ్యాయ మాద్యంతములందు పాండవుల కృమము (నరుస) గమనింప దగినది. పాండవులొకరినొక రెట్లు కనిపెట్టుకొనుచు వర్తించుచున్నారో యది మొదటివరుసయందు గలదు. పాండవులు విరాటు నెట్లునువర్తించి మెలంగుచుండినది రెండవ వరుసయందు గలదు. ఆయున్నదమ్ములను జూచుచు ద్రాపది యజ్ఞాతయై సంచరించుచున్నదని మొదటివరుసలోను, నా మహారథులు క్షేశ మొందుచుండుటను చూచుచు ద్రాపది నాత్రిప్రీతమనస్కురాలై నిశ్వాసపరమురాలై యున్నదని రెండవ వరుసలోను దెల్పుబడినది. అజ్ఞాతవాసమొనర్చుటే ద్రాపదికి కష్టమైనది, సుఖాష్టులగు మహారథులభర్తలు క్షేశముల ననుభవించుచుండుటను గాంచినందున నామెదుఃఖ మపారమైనది. అయినను పాపము దాసిగా నన్ని వేళలందు మెలకువతో దాస్యము చేయవలసి నచ్చుచున్నది, ఆయుత్తమ గృహిణికి, పృథ్వీరాజ్ఞికి, పాండవసప్తమహిషికి గొప్పకష్టమే టస్థించినది. కీచకసంరంభము దుర్భరమైనది.

ఏవం తే స్యవసం స్తత్ర ప్రిచ్ఛన్నాః పురుషర్షభాః,
కర్మాణి తస్య కుర్వాణా విరాటసృపతే స్తదా. ౪౮

ఇట్లుగా విరాటునకు బనులుగావించుచు బొంపవులు
ప్రిచ్ఛన్నులై విరాటనగరమున నుండురి.

—0—

చ క వ థ

—0—

వసమాసేషు పార్థేషు మత్స్యస్య నగరే తదా,
మహారథేషు ఛన్నేషు మాసా దశ సమాయయుః ౧౮-౧

మహారథులగు బొంపవులు మాటువేషంబుల విరాట
నగరంబున సజ్జాతవాసము గావించుచుండగా బది నెలలు
గడచెను. పరిచారాహ్నురాలగు ద్రాపది సుధేష్ఠ్యయింటిలో
నామెను, సంతకపురస్త్రీలను సంతోషింపజేయుచు నీకాల
మును గడపెను. అజ్ఞాతవాసవత్సరము గడచిపోవు నాసమయ
మున విరాటునిసేనాపతియగు గీచకుడు ద్రాపదిని జూచెను.

తాం దృష్ట్వా దేవగర్భాభాం చరంతీం దేవతా మివ,
కీచకః కామయామాస కామబాణప్రవీడితః ౧౯

నతు కామాగ్నిసంతప్తః సుధేష్ఠా మభిగమ్య వై,
ప్రహసన్నివ సేనానీ రిదం వచస మబ్రవీత్. ౨౦

నేయం మయా జాతు పురేహ దృష్టా
రాజ్ఞో విరాటస్య నివేశనే శుభా,

రూపేణ చోన్మాదయతీన మాం భృశం
గంధేన జాతా మదిరేవ భామిసి.

2

కా దేవరూపా హృదయంగమా శుభా
హ్యోచక్షు మే కస్య కుతోఽత్ర శోభనే
చిత్తంహి నిర్మథ్య కరోతి మాం వశే
స చాస్య దత్తౌషధ మస్మి మే మతమ్.

౪

అహో తవేయం పరిచారికా శుభా
ప్రత్యగ్రిరూపా ప్రతిభాతి మా మియం,
అయుక్తరూపంహి కరోతి కర్మ తే
ప్రశాన్తు మాం యచ్చ మమాస్తి కించన.

౬

ప్రభూతనాగాశ్చ రథం సభాజనం
సమృద్ధియుక్తం బహుపాసభోజనం,
మనోహరం కాంచనచిత్రభూషణం
గృహం మహా చోభయతా మియం మమ.

౧౦

(దేవగర్భాభయగు దేవతవలె సంచరించు నామెను చూచి కీచకుడు కామబాణప్రపీడితుడై కామించెను. వాడు కామాగ్నిసంతప్తుడై సుధేష్టదరికి వచ్చి ముసిముసినవ్వులు నవ్వుచు నిటులబలికెను. శుభమైన దీని నిదివఱకు విరాటు నింటిలో నేను చూడలేదు. సుగంధయుక్తమైన మద్యమును బోలె రూపముచే నిది నాకెంతయు నున్మాదమును గల్గించుచున్నది. ఈదేవరూపురాలు హృదయంగమముగా నున్నది శుభమైన దిది యెవను. శోభననంతరాలా! యిది యెవని సంబంధము గలది, ఎక్కడి దిది, చెప్పము. నాచిత్తమును

మథించి నన్ను వశ్యముచేసుకొనుచున్నది. దీని కింకొక్క మందుగలదని నాకు దోచదు. అహో యీనీ పరిచారిక, యీ శోభనాంగి, ప్రత్యగ్గ్రహపము గల్గినది. అయుక్తరూప మైనట్టి పని చేయుచున్నది. నాసర్వస్వమును నన్నును నిది శాసింపవచ్చును. సకలభోగములు, సకలపానములు, సకల సంపదలతోగూడిన మనోహరమైన సాగ్రహంబు నిది యలంకరించునుగాక - వెలిగించునుగాక)

అక్కతో దనయభిలాషను దెల్పి కీచకుడు మదిరము, మందులేకుండుటను - లెండిండు పలికినాడు. సురసిమిత్తము సైరంధ్రి వానిగృహమునకు వచ్చుటయందే కీచకుని చావు స్పదని యిందు ధ్వనించుచున్నది. సైరంధ్రిని గాంచినది మొదలు తనయంతిపురమున కామెను రప్పించుకొనవలెనని పలుప్రయత్నములు వాడు గావించినాడు. అనేకదినము లిట్లు ప్రయత్నించి యది సాధ్యపడనందున సర్తనశాలకువచ్చి వాడు వధనొందినాడు.

తత స్సుధేష్ఠా మనుమంత్రి కీచక.
స్తత స్సుమభ్యేత్య సరాధిపాత్మజాం,
ఉవాచ కృష్ణా మభిసాంత్యయం స్తదా
మృగేంద్రకన్యా మివ జంబుకో వనే.

౧౧

కీచకుడు సుధేష్ఠతో జెప్పి సరాధిపాత్మజునసమీపించి యామెతో దువ్వుమాటలు పలుకజొచ్చెను. మృగేంద్రకన్యను నక్క- సమీపించినట్లు కీచకుడు ద్రావదియొద్దకు వచ్చి యిట్లు పలికెను.

కా త్వం కస్యాఽసి కళ్యాణి కుతోవా త్వం వరాననే,
 వాస్తా విరాటనగరం తత్త్వ మాచక్ష్య శోభనే. ౧౭
 రూప మగ్ర్యం తథా కాంతి సౌకుమార్య మనుత్తమం,
 కాంత్యా విభాతి నక్త్రం తే శశాంక ఇవ నిర్మలమ్ ౧౮
 నేతే సువిపులే సుభ్రు పద్మపత్రనిభే శుభే,
 వాక్యం తే చారుసర్వాంగి పురుషుష్టరుతోపమమ్. ౧౯
 ఏనంరూపా మయా నారీ కాచి దన్యా మహీతలే,
 న దృష్టపూర్వా సుశోణి యాదృశీ త్వ మనిందితే. ౨౦
 లక్ష్మీః పద్మాలయా కాత్య మథ భూతి స్సుమధ్యమే,
 హ్రిః శ్రీః కీర్తి రథో కాంతి రాసాం కా త్వం వరాననే. ౨౧

(కల్యాణీ! నీ పేరరిదానవు. వరాననా! యెందునుండి
 విరాటనగరమునకు వచ్చితివి. శోభనాంగీ! నిజము పలు
 కుము. రూపమతిగా సగ్ర్యమైనది, కాంతియు సట్లేయున్నది,
 యనుత్తమమైన సౌకుమార్య మున్నది, శశాంకునివలె నిర్మ
 లమై కాంతితో సీమోము వికసించియున్నది. చక్కనిగను
 బొమలు గలదానా! నీకండ్లు మిక్కిలి విరివినొంది, వికసిం
 చిన తామరపూవురేకులంబోలి యున్నవి చారుసర్వాంగీ!
 సీమాట పురుషుష్టరుతోపమానమై యున్నది. ఈమహీతల
 మం దిట్టిరూపముగల స్త్రీని యోసుశోణీ! యనిందితు
 రాలా! నేనిదివఱకుజూడలేదు. పద్మాలయయగు లక్ష్మివో
 భూతివో, హ్రి శ్రీ కీర్తికాంతులలో నొక్కతవో యెవ
 రైవో వరాననా! పలుకుము).

‘సీపతి యెనడు, నీ వెనరిదానవు’ అని స్పష్టముగా గీచకుడు పలుకకుండుటయందు వాని దుష్టహృదయము వ్యక్తమగుచున్నది. ఈచిన్నశ్లోకములో ‘కల్యాణి, నరాననే, శోభనే’ అను మూడుసంబోధన లున్నవి. సైరంధ్రియందు గీచకునకున్న కామబలము నివి తెల్పుచున్నవి. రూపమును, కాంతిని, సౌకుమార్యమును ప్రశంసించి మహీతలమం దిట్టి స్త్రీ లేదని పలుకుచు సైరంధ్రిని దేవతాస్త్రీలనొకరైగా గీచకుడు పేర్కొనినాడు.

అతీనరూపిణీ కిం త్వ మనంగాంగవిహారిణీ,
అతీనభ్రాజనే సుభ్రు ప్రభే వేందో రనుత్తమా. ౧౧
అపి చేక్షణపక్షాణాం స్మితం జ్యోత్స్నసమం శుభం,
ద్రివ్యాంశురశ్మిభి ర్వృత్తం దివ్యకాంతిమనోరమమ్. ౧౨
నిరీక్ష్య చంద్రవక్త్రం తే లక్ష్మ్యా నుపమయా యుతం,
కృతేన్ద్ర జగతి కో నేహ కామస్య వశగోఽభవత్ ౧౩
హారాలం కారయోగ్యా తే స్తనా చోభా సుశోభనా,
సుజాతౌ నహితౌ లక్ష్మ్యా పీనౌ వృత్తౌ నిరంతరా. ౨౦
కుట్టలాంబురుహాకారా తవ సుభ్రు పయోధరా,
కామప్రతోదా వివ మాం తుదత శ్చారుహాసిని. ౨౧
వళీవిభంగచతురంస్తనభారవినామితం,
కరాగ్రసంమితం మధ్యం తవేదం తనుమధ్యమే. ౨౨
దృష్ట్వైవ చారుజఘనం సరిత్పుళినసన్నిభం,
కామవ్యాధిరసాధ్యోమా మప్యకామతి భామినీ. ౨౩

జజ్జ్వల చాగ్నిమదనో దావాగ్నిరివ నిర్దయః,
 త్వత్సంగమాతిసంకల్పవివృద్ధో మాం దహత్యయమ్.
 ఆత్మప్రదానవర్షేణ సంగమాంభోధరేణ చ,
 శమయస్య వరారోహే జ్వలంతం మన్మథానలమ్. ౨౫
 మచ్చిత్త్రోన్మాదనకరా మన్మథస్య శరోత్కరాః,
 త్వత్సంగమేన శమితా స్త్రీవా శ్శశినిభాసనే. ౨౬
 మధ్యం విదార్య హృదయ మిదం నిర్దయవేగితాః,
 ప్రవిష్టా హ్యసితాపాంగి ప్రచండా శ్చండదారుణాః. ౨౭
 ఆత్మన్మాదసమారంభాః ప్రీత్యున్మాదకరా మమ,
 ఆత్మప్రదానసంభోగై ర్మా ముద్ధు మిహోర్హసి. ౨౮
 చిత్రమాల్యాంబరధరా సర్వాభరణభూషితా,
 కామం ప్రకామం సేన త్వం మయా సహ విలాసిని. ౨౯
 నార్హసీహృసుఖం వస్తుం సుఖార్హా సుఖవర్జితా,
 ప్రాప్తుం స్వనుత్తమం సౌఖ్యం మత్త స్త్వం మత్త
 గామిని. ౩౦

స్వాదూ న్యమృతకల్పాని పేయాని వివిధానిచ,
 పిబమానా మనోజ్ఞాని రమమాణా యథాసుఖమ్. ౩౧
 భోగోపచారాన్ వివిధాన్ సౌభాగ్యం చాప్యనుత్తమం,
 పానం పిబ మహాభాగే భోగై శ్చానుత్తమై శ్శుభైః. ౩౨
 ఇదం హి రూపం ప్రథమం సనం వయో
 నిరర్థకం కేవల మద్య భామిని,
 అధార్యమాణా స్రగివోత్తమా శుభా
 స శోభసే సుందరి శోభనా సతీ. ౩౩

త్య జామి దారా స్మమ యే పురాతనా
భవంతు దాస్య స్తవ చారుహాసిని,
అహంచ తే సుందరి దాసవత్ స్థిత
స్సదా భవిష్యే చతగో వరాసనే!

38

(అసంగంగవిహారిణీ! నీ వెన రతీవరూపము గల్గి
యున్నావు, మంచికనుబొమలు గలదానా! చంద్రసందలి
మేల్మీప్రభవలెనే మిక్కిలిగా వెలుగొందుచున్నావు. ఇంచుక
విరిసిన కనుతెప్పలు వెండుకలతో సూడిన కేగంటినూడ్కు
లతో నొప్పియున్నవి. శోభనొందిన పండువెన్నెలవంటి
చిరునగవుగలది, దివ్యాంశురశ్మలతో నిండినది, దివ్యకాంతి
మనోరమమైనది యగు నీ చంద్రవక్త్రమును సోయగమున
ననుపమానమైనదానిని జూచినవా డీజగమంతటిలోన
నెవ్వఁడు కామనశము నొందకుండ గలడు. సుశోభనములగు
నీ స్తనములు హారాలంకారయోగ్యమైనవి, సుజాతములు
సహితములు (లక్ష్మ్యా) పీనములు, నిరంతరములు, కుట్టు
లాంబురుహాకారములు నగు నీసయోధరములు సుభాగ్ర!
చారుహాసిని! కామప్రదోహములట్లు నన్ను మిగుల వేధించు
చున్నవి. వలీతిభంగచతురము స్తనభారవిनाమితము,
కరాగ్రసంమితమునై సుమధ్యమా! నీపడు మున్నది. సరితప్ప
లిన సన్నిభమగు నీ చారుజఘనమును చూడగనే భామిసి!
కామవ్యాధిరసము నన్నాకృమించుచున్నది. దావాగ్నియట్లు
నిర్దయయగు నీమదనాగ్నిజ్వాల నన్ను త్వత్సంగమాతినంకల్ప

విస్మయమై దహించుచున్నది. జ్వలించు నీమన్మథాగ్నిని నాత్మప్రదానవర్షమున, సంగమాంభోధరమున శమింప జేయుము. మచ్చిత్రోన్మాదనకరములగు నీ తీవ్రమైన మన్మథ శరోత్కరములు శశినిభాననా! త్వత్సంగమమున శమించును గాక. నిర్దయవేగములై, ప్రచండములు, చండదారుణములు నగు నీమన్మథశరోత్కరము లో యసితాపాంగీ! నాహృదయ మధ్యమును విదారమొనరించి ప్రవేశించినవి. ఇవి అత్యున్మాదసహారంభములు, ప్రీత్యున్మాదకరములు నా కగు చున్నవి. ఆత్మప్రదానసంభోగములచేత నన్నుద్ధరింప దగుదువు. చిత్రిమాల్యాంబరములు ధరించుచు, సర్వాభరణ భూషితరాలవై కామప్రకామముగా నాతోడ నో విలాసిని! యన్నియు సేవింపుము. అసుఖముగ నీ విల్లుండదగవు. సుఖార్హురాలవు, నీవిట్లు సుఖవర్జితముగా నుండదగవు. మత్తగామిని! నన్నుబొంది నీ ననుత్తమమగు సౌఖ్యము నొంద దగుదువు. స్వాదువులు, నమృతకల్పములునగు వివిధములైన పేయములను మనోజ్ఞమైన యాపేయముల ననుభవించుచు యథాసుఖముగా రమించుదాన నగుము వివిధభోగోపచారములను, సౌభాగ్యమునొందుము. ఉత్తమశుభభోగము లిట్లుపొంది శాసమును సేవింపుము. ఈనీరూప మైన నేమి, ప్రభవననయశాననమైన నేమి, శోభనమైననయ్య నధార్య మాణమగు పుష్పగుచ్ఛమట్లు భామిని! సుందరీ! శోభనా! నిరర్థకమే యగుచున్నవి. పురాతనులగు నాభార్యలను త్యజిం

చెదను. చారుహాసిని! వారు నీకు దానీజనము కానిమ్ము. నేనును సుందరి! వరాననా! దాసుసల్లు సదా సీవశమం దుండు వాడను.)

కీచకుడు సైరంధ్రిని బ్రీశంసించుచు నామెరూపమును, కాంతిని, ఈక్షణపక్షమును, మందహాసయుక్తమగు వక్త్రమును, పయోధరములను, తనుమధ్యమును, చారుజఘనమును వర్ణించుచు దనయభిలాషను తెల్లజించెను. ఆత్మప్రదానమును, సంగమమును నపేక్షించెను. మఱియు నీ రెంటిని జతచేసి 'ఆత్మప్రదానసంభోదై రామ ముద్ధరమిహార్హసి' అని పలికెను. కీచకుడు వక్త్రనేత్రముల సూక్ష్మములకు బరుగులిడి మాటాడినాడు ౧౯ శ్లోకమందు గీచకుడు సైరంధ్రిని జగన్మోహినియని పలికినట్లుగలదు. ఈశ్లోకమందు ముఖచంద్రుడనికాక 'చంద్రవక్త్రం' అనియుండుట గమనింపదగినది. ఇది ముఖముసందమును దెల్పుచు గీచకుని వక్రబుద్ధిని సమర్థించుచున్నది. అట్లే 'తేస్తనా చోభా తవ సుభ్రా పయోధరా' అని రెండుపర్యాయములుగా నుండుటయు గీచకుని కామోదేకమును తెల్పుచున్నది. ఎవ్వారా పాకాంతనక్షత్రాః కీచకు డిటుపై విపరీతములు పలుకజొచ్చినాడు. సైరంధ్రియందలి వాంఛచే హృదయవిదారణ మగుచున్నదని కీచకు డీసందర్భములో బలికినమాట వానిచేటును వ్యక్తీకరించుచున్నది. సుధేష్ఠయు ద్రాపదిని వర్ణించి ప్రీశంసించినది. ఆ వర్ణనయందు ద్రాపదియొక్క సల్లక్షణములు వ్యక్తమగుచున్నవి.

నోచ్చగుల్ఫా సంహతేషు స్త్రిగంభీరా వడున్నతా,
రక్తా పంచసు రక్తేషు హంసగద్గదభాషిణీ. ౯-౧౧

సుకేశీ సుస్తసి శ్యామా పీనశోణిపయోధరా,
తేన తేనైవ సంపన్నా కాశ్మీరీతి తురంగమీ. ౧౨

అరాశిపక్త స్రవణనా బింబోష్ఠీ తనుమధ్యమా,
కంబుగ్రివా గూఢశిరాః పూర్ణచంద్రనిభాసనా. ౧౩

శారదోత్పల్లవత్రాక్ష్యా శారదోత్పలగంధయా
శారదోత్పలసేవిన్యా చూపేణ సదృశీ శ్రియా ౧౪

కా త్వం బ్రూహి యథా భద్రే నాసి దాసీ కథంచన.
యక్షివ యదివా దేవీ గంధర్వి యది వాస్పరాః. ౧౫

దేవకన్యా భుజంగీవా సగరస్యాఽథ దేవతా,
విద్యాధరీ కిన్నరీవా యదివా రోహిణీ స్వయమ్. ౧౬

అలంబసా మిశ్రకేశీ పుండరీకాఽథ మాలినీ,
ఇంద్రాణీ వాచుణీ వా త్వం త్వష్ట ద్ధాతుః ప్రజాపతేః. ౧౭
దేవ్యో దేవేషు విఖ్యాతా స్తాసాం త్వం కతమా శుభే. ౧౮

పైరంధిని వర్ణించిసలుకుటలో సుధేష్ట వర్ణించుట
యందు సాత్వికము, కీచకనర్థ సమందు తామసికము గలదు.
వ్యక్తియొకటేయైనను వారివారి మనోభావముల సనుసరించి
గ్రహింపునందలి తేడా యందు నిరూపింపబడినది.
పైరంధిని వర్ణించుచు సుధేష్ట యామెను దేవోత్తమస్త్రీగ
భావించినది. కీచకుని సీచత్వ మిచట వ్యక్తమగుచున్నది.

ద్రౌపదీ—

అప్రార్థనీయా మిహ మాం సూత్రపుత్రాభిమన్యసే,
 విహీనవర్ణాం సైరంధ్రీం బీభత్సాం క్లేశకారిణీమ్ ౧౮-౩౧
 పరదారాఽస్మి భద్రం తే స యుక్తం తవసాంప్రతం,
 దయితాః ప్రాణినాం దారా ధర్మం సమనుచింతయ ౩౨
 పరదారే న తే బుద్ధి ర్జ్ఞానం కార్యా కథంచన,
 వినర్జనం హ్యకార్యాణా మేతత్స పురుషవ్రతమ్ ౩౩
 మిథ్యాభిగృహ్ణోహీ నరః పాపాత్మా మోహమాస్థితః,
 అయశః ప్రాపుయాద్ధోరం మహద్వా ప్రాపుయా
 ధృయమ్. ౩౪

(అప్రార్థనీయురాలను నన్న సూత్రపుత్రుడా యపేక్షించుచున్నావు. విహీనవర్ణును, సైరంధ్రీని, బీభత్సను, క్లేశకారిణిని. పరదారవై న నన్నుగోచరము క్తముకాదు. ప్రాణులకు భార్య లిష్టులను ధర్మమును స్మరింపుము. పరదారలందు నీవెపుడును బుద్ధినిడరాదు, అకార్యములను వినర్జించుటే యుత్తమమైన పురుషవ్రతము. కోరరానిదానిని గోరు పాపాత్ముడైన నరుడు మోహవిష్టుడై యపకీర్తి నొందును, గొప్పభయము నొందును.)

ఇందు మొదటిశ్లోకము పూర్వార్థము ద్రౌపదీపరముగను, సుత్తార్థము సైరంధ్రీపరముగను సమన్వయమగుట గమనింపదగినది. సౌందర్యమువిషయమై కీచకుడు పలికినాడుగాన సప్రార్థనీయురాలను విహీనవర్ణును సైరంధ్రీని బీభత్సను క్లేశకారిణిని యని ద్రౌపది పలికినది. సంభోగము సపేక్షించిన

దానికి పరదారసని పలికినది. దారలను త్యజించెదనని పలికిన దానికి భార్య యవశ్యము రక్షణీయురాలని, యకార్యమును వినజ్ఞించుటే పురుషవ్రతమనియు నట్లుగాకుండిన అయశము గల్గుననియు దాపది పలికినది.

ఏన ముక్తస్తు సైరంధ్ర్యా కీచకః కామమోహితః,
జానన్నపి సుదుర్బుధిః పరదారాభిమర్శనే 34

దోషాన్ బహూన్ ప్రాణహరాన్ సర్వలోక విగర్హితాన్.
ప్రోవా చేదం సుదుర్బుధిః ద్రోపదీ మజితేంద్రియః. ౪౦

(సైరంధ్రిచే నిల్లు పలుకబడిన కామమోహితుడైన కీచకుడు పరదారాభిమర్శనమందు సర్వలోకవిగర్హితము, ప్రాణహరమునగు బహుదోషములు గలవని యెఱింగినవాడయ్యు నజితేంద్రియుడు దుర్బుధిగాన ద్రోపదితో నిట్లనెను.)

ద్రోపది వివాటసగరమందు సైరంధ్రిగా నున్నది. కీచకు డామాటలను సైరంధ్రిమాటలుగా వినుటయైనది. ఆమె నపేక్షించియున్న కీచకుని యంతమిచ్చోట పర్యవసాన మగుచున్నది.

ఏన ముక్తస్తు సైరంధ్ర్యా కీచకః.

ప్రోవా చేదం సుదుర్బుధిః ద్రోపదీ మజితేంద్రియః

ఇట్లుగా ద్రోపదినూర్చి సైరంధ్రి, ద్రోపది-అని రెండు పేళ్ళు జతచేయబడినవి. 'ద్రోపదీం ప్రోవాచ' అనుమాట గాంధీర్యార్థమును సృష్టించుచున్నది. సైరంధ్రి గంధర్వ

(వియపత్తి, ద్రాపది పాండవపట్టమహిషి. అల్పమతిని జూచువానిని తన గంధర్వపతులచే జంపించు సనుమతిని సైరంధ్రీ పొందియున్నది. లోకవిశ్రుతుడై బహుదుర్మార్గుడైయున్న కీచకు డివుడాగంధర్వప్రియపత్ని సైరంధ్రీయందు దగులుగల్గి సర్వలోకవిగృహితమైన పరిస్థితియందు బడుచున్నాడు. పరదారాభిమర్శనమందు బ్రాణహరములగు బహుదోషములు గలనని తెలిసినవాడయ్యి సజితేంద్రియుడగు కీచకు డిట్లు పలికెను.

‘సుదుర్బుద్ధిః ద్రాపదీ మజితేంద్రియః’ అని యిచ్చట గలదు. బహుదుర్మార్గుడు సజితేంద్రియుడగు వానినలన నేర్పడుచున్న ద్రాపదికష్టమునిది సూచించుచున్నది.

నార్హ స్వేనం వరారోహే స్రత్యాఖ్యాతుం ఎరాననే,
మాం మన్మథసమావిష్టం త్వత్కృతే చారుహాసిని. ౪౧

(వరారోహ! నీవిట్లు పలుకవలదు. వరాననా! తిరస్కరింపకుము. చారుహాసిని! నీనిమిత్తము మన్మథసమావిష్టుడనైన నన్ను తిరస్కరింపకుము.)

ఈచిన్నశ్లోకమందు ‘వరారోహే, వరాననే, చారుహాసిని’ అను మూడుమాట లున్నవి. ఇవి వాని కామబలమును వెల్లడించుచున్నవి. తనమాటలకు సైరంధ్రీ సుముఖమగుటలేదు, ప్రతికూలవచనములు ఫలికినది. కీచకుడామె కాశగొల్పు దలంచి ‘అమూల్యానకాశమును జారవిడుచు

కొంచువు' అని కీచకుడు, తనవైభవమును, లోకవిఖ్యాతిని, భోగసాధనసంపత్తిని బలుకుచున్నాడు.

సృత్యాఖ్యాయచ మాం భీరు వశగం ప్రియవాదిరం,
నూసం త్వ మసితాపాంగి పశ్చాత్తాపం కరిష్యసి. ర.౧
అహంహి సుభు రాజ్యస్య కృత్స్నస్యాస్య సుమధ్యమే,
సృభుర్వాసయితాచై న వీర్యే చాప్రతిమః క్షితౌ. ర.౩
సృభివ్యాం మత్సమో నాస్తి కశ్చి దన్యః పుమా నిహ,
రూపయావనసౌభాగ్యై ర్భోగై శ్చాచన త్తమై శ్శుభైః.
సర్వకామసమృద్ధేషు భోగే ష్వనుసమేష్యహ,
భోక్తవ్యేషుచ కల్యాణి కస్మా ద్దాస్యే రతా హ్యసి. ర.౫
మయా దత్త మిదం రాజ్యం స్వామి వ్యసి శుభాననే,
భజన్య మాం వరారోహే భుజ్జ్వభోగా నను త్తమామ్. ర.౬

ఏవ ముక్తాతు సా సాధ్వీ కీచకే నాశుభం వచః,
కీచకం ప్రత్యువాచేదం గర్హయం త్యస్య తద్వచః, ర.౭

(ఓ భీరూ సీకు వశుడనై ప్రియములు పలుకుచున్న నన్ను దిరస్కరించి నిశ్చయము నీవు పశ్చాత్తాప మొందగలవు. చక్కనికనుబొమలు గలదానా! నన్నని నడుముగలదానా! నేనే యీరాజ్యమునకంతకు ప్రభువును. నేను చెప్పినట్లు రాజ్యమంతయు నడచును. పుడమిలో నప్రతిమానమగు వీర్యము గలవాడను. రూపయావన సౌభాగ్యములచేతను, నను త్తమమైన శుభభోగములచేతను నాకు సమానుండగు పురుషుం డొక్కఁడు డిష్టమియందు లేడు. సర్వకామ

సమృద్ధమగు సనుపమానభోగములుండగా వానిచన్నింటిని భోగింపక దాస్యరతి గలదాసనగుచు వేమి. ఓశుభాసనా! నేనొసంగిసరాజ్యమునకు రాజ్యమై సన్నుతాశి యనుపమాన భోగముల సనుభవింపుము. ఇట్లుగా గీచకు డశుభమును బలుకగా నాసాధ్యి గర్తించుచు గీచకున కిట్లు బదులు పలికెను.

తన్ను మిక్కిలిగా బ్రశంసించుకొనుచు నాశగొల్పు మాటలిట్లు కీచకుడు పలుకగా నాసాధ్యి యిట్లు బదులుపల్కుచున్నది. సుధేష్ఠ తనరూపసౌందర్యములను ప్రశంసించి దేవతాస్త్రీగ దన్ను బేర్కొనగా దాను సైరంధ్రినని సత్య భామయొద్ద, ద్రౌపదియొద్ద మెలంగితిని ద్రౌపది పలికినది. అమానుషమగు వర్చస్సును గాంచి విరాటునిగూర్చిన శంకను సుధేష్ఠపలుకగా సపుడు తనపతులు గంధర్వులని, వారు సదా తన్ను ప్రచ్ఛన్నముగా గాపాడుచుందురని ద్రౌపది పలికినది. కీచకుడు తన రూపసౌందర్యములను పేర్కొని దేవతాస్త్రీగా భావించి తన్ను పేక్షించి పలుకగా వాని కాలంపు తగదని ద్రౌపది హితము పలికినది. ఈమాటలు ద్రౌపదినని వ్యాసుడు మకుట మిచ్చినాడు. తన్ను కీచకుడు ప్రాకృతస్త్రీగా దలంచి నాశగొల్పుమాటలు సగర్వముగబలుకగా నామె గంధర్వ పతుల రక్షణనుగూర్చి పలుకుచున్నది. ఈమాటలు సైరంధ్రి వని వ్యాసుడు మకుట మిచ్చినాడు. 'సైరంధ్ర్యవాచ' అని యిచ్చటగలదు.

సైరంధ్రీ

నూ నూతపుత్రముహ్యస్వమాఽద్య త్యాక్షీ స్వజీవితం,
జానీహి పంచభి ఘోరై ర్నిత్యం మా మభిరక్షితామ్. ౪౮
సచా ప్యహం త్వయా లభ్యా గంధర్వాః పతయో మమ.
తే త్వాం నిహన్యుః కుపితా స్సాధ్వలం మా వ్యసీనశః.
అశక్యరూపం పురుషై రధ్వానం గంతు మిచ్ఛసి
యథా నిశ్చేతనో బాలః కూలస్థః కూల ముత్తరమ్. ౫౦
తస్తు మిచ్ఛతి మందాత్మా తథా త్వం కర్తు మిచ్ఛసి. ౫౧
అంతర్మహింవా యదివోర్ధ్వ ముత్పతే
స్సముద్రీపారం యదివా ప్రధానసి,
తథాపి తేభ్యో న విమోక్ష మర్హసి
సమూఢినో దేవసుతాహి ఖేచరాః. ౫౨

త్వం కాశరాత్రీ మివ కశ్చి దాతురః.
కిం మాం దృఢం ప్రార్థయసేఽద్య కీచక,
కిం మాతురంకే శయితో యథా శిశు
శ్చంద్రం జిఘ్రతు రివ మన్యసే హి మామ్. ౫౩
తేషాం ప్రియాం ప్రార్థయతో న తే భువి
గత్వా దినం వా శరణం భవిష్యతి,
న న ర్హతే కీచక తే దృశా శుభం
యాతేన సంజీవన మర్థయేత. ౫౪

ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్రా సుధేష్ఠా కీచకోఽబ్రవీత్
అమర్యాదేన కామేన ఘోరేణాభివరిష్టుతః ౫౫

(సూతపుత్ర)డా మోహమొందకుము. నీజీవితమును బాపికొనకుము. ఘోరమైనవా రయిదుగురచే నిత్యము రక్షింపబడుచున్నదాననియెఱుంగుము. నేను నీచేలభ్యమగుదాననుకాను. నాగంధర్వపతులు కోపించి నిన్ను తుదముట్టిం చెదరు. వారిని రేపి వారిచేత చావకుము. పురుషుడు పోరాని తెరువున బోదలంచుచున్నావు. నిశ్చేతనుడగుబాలుడు గట్టిన గూర్చుండి యవతలియొడ్డును చేరదలంచినట్లు మందాత్ముడట్లుగా నీవు చేయదలంచుచున్నావు. భూగర్భమునకు బోయినను, నాకమున కెగిరినను, సముద్రపారమునకు బాటినను సట్లయ్యును వారివలన విడువబడవు. వారు ప్రమాధులు, దేవసుతులు, భేచరులు. నీవు కాశరాత్రినివలె నాతురుడవై యేల నన్ను దృఢముగ బ్రార్థించుచున్నావు. కీచకా! యేల నోయి తల్లియొడిలో శయనించియున్న శిశువు చంచుగిని బట్టగోరునటుల నన్నుగూర్చి తలంపుగల్గి యున్నావా. వారికి ప్రియాంగనను నన్ను గాంక్షించినచో నీకు భవిష్యందును, దివమందును శరణము గలుగనేరదు. జీవితము గాపాడుకొనగోరుదువేని యీబుద్ధితగదు. (౧౪-౨౯-౫౪) రాజపుత్రిచే దిరస్కృతుడైన కీచకుడు సుధేష్ఠతో నిట్లనెను. ఘోరమైనట్టి మర్యాదమీఱినకామమున మునిగినవాడై కీచకు డిట్లనెను. (౧౫-౧)

౧ నన్ను నిరాకరించి పశ్చాత్తాపమొందెదనని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్రీ నేనులభ్యమగుదాన గానని సమాధానము చెప్పినది. ౨ నిరాటరాజ్యములో నాకెదురాడు

వారు లేరని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్ర మూడులోకములందును గంధర్వులనుండి నిన్ను రక్షించువారు లేరని పలికినది. 3 పృథివిలో నాకు సమానుడులేడని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్ర నాపతులు లోకాంతరసంచారులని పలికినది. సైరంధ్ర యిట్లు ధిక్కరించి పలుకగా గీచకుడు వెంటనే సుధేష్ఠయొద్దకు మరలవచ్చి సైరంధ్రని తనయింటికి బంపుమని పలికినట్లుగా నిచ్చట చప్పన గనబడును.

(ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్రా సుధేష్ఠం కీచకోఽబ్రవీత్ అని చిత్రముగా నిచ్చట గలదు. నిదానముగా నీ శ్లోకమును గమనింప వలసియున్నది. కీచకుడు ద్రాపదిని జూడగనే కామబాణప్రవీడితుడై యామెను కామించి వెంటనే యక్కయొద్దకు వచ్చి నిర్లజ్జగా పచ్చిగా ప్రసంగించినాడు. అక్కయొద్దనుండి ద్రాపదియొద్దకువచ్చి కీచకుడు తనకోరికను మెండుగా దెల్పును. ద్రాపదిగా నిది తగదంచు నామె కీచకునితో బలికినది. ఆమెను దాసిగా దలంచి యా సైరంధ్రితో గీచకు డాశగొలుపుమాటలు విశేషించి పలికినాడు. సైరంధ్రిగా నామె గంధర్వపతులరక్షణను పలికి కీచకుని ధిక్కరించి తిరస్కరించినది. కీచకుడు ద్రాపదియొద్దనుండి వెడలిపోయినాడు.

ప్రతిదిన మిట్లుగా నామెను గీచకుడు బాధింపదొడగినాడు. ఈయభిప్రాయ మిచట గుర్తింపవలసియున్నది.

తేషాం ప్రియాం ప్రార్థయతో నతే భువి

గత్వా దిశం వా శరణం భవిష్యతి,

స వర్తతే కీచక తే దృశా శుభం

యా తేన సంజీవన మర్థయేత

౧౮-౧౮

ప్రత్యాభ్యాతో రాజపుత్ర్యా సుధేష్టాం కీచకోఽబ్రవీత్

అమర్యాదేన కామేన ఘోరేణాభిపరిప్లుతః

౧౯-౧౯

మొదటిశ్లోకము ౧౮ అధ్యాయము దాఖరుశ్లోకము.

రెండవశ్లోకము ౧౯ అధ్యాయము మొదటిశ్లోకము. దీనిని బట్టియే మధ్యనడచిన గ్రంథము చాలాగలదని గ్రహింప వలసియున్నది.

దీని వివరణము :

కీచకుడు పరాభవించిన రాత్రికాలములో ద్రాపది భీమునియొద్దకు బోయి తనకష్టమును దెల్పుటలో సీవిషయ మిట్లుగా గలదు.

యోఽయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ భారత

సేనానీః పురుషవ్యాఘ్ర స్వాతిః పరమదుర్మతిః ౧౮-౨

స మాం సైరంధ్రీవేషేణ నసంతీం రాజవేశ్మని

నిత్య మేవాహ దుష్టాత్మా భార్యా మమ భవేతివై ౧

(విరాటునకు సేనానియు, బావమఱదియు నగు పరమ దుర్మతి కీచకుడను దుష్టాత్ముడు సైరంధ్రీవేషమున రాజ గృహమందు నసించుచున్న నన్ను నిత్యము నాభార్యపు కమ్ము అనుచు బలుకుచున్నాడు. అనునిత్యము వాడామె నిట్లుగా బాధింప జొచ్చినాడు.)

పాండవులు విరాటసగరమున పది నెల లజ్ఞాతవాసము గావించిరి. పదునొకండవ నెలలో కీచకుడు ద్రాపదిని

జూనుట తటస్థించినది. అది మొదలు ప్రతినిత్యము కీచకుడు ద్రాపదియొద్దకు వచ్చి నాకుభార్యవు కమ్మంచు బాధింప జొచ్చినాడు. కొన్నిరోజు లిట్లుగా గడచినవి. కీచకుడప్పుడు మర్యాదమీరిన కామముగల్గి ఘోరపరిస్థితియందు మునింగి సుధేష్ఠతో నిట్లు పలికెను.

యథా కై కేయి సైరంధ్రీ సమేయా త్త ద్విధీయతాం,
యే నోపాయేన సైరంధ్రీ భజేన్మాం గజగామినీ

తాం సుధేష్ఠే పరీష్పస్వ మోహాత్ ప్రాణాన్

ప్రహసిషమ్. ౧౫-౨

(కై కేయి! సైరంధ్రీ నన్నెట్లు చేరుకో, నన్నెట్లు పొందునో యాయుపాయమును చూడుమిపుడు. సుధేష్ఠా! యట్లు గావింపుము, లేనిచో మోహమున నాప్రాణములు పోవును. అని కీచకుడు సుధేష్ఠతో బలికెను.)

‘నేనెట్లుగా సైరంధ్రీని బొందగలను’ అని కీచకుడు పలుకలేదు. ‘యే నోపాయేన సైరంధ్రీ భజేన్మాం గజగామినీ’ అని కీచకు డనినాడు. సైరంధ్రీని రప్పించి భార్యగా జేసుకొనవలెనని కీచకుడు నెలరోజులు ప్రయత్నించినాడు. గ్రంథమం దీవిషయ మిట్లు ధ్వనింపజేయబడినది.

తదర్థ మభిజల్పంత్యాః కృష్ణాయాః కీచకేన హ

దివసార్థం సమభవన్మాసే నైన సమం సృష. ౨౨-౧౯

(జనమేజయా! భీమ సేనుడు చెప్పిన ప్రకారము ద్రాపది కీచకునితో సంకేత మేర్పఱచిన పిమ్మటనున్న దివ సార్థము (మిగిలియున్న దివసార్థము) కీచకుని కొక నెలతో సమముగా నుంజినది- అని వైశంపాయనుడు చెప్పెను. 'సృస' అను సంబోధనమున బాతకు డిందలినిదానమును గమనింప దగునను విశేషము వ్యక్తమగుచున్నది.)

సంకేతముప్రకారము కీచకుడు నర్తనశాలకువచ్చి పలికినమాటయు నిట్లే యున్నది.

ప్రాపితం తే మయా విత్తం బహురూప మసంతకమ్.

త్వత్కృతే ధనరత్నాఢ్యం దాసీశత పరిచ్ఛదం,

రూపలావణ్యయుక్తాభి ర్యువతీభి రలంకృతమ్. ౪౬

గృహం చాంతఃపురం సుభ్రు క్రీడారతి విరాజితం,

తత్సర్వం త్వం సముద్దిశ్య సహసాహ ముపాగతః ౪౭

అకస్మాత్మాం ప్రశంసంతి సదా గృహగతాః ప్రీయః,

సునాసా దర్శనీయశ్చ నా న్యోస్తి త్వాదృశః పుమాన్ ౪౮

(నీనిమిత్తము బహురూపము అనంతమునైన విత్తమును గొని వచ్చితిని. నీనిమిత్తమున నేనెట్టిపని చేసితినో చూడుము. ధనరత్నాఢ్యము, దాసీశత పరిచ్ఛదము నగు నాగృహ మంతఃపురము రూపలావణ్యయుక్తులగు యువతులచే సలంకృతమైనది. మఱియు మంచినబొమ్మలు కలదానా! క్రీడారతివిరాజితమైనది. అట్టి దానినంతయు ... (నిదిగో)... నిన్నుద్దేశించి వేగముగా నేనువచ్చితిని. నిర్నిమిత్తముగ గృహగతలైనస్త్రీలు నన్ను బ్రశంసించుచుండును.

‘సువేషుండవు. దర్శనీయుడవు. నీనంటి విలాసపురుషుడు మఱిలేడు’ అని వారు పొగడుచుందురు.)

‘కీచకు సంతోపురము సమస్తభోగసాధనములతో నిండి నది. క్రీడకు రతికి సంతటికి శోభించి విరాజిల్లునది. దాని సంతయు (విడిచి) నీకై యిక్కడికి వచ్చితిని’ అని వానియు ద్వేషమేమైనను ‘విడిచినచ్చితిని’ అని కంతతః వాడు పలుకడు. ‘వచ్చితిని’ (సహసాహ మిహగతః) అనిమాత్రమే వాడు పలికినాడు. తుదిసమయములోగూడ కీచకున కామె సంతోపురమునకు గొనిపోవలెనను అభిలాష మెందుగగలదనియిందు వలన ధ్వనించుచున్నది. ‘అకస్మాత్సం ప్రళంసంతి సదా గృహగతాః స్త్రీయః’ అనునదికూడ దీనినేవివరించుచున్నది. భార్యలని వాడనక గృహగతులగు స్త్రీలని వాడుపలుకుటలో నీయభిప్రాయము ధ్వనించుచున్నది.

నెలరోజులు గీచకుడిట్లు సైరంధ్రిని దనయంతోపురమునకు గొనిపోవలెనని ప్రయత్నములుచేసి విఫలమై మర్యాదమీటిన కామమున ఘోరపరిస్థితియందు బడుచున్నాడు. ద్రాపదిచే నిట్లు తిరస్కరింపబడుచుండిన కీచకుడు కడకు ఘోరములో బడుచున్నాడు, తుదముట్టువా డగుచున్నాడు.

ఈసందర్భములో సుధేష్ఠునుగూర్చి కీచకుడు ‘కై కేయి’ అని సంజోధించుట గమనింపదగినది. (౧౫-౭) మఱియు ద్రాపది సుధేష్ఠయొద్దకు వచ్చుసందర్భములో గూడ కేకేయీ శబ్దమే గలదు.

విరాటస్యతు కై కేయీ భార్యా సరమసమ్మతా

అలోకయంతీ దదృశే ప్రాసాదా ద్ద్రిష్టాత్మజామ్-2

♦ రామాయణ భారతములందు కై కేయీ పాత్ర
లిట్టినది యభిప్రాయము.

తస్య సా బహుశః శ్రుత్వా నాచం విలపతే స్తదా

విరాటమహిషీ దేవీ కృపాం చక్రే మనస్వినీ. ౧౫-3

స్వమంత్ర మభినంధాయ తస్యార్థ మనుచింత్యచ

ఉద్యోగం చైవ కృష్ణాయా సుధేష్ఠా సూత మబ్రవీత్. ౪

(విలపించుచు బహువిధముల బార్థించు గీచకుని
మాట విని మనస్వినియగు విరాటమహిషీ సుధేష్ఠాదేవి కృప
దలంచెను. స్వమంత్రము నభినంధించి, కీచకార్థమును
జింతించి, ద్రౌపద్యద్యోగమును గమనించి సుధేష్ఠ సూతు
నితో నిట్లనెను.)

ద్రౌపది విరాటునికొలుపును చేరినది మొదలు పరిస్థితి
యెట్లుమాటుచువచ్చినది యిచ్చట గమనింపవలసియున్నది.

మూర్ధ్ని త్వాం వాసయే యం వై సంశయో మే న విద్యతే

‘నిన్ను నెత్తిమీద పెట్టుకొనియెద నాకీ సంశయము
లేనిచో’ అని సుధేష్ఠ ద్రౌపదితో బలికినది.

నాస్మి లభ్యా విరాటేన న చాన్యేన కదాచన

♦ సుసూక్ష్ముడుగు పరిశీలనము గావించిన రామాయణ భారతము
లందు సన్నిహితములగు పెక్కువిశేషములు పాత్రలందు, వర్ణనలందుగూడ
పొడగట్టగలవు. ఈవిరాటపర్వమందే మఱికొన్ని విశేషము లిట్టివి గలవు.

‘నేను విరాటనిచేతనుగాని, అన్యనిచేతనుగాని లభ్యమగువానను గాను, నన్ను గంధర్వపతులు సదారక్షించుచుందురు’ అని ద్రౌపది బదులుపల్కినది. నిస్సంశయముగా నపుడు సుధేష్ఠ ద్రౌపదిని (సైరంధిగా) నింట బ్రవేశపెట్టుకొనినది. అజ్ఞాతవాసము నాలుగునెలలు గడచినపిమ్మట విరాటనగరమందు బ్రహ్మాత్సవము జరిగెను. అపుడు జేమాతుడను మల్లునితో భీముడు మల్లయుద్ధము చేయవలసివచ్చెను.

♦ భీమున కిది యిష్టములేకపోయినను దుఃఖముననే యంగీకరించి మల్లయుద్ధము గావించెను. అది మొదలు భీముడు మల్లులతో మల్లయుద్ధము చేయవలసిన పరిస్థితిగల్గినది.

ఏనం న నుబహూన్ మల్లాన్ పురుషాంశ్చ మహాబలాన్
వినిఘ్నన్ మత్స్యరాజస్య ప్రీతి మహర దుర్తమామ్. శం
యదాఽస్య తుల్యః పురుషో న కశ్చిత్తత్ర విద్యతే
తతో వ్యాఘ్రైశ్చ సింహైశ్చ ద్విరదై శ్చాప్యయోధయత్.
౪౦

(అది మొదలుగా ననేకమల్లులతో భీముడు పోట్లాడుచు మత్స్యరాజునకు గొప్పప్రీతిని గల్గించెను. భీమునితో బోట్లాడగలవాడు లేనందున నాతడు వ్యాఘ్రములు, సింహములు, గజములతో బోట్లాడవలసిన పరిస్థితి యేర్పడెను.)

♦ చోద్యమాన స్తదా భీమో దుఃఖేనై వాక శో నృతిం

సహి కశ్నోతి వివృతే సత్యాఖ్యాతుం సరాధిపమ్.

౧౩-౨౦

అంతఃపురస్త్రిల వినోదార్థ మిట్లేర్పడిన యీ విషయము చిక్కుపరిస్థితిని గల్గించినది. భీమునకు కీచకపరాధన విషయము దెల్పునపుడు ద్రాపది యీపరిస్థితి నిట్లుగా వ్యక్తీకరించినది.

యదా మహానసే సిద్ధే విరాట ముపశిష్టసే
బ్రువాణో వల్లవ స్సూద స్తదా సీదతి మే మనః ౧౯-౮
 యదా ప్రహృష్ట స్సమ్రాట్ త్వాం సంయోధయతి కుంజరైః
 హసం త్యంతఃపురే నార్యో మమ తూద్విజతే మనః. ౧౯
 శార్దూలై ర్మహిమై సింహై రగారే యోధ్యసే యదా
 కై కేయూః క్రియమాణా యా స్త దా మేకశ్మలోఽభవత్.

తత ఉ త్థాయ కై కేయూ సర్వా స్తాః ప్రిత్యభావత
ప్రేమ్యా స్సముఖితాశ్చాపి కై కేయూం తాః స్త్రియోఽ
 బ్రువన్. ౨

ప్రేక్ష్య మా మనపద్యాంగేం కశ్మలోపహతా మివ
 స్నేహాత్ సంవాసజా ధర్మాత్ సూద మేనా శుచిస్మితా.
 యోధ్యమాసం మహావీర్యై రియం సమయశోచతి
 కళ్యాణరూపా పైరంధ్రీ వల్లవశ్చాపి సుందరః. ౨౦
 స్త్రీణాం చిత్తంచ దుర్జ్ణేయం యుక్తరూపాచ మే మతా
 పైరంధ్రీ ప్రియసంవాసా నిత్యం కరుణవాదినీ. ౨౦
 అస్మిన్ రాజకులే చోభా తుల్యకాలనివాసినౌ
 ఇతి బ్రువాణా వాక్యాని సా మాం నిత్యమతర్జయత్. ౨౧
 కుంభ్యంతీ మాంచ సంప్రేక్ష్య సమశంకతమాం త్వయి

తన్వ్యాం తథా | బ్రువంత్యాంతు దుఃఖం మాం మహా

దావిశత్. ౧౨

(భారత! వంటశాలలో విరాటునెదుట నేను వల్లవు
 ఉను, సూదుడనని నీవు చెప్పినపుడు నామనసు దిగులొందు
 చున్నది. విరాటుడు ప్రహృష్టుడై కుంజరములతో నీకు
 పోట్లాటపెట్టినపు డంతఃపురస్త్రీలు గొల్లుమని నవ్వుచుందురు.
 నాకై న మన మెరియుచుండును. శార్దూలములు మహిష
 ములు సింహములు - వీనితో నీకు రంగస్థలమందు గైకేయి
 (సుధేష్ఠ) యొక్క వేడుకకుగాను పోట్లాటపెట్టుచుండునపుడు
 నామనసు కశ్యపమగుచుండెను. కశ్యపోపహతమైన నన్ను
 జూచి సుధేష్ఠ వేగిరంబలేచి యందఱుచెలులతోడ నన్ను
 గూర్చి చెప్పజొచ్చినది. పరిచారకులెల్లరు లేచి యామెతో
 గుసగుసలాడుచుండిరి. స్నేహము చేతనో, కూడియున్నందు
 ననో మహావీర్యసత్వములతో బోరాడునపు డాసూదునిజూచి
 పైరంధి) వ్యథనొందుచున్నది. కళ్యాణరూపముగలది
 పైరంధి), వల్లవుడును సుందరుడు, స్త్రీలచిత్తమో ధువ్ జ్ఞేయ
 మైనది, వీరుభయుల్లు యుక్తరూపము గలవారని నేను
 తలంచుచున్నాను. పైరంధి) ప్రియసంవాసముచేత నిత్యము
 కరుణగా మాటాడుచున్నది. ఈరాజకులమందు వీరుభయులు
 తుల్యకాలాగతులేను. ఇట్టిమాట లాడుచు నామె నన్ను
 గూర్చి నిత్యము తర్జనభర్జనము చేయుచున్నది. కోపించి
 నన్నుజూచి నీయందు నన్ను శంకించినది! ఆమె యట్లను
 చుండగా నాకు గొప్పదుఃఖ మావేశించినది.)

నాల్గవ నెలలో బ్రహ్మాత్మన సంధర్భమున బ్రాచంభ
మైన మల్లయుద్ధవిషయ మిట్లుగా జిక్కుపరిస్థితిని గల్గినది.
అనేకులు మల్లులతో భీముడు పోట్లాడవలసినవచ్చినది. నల్లపు
సకు దుల్యమగు మల్లుడు లేనందున మృగములతోడ నా
భీముడు పోట్లాడవలసి నచ్చినది. మనిషిమృగములతో బోట్లా
డుట వినోదవిషయమై యంతఃపురకాంతలు గొల్లుమనినవ్వ
జొచ్చిరి. ద్రాపది కిది వినోదముకాదు. జగన్మాన్యుడగు
తనభర్త మృగములతో మృగమట్లు పోట్లాడుట యామెకు
మిక్కిలికష్ట మనిపించినది. ఈకష్టమామెకు సహింపరానిదై
నందున నాద్రాపది యంతఃపురస్త్రీలకందజకు వ్యక్తము
కాజొచ్చినది. సుధేష్ఠాదు లిందువిషయమై సైరంధ్రిని
శంకించి పలుమాటలాడుటయేకాక యామెను సుధేష్ఠ శంకింప
జొచ్చినది. తుల్యకాలమున వారుభయులు విరాటకొలుపును
చేరినందున సంతకుమునుపు వారికి సంబంధ మున్నదనియు
సుధేష్ఠాదులు శంకింపజొచ్చిరని యభిప్రాయము, వారి
పూర్వసంబంధ మట్లు విరాటనగరమున దప్పగా గనబడ
జొచ్చినది. వంటవానితోడ సైరంధ్రికి సంబంధమున్నదను
శంక యిందువలన సుధేష్ఠ కేర్పడినది. సైరంధ్రి ప్రవర్త
నను చూచుచున్న పరమసమ్మతురాలగు సుధేష్ఠ పెద్దసంకట
ములో బడినది. * విరాటుడు సైరంధ్రి తీసినసలుగునే
వినియోగించువా డయినాడు. మఱొకటి విరాటున కిష్ట

* నాన్యపిష్టంహి మత్స్యస్య చందనం కిల రోచతే,

మగుట లేదు. † దీనితో సైరంధ్రి విరాటునకు నిత్యము సేవచేయుపరిచారికగా నేర్పడినది. విరాటునెదుట నిలిచి యుండుట యనుసైరంధ్రి యునికి సుధేష్ఠకు కిట్టనిపరిస్థితిగా నేర్పడినది. మఱియు నాసైరంధ్రిని తనయంతఃపురమునుండి పంపివేయుటకు దానివిషయముగూడ నాసుధేష్ఠ కేర్పడినది. వల్లవవిషయమందున్నది సంశయమే, మఱొందున సైరంధ్రి యందు పిసరంతయు లోపము గానరాలేదు. ఇందువలన నాసుధేష్ఠ కేమిచేయుటకు రాలేదు.

ఇట్లుండగా గీచకుడు సైరంధ్రిని జూచినాడు, పృతి నిత్య మామెను తనకు భార్యపుగమ్మని వేధింపజొచ్చినాడు. పలుదినము లిట్లునడచుచుండినను సైరంధ్రిని గాపాడువారుగా గంధర్వపతులు గానరాలేదు. అందువలన సైరంధ్రి కనలు గంధర్వపతులంటు యున్నారాయను విషయముగూడ (సంశయముగూడ) తటస్థించినది. దానితో సుధేష్ఠకు విరాటునిగూర్చిన తలం పేర్పడినది. ఈవిషయముగూడ ద్రాపది యారాత్రికాలమందు భీమున కిట్లు తెల్పినది.

మమేహ భీమ కైకేయీ రూపాభిభవశంకయా

నిత్య ముద్విజతే రాజా కథం నేయా దిమా మితి. ౨౧-౨౦

తస్యాః విదిత్వా తం భావం స్వయం చాస్మత్తదర్శనః,

కీచకోఽయం సుదుష్టాత్మానదా ప్రార్థయ తే హిమామ్ ౨౧

† సా ద్యగ్రితో విరాటుస్య భీతా తిష్ఠామి కింకరీ.

(భీమసేనా! కై కేయి నాయందలి రూపాభిభవశంక గల్గి రాజు (విరాటుడు) దీని నెట్లు చేరకుండునని నిత్య మిట్లు నన్నుగూర్చిన శంక (జెంగ) నొందియున్నది. సంకట పరిస్థితి యిట్లామె కేర్పడినది. ఆమెయొక్క యీయభి ప్రాయము నవృతదర్శనుడు, దుష్టాత్ముడునగు గీచకుడు స్వయ మెఱింగినవాడై సదా నన్ను ప్రార్థింప దొడంగినాడు.)

కీచకు డిట్లు కామించి బాధించుచున్నను సైరంధ్రిని బలాత్కరించినచో నపుడేమగుచో యది తెలియదు కదా. బలాత్కరించిననే వాడు పరాంతనువునొందునని సైరంధ్రి మాటగా నర్థమైన సుధేష్ఠ గొప్పసంకటములో బడిపోయినది. పరిస్థితియిట్లుండగా నిపు డమాంతమునచ్చి కీచకుడు సైరంధ్రినిగూర్చుము' అని సుధేష్ఠ నడిగి వేసినాడు.

౧ స్వమంత్ర మభిసంధాయ కై కేయియొక్క తలంపు

౨ తస్యార్థ మనుచింత్యచ గీచకుడు సైరంధ్రి నపేక్షించి

యుండుట

౩ ఉద్యోగం చైవ కృష్ణాయాః ద్రాపదియొక్క యుద్యోగము ఈమూటిని దలంచి కై కేయి సైరంధ్రిని సూతునింటికి (గీచకునింటికి) బంపదలంచినది.

౧ మిగులబలవంతుడగు గీచకునంతఃపురమును చేరు నదిగా సైరంధ్రియగుచో సుధేష్ఠ కింక జెంగయుండదు. గీచకుడింక సైరంధ్రిని వైకిరాసియుండని యభిప్రాయము ఇది కై కేయి తన్నుగూర్చి తలంచినట్టి విషయము.

౨ కీచకుడు సైరంధ్రి నపేక్షించియున్నాడు— ఇది కీచకుని గూర్చి తలంచిన విషయము.

౩ ద్రాపదియొక్క యుద్యోగవిషయము. ఈవిషయము ద్రాపదిపైననే యాధారపడియున్నదని యభిప్రాయము. సైరంధ్రియుద్యోగమనికాక ద్రాపదియుద్యోగమని యుండుట గమనింపదగినది. మొదట నామె పలికినమాట గంధర్వ పతులరక్షణ గానరానందున దబ్బరగా సూచితమగుచున్నది. కీచకుడపేక్షించి సైరంధ్రినిగూర్చుమని పలుకుటవలన నీ చిక్కు-తటస్థించినది. అందువలన నింతవఱకు నుచితముగా నుపేక్షించియున్న కైకేయి, యిపుడు సైరంధ్రిపైననే కార్య భారమును మోపివేయుచున్నది. 'కులటయగుచో కీచకునకు నశమైపోవును, అట్లుకానిచో నామె రక్షణభార మామె యందే యధారమైయున్నది' అని కైకేయి తలంపెయున్నది.

విరాటుడు సైరంధ్రిని జేరకుండునట్టితీరు కల్గింప నాలోచించుచున్నకైకేయికిది తగునమయముగా నేర్పడినది. కైకేయి తలంపీవిధముగా నేర్పడినది. సంశయము కలుగ నంతవఱకు సైరంధ్రి నామె నెత్తిని పెట్టుకొనినది. సంశయమేర్పడగా క్రిందకుదింపవలసివచ్చినదని యభిప్రాయము. (మూర్ధ్ని త్యాంవాసయే యంవై సంశయో మే న విద్యతే, నచే దిచ్ఛతి రాజాత్వాం గచ్ఛే త్వర్వణ చే తసా' (౯-23) అని సుధేష్ఠ మొదటిలో బలికినమాట యీపట్టున కెంతయోసందర్భించి యున్నది. కైకేయి యిట్లు తలపోసి గీచకునితో నిల్లు పలికినది.

పర్వణి త్వం సముద్దిశ్య సురా మన్నంచ కారయ
తత్రై నాం ప్రేషయిష్యామి సురాహారీం తహంతికమ్గి-
తత్ర సంపేషితా మేనాం విజనే నిరవగ్రహే

సాంత్యయేథా యథాకామం సాంత్యమానారమే ద్యది-
-

(పర్వదినమున సురను, అన్నమును చేయింపుము.
నాడు సురాహారిగా నీనమిషమునకు సైరంధ్రిని బంపెదను.
విజనంబును, నిర్బంధరహితంబునైన నీగృహమందా సైరంధ్రి
సంగీకరింప జేసికొనుము.)

శౌరవపాత్రముగానున్న సైరంధ్రిని వెంటనే కీచకు
నింటికి బంపుటకు వలనుపడదు. కావున రాబోవు పర్వదినము
వఱకును సుధేష్ఠ వేచియుండవలసివచ్చినది. 'పర్వదినమున
రాజార్హమగు సురనిమిత్తము నీయింటికి సైరంధ్రిని బంపె
దను' అని సుధేష్ఠ చెప్పినది, (సురా మాహారయమాన
రాజార్హం సుపరిష్కృతాం ౧౫-౨) 'రమేద్యది' అనునది
సైరంధ్రియొక్క ఘనతరమగు బ్రసర్తనను వ్యక్తీకరించు
చున్నది. కీచకు డట్లాపర్వమునాడు భక్ష్యభోజ్యముల
సన్నియు గావించెను.

తస్మిన్ కృతే తదా దేవీ కీచకే నోపమంత్రితా
సుధేష్ఠా ప్రేషయామాస సైరంధ్రిం కీచకాలయమ్. ౯
సుధేష్ఠా-

ఉత్తిష్ఠ గచ్ఛ సైరంధ్రి కీచకస్య నివేశనం
పాన మానయ కళ్యాణి పిపాసా మాం ప్రబాధతే ౧౦

సైరంధ్ర,

స గచ్ఛేయ మహం తస్య రాజపుత్రి నివేశనం

త్వ మేన రాజ్ఞి జానాసి యథా స నిరపత్రిషః. ౧౧

న చాహ మననద్యాంగి తన వేశ్మని భామిని

కామనృత్తా భవిష్యామి పతీనాం వ్యభిచారిణీ. ౧౨

త్వం చైవ దేవి జానాసి యథా స నమయః కృతః

ప్రవిశంత్యా మయా పూర్వం తన వేశ్మని భామిని. ౧౩

కీచకున్తు సుకేశాంతే మూఢో మదనదర్పితః

సోనమన్యతి మాం దృష్ట్వా స యాస్యే తత్ర శోభనే. ౧౪

సంతి బహ్వన్తవ పేష్యా రాజపుత్రి వశానుగాః

అన్యాయ ప్రేషయ భద్రం తే సహి మా మవమన్యతే ౧౫

(కీచకునిచేత నుపమంతి)తురాలైన సుధేష్ఠు సైరంధ్రిని

గీచకునింటికి బంప నెంచి యిట్లనియెను. 'లే, వెళ్లు, కీచకునింటికి,

సురను తెచ్చియిమ్ము, దప్పి నన్ను మిగులబాధించుచున్నది.'

ఇట్లుపలికిన సుధేష్ఠుకు సైరంధ్రి యిట్లు బదులు పలికినది.

'రాజపుత్రి నేను వానిగృహమునకు బోను. ఓరాజ్ఞి! వాడెట్లు

లజ్జవిడిచి ప్రసరించుచున్నదియు నీవెఱుంగుదువుకదా.

అననద్యాంగి! నేను నీయింట పతులవిషయమై వ్యభిచరించుచు

కామనృత్తి గల్గియుండుదాన గాను. నేను ప్రవేశించినపుడే

పూర్వ మెట్టిసమయ మొనర్చియున్నదియు నోదేవి! నీ వెఱింగి

యున్నావు. కీచకుడు మూఢుడై మదనదర్పితుడై యున్నాడు

కదా. నన్నుజూచి వా డవమానపఱచును. శోభనవంతు

రాలా! నే నక్కడకు బోను. నీ కెందరో పశవద్దులగు దానీలు గలరు. ఇందు కింకొకరిని బంపుము. నన్ను వాడు భంగపఱచును' అనిపలికినది.)

• = వెళ్ళు' అని యాత్రముగా నాజ్ఞారూపముగా నుద్దేష్ట పలికినది. నుద్దేష్ట సైరంధ్రిని నల్లవునివిషయమై శంకించి గద్దించిమాట్లాడినది. అట్లయ్యును తన మొదటిమాట నిలుపుకొనుట కెట్టియాటంకము లేనిపరిస్థితియందే యున్న సైరంధ్రి కీచకుని దుష్టత్వమునుపేర్కొని వాని గృహమునకు బోవుదాననుగానని నిస్సంకోచముగా బలికినది. మఱియు వేటొకతెను కీచకునింటికి బంపుమనియు బలికినది. ధర్మార్థ యుక్తమగు నచనములు సైరంధ్రియు కై కేయియు బలికిరని ఫలితార్థము. సైరంధ్రి యిట్లుపలుకగా నుద్దేష్ట యిట్లు పలికినది.

నైవం త్వాం జాతు హింస్యాత్ ఇతస్సంప్రేషితామయా
ఇత్యుక్త్వా ప్రదదౌ పాత్రం సపిధానం హిరణ్మయమ్. ౧=

సా శంకమానా దుదతీ దైవం శరణ మిాయుషీ

ప్రాతిష్ఠత సురాహారి కీచకస్య నివేశనమ్.

౧౭

(‘నాచే బంపబడిన నిన్ను వాడేమియు హింసింపడు.’ ఇట్లు పలికి కై కేయి సపిధానహిరణ్యపాత్రను సైరంధ్రి కిచ్చి నది. ఆమె శంకించుచు, రోదన మొనర్చుచు, దైనమునే శరణమని విశ్వసించి సురాహారిగా కీచకునింటికి బయలు వెడలినది.)

ఆజ్ఞారూపముగా బలికి కై కేయి వెంటనే సైరంధ్రీ చేతికి బంగారుపాత్ర నిచ్చివేసినది. ఉత్తముల మాటు వేషమందుగూఁప పట్టుయుండగలదు. గంధర్వులు సన్ను రక్షించెదరని యామె మాటయై యున్నది. అందువలననే యామె యాకొలుపు విడిచిపోవుటకు దలంపక దైవముపైన భారమువేసి కీచకునింటికి బోవుటకు నిశ్చయించినది. గంధర్వప్రాధాన్యమైపమాట యిట్లు సలికినది.

సైరంధ్రీ—

యథాహ మస్యం భర్తృభ్యో నాభిజానామి కంచన
తేన సత్యేన మాం ప్రాప్తాం మా కుర్యాత్కించకో నశే. ౧౮
వై శంపాయనః—

* ఉపాతిష్ఠత సా సూర్యం ముహూర్త మబలా తతః. [౧౯
స తస్యా స్తనుమధ్యామా స్సర్వం సూర్యోఽవబుద్ధవాన్

• ౧ అర్జునుడు సన్యాసివేషమున ద్వారకానగరమునకుబోయి సుభద్రను గొనితెచ్చినట్లు కొన్ని భారతపుత్రులందు గలదు. అది సరికాదు. శ్రీష్ఠయాత్ర కావించుచున్న అర్జునుడు మామూలుగా ద్వారకకుబోయి గాంధర్వవిధిగా సుభద్రను దెచ్చినట్లు తెలియవలయును. భారతమం దిట్లే యున్నది.

* ౨. ప్రాచీన్యజుషోపనిషత్తు భక్తుడు సూర్యునిగూర్చి తపముగావించెను. అప్పుడు సూర్యుడు పౌత్ర్యక్షమై యిట్లు పలికెను.

యజ్ఞేఽభిలషిణం కించి ర్ని త్వం సర్వ మవాస్మసి

అహ మన్నం పృథాస్యామి సప్తపంచన తే సమాః

అర॥ 3-2౧

గృహ్లాప్య పితరం తామ్రం మయా దత్తం సరాధిన

యావ ద్వర్తన్యతి పాంచాతీ పాత్రే శానేన సువ్రిత

౭౨

అంతస్త్వితం తత స్తస్య రక్షో రక్షాన్థమాదిశత్.

త యైనాం నాజహా త్తత్ర సర్వావస్థా స్వనిందితామ్. ౧౯

(నేను భర్తలకంటె సవ్య మెఱుంగనిదాననేని యా సత్యముచేపచ్చిన నన్ను కీచకుడు సత్యము చేసికొనకుండు గాక యనిపలికి యామె ముహూర్త కాలము సూర్యుని స్మరించెను. ఆమె విషయమంతయు దెలిసికొనిన సూర్యు డామెను రక్షించుటకుగాను సంతర్హితుడగురాక్షసు నొక్కని బంపెను. నాడును అనిందితురాలగు నామెను సర్వావస్థలందును విడువకుండ నుండెను.

ఈమాటలు, సూర్యసమస్కారమంతయు సైరంధ్రీ చర్యలేను. అచ్చోట సందఱకు సైరంధ్రీగాంభీర్యమే యపుడు వ్యక్తము కావలసియున్నది. సైరంధ్రీ పరిస్థితిసంతయు గుర్తించిన సూర్యుడు సైరంధ్రీని గాపాడుటకుగాను సంతర్హితుడగు రక్షసు నొక్కని బంపెను. ద్రౌపదీరక్షణార్థముగా నీరక్కసుడు నియోగింపబడలేదని యిచ్చట గుర్తింపవలసియున్నది.

ఫలమాలామిషం శాకిం సంస్కృతం య స్మహానసే

చతుర్విధం తదన్నాద్య మక్షయ్యం తే భవిష్యతి.

23

ఇత శ్చతుర్దశే వషే భూయో రాజ్య మవాప్స్యసి

వైశంపాయనః-

ఏవ ముక్త్యాతు భగవాం స్తత్రైవాంతరధీయత

24

వనవాసము నదిరెండు వత్సరములు. సూర్యానుగ్రహమున ద్రౌపది బ్రాహ్మణారాధనము గావించియున్నది. ఆమె యిపుడు సూర్యుని ముహూర్త కాలము స్మరించి కీచకునింటికి వెళ్లుదున్నది.

తాం మృగీ మివ సంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం
ఉదతిష్ఠన్ముదా సూతో నావం లభ్యేవ పారగః, ౨౧

(ఆడలేడివలెనే సంత్రస్తయై సమీపమునకు వచ్చి
యున్న ద్రావిడిని జూచి సూతు డొడ్డును చేరువాడు నావను
పొందినట్లుగా నిలబడి మోదయుక్తుడాయెను.)

పరిచారికాధర్మము ననుసరించి సైరంధ్రీ: దైవముపై
భారము వేసి కీచకునింటికి పోయినది. ఈయాపదను పాండవు
లాదినే యూహించినారుగాన ద్రావిడి 'నాస్మి లభ్యా విరా
టేన స చాన్యేన కదాచన' అని సుధేష్ఠతో బలికియున్నది.
కీచకునకు వ్యర్థముకానట్టి కార్యమును సాధించు ప్రయత్న
మందే వారు మెలంగువా రగుచున్నారు.

(తాం మృగీ మివ సంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం)
అని యీశ్లోకమందు జిత్రముగా జెప్పబడినది. 'కృష్ణాం'
అనుమాట సాధిప్రాయమైనది. ద్రావిడికి బెదరు గలుగు
టనుగూర్చి యిచ్చట జాగ్రత్తగా రచింపబడినది. వారు
కీచకవధ నాదినే నిశ్చయించుకొనియున్న వారగుట నిట్లుగా
నిచ్చట లిఖింపబడినదని గమనింపదగును. కీచకునివలన
నాపద గల్గునను బెదరుకాదని పర్యవసానము. ఇచ్చట కీచ
కునిగూర్చి యొడ్డునబడుట నావనుచేరుట యనురెండు విష
యములు గలవు. 'నావం లభ్యేవ' అనునది కీచకున నారెం
డును తటస్థించవని సాగసుగా సూచించుచున్నది.

స్వాగతం తే సుకేశాంతే సువృష్టా రజనీ మమ

స్వామినీ త్వమనుప్రాప్తాప్రకురుష్వ మమ ప్రియమ్. ౧౬-౧

(‘సుకేశిని! (సుకేశాంబే) నీకు స్వాగతము. ఈఁఁడు నాకు సండుగదినము. నన్నేలుకొను స్వామినివి నచ్చితివి. సరిపూర్ణముగ చ్చియమొనరింపుము. బంగారపు మాలలు, కుండలము లనేకసప్తణములనుండి తేబడినవి సిద్ధమొనర్ప బడియున్నవి. సుశోభనమైన మణిరత్నము, వస్త్రములు, పట్టాబట్టలు, అజినములు సిద్ధముగానున్నవి. నీనిమిత్తముగా సిద్ధము చేసియుంచిన నివ్యమైన శయనము గలదు, రమ్ము. నాతోడ మాధవీమధువును సేవింపుము. ఇట్లు కీచకుడు పలికెను)

సుధేష్ఠాంతఃపురమందు గీచకుడు సైరంధ్రితో తానే స్వయము విరాటరాజ్యమునకు రాజునంచు పలికినాడు. తన నంటి విలాసపురుషుడు భువిని మరిలేడంచు పలికినాడు. తన యంతఃపురమునకు నచ్చియున్న ద్రావిడిని జూచి కీచ కుడు ఘనమైన భోగసంపద గల దనుభవింపుమంచు బలికి నాడు. ఆశగొలుపు విషయముగా సుధేష్ఠాంతఃపురమందు, నాశదీరువిషయముగా దనయంతఃపురమందు గీచకు డామెను చూచి పలికినాడు.

ద్రావిడ—

అప్రైషీ ద్రాజపుత్రీ మాం సురాహారీం తవాంతికం

పాన మాహర మే క్షిప్రం పిపాసా మయి చాబ్రవీత్. ౪

(సురను తేవలసినదని రాజపుత్రీ నీదగ్గరకు నన్ను బంపినది. వేగ సురను దెమ్ము, దాహము అని నాతో నామె చెప్పినది—ద్రావిడ కీచకునితో నిట్లు పలికినది.)

కీచకవధను జరిగించి విరాటరాజ్యము నిష్కంటకము గావింపనున్న నామక ద్రాపది కైకేయిపనుపును కీచకునకు దెల్పినది. ఇందలి 'క్రిస్రం' అనుమాట సుధేష్ఠయొక్క తొందరను వ్యక్తీకరించునదివోలె నున్నది. 'పిపాసా మయి చాబ్రపీత్' ఈమాటలు సుధేష్ఠయొక్క పిపాసావిషయమును, సందున్న కపటమునుగూడ ముక్తసరిగ సాధించుచున్నవి పలుదినములుగా వాంచించియున్న కామనిషీజితుడైన కీచకుడు నిరాశంకముగ నామెయింట జేరినదని సంభ్రమమొంది క్షణమైనతడయలేనివా యైనాడు.

అన్య భద్రే) నయివ్యతి రాజపుత్ర్యాః ప్రతిశ్రుతం
ఇత్యేనాం దక్షిణే పాణౌ సూతపుత్రః పరామృశత్. ౫

ద్రాపది—

* యథైవాహం నాభిచరే కదాచిత్

పతీ స్మనా ద్వై మనసాభిజాతు

* వైంధవుడు ద్రాపదిని గొనిపోవు సందర్భమునగూడ నిట్టి శ్లోకములు గలవు.

యథా వాహం నాభిచరే కథంచి

త్వతీ స్మహాన్తా స్మనసాపి జాతు,

తే నాద్య సత్యేన వశిక్వతం త్వాం

ద్రష్టాస్మి పార్థైః పరికృష్యమాణమ్

అర ౨౬౭-౨౮

న సంభ్రమం గంతు మహంహి శత్యై

త్వయా వృశంశేన వికృష్యమాణా.

తే వ సత్యేన నశీకృతం త్వాం
ద్రష్ట్ర్యస్మి వాప సరికృష్యమాణమ్.
స తా మభిప్రేక్ష్య విశాలనేత్రాం
జిఘృక్షమాణః సరిభర్త్యయంతీం,
జగ్రాహ తా ముత్తరవస్త్రదేశే
స కీచక స్నాం సమాసా క్షిపంతీమ్.

2

సమాగతాహం హి కురుప్రవీరైః
పున ర్వనం కామ్యక మాగతాస్మి.
సా తా ననుషేక్ష్య విశాలనేత్రా
జిఘృక్షమాణా నచ భర్త్యయంతీ.
ప్రోవాచ మా మా స్పృశతేతి భీతా
ధామ్యం ప్రచుకోశ పుగోహితం సా.
జగ్రాహ తా ముత్తరవస్త్రదేశే
జయద్రథ స్తం సమవాక్షిప త్వా.
తయా సమాక్షిప్తతనుః స పాపః
పపాత కాభీవ నికృత్తమూలః.
ప్రగృహ్యమాణాతు మహాజవేన
ముహు ర్వినిశ్వస్యచ రాజపుత్రీ
సా కృష్యమాణా రథ మాయరోహ
ధామ్యస్య సాదా వభివాద్య కృష్ణా,
సైంధవుడు
నాతిచరే కథంచిత్
పతీ నృహార్వాన్
పారైః

౨౨

౨౩

౨౪

౨౫

కిచకుడు
నాతిచరే కదాచిత్
పతీ నృదాద్యై
పాప

ప్రగృహ్యమాణాతు మహాజవేన
ముహూర్వినిశ్చస్యచ రాజపుత్రీ,
చిక్షేపతం గాఢమమృష్యమాణా
ప్రవేపమానాఽతిరుషా శుభాంగీ.

౮

తయా సమాక్షిప్తతను స్సపాపః
సపాత శాభవ నికృత్తమూలః

౯

సా గృహీతా విధున్వానా భూమా వాక్షిప్య కీచకం
సభాం శరణ మాగచ్ఛ ద్యత్ర రాజా యుధిష్ఠిరః

౧౦

వైరెండు సభులనములందు బడములలో నిట్టిమార్పుగలదు. సైంధవుడు బలాత్కరించినపుడు ద్రౌపది సంభ్రమమొందెను, సైంధవునితో 'కామ్యకవనమునకు వచ్చియున్నాను' అని యాపెపలికినది.

సైంధవుడు

కీచకుడు

ద్రౌపది సైంధవుని జూచి 'నన్ను తా తన్ను నిందించుచున్న ద్రౌపదిని కతుః' అనిపలికెను. ధామ్యనిగూర్చి జూచి కీచకు డామెపైటకొంగు కష్టమును తెల్పినదియెనది. పట్టిలాగెను.

సైంధవుడు ద్రౌపదిచే సమాక్షిప్త కీచకుడు ద్రౌపదిచే సమాక్షిప్తతను తనుడైనాడు. డగుటయే కాదు, పెద్దపాటు పడి

నాడు. (చిక్షేపతం గాఢమమృష్యమాణా ప్రవేపమానాఽతిరుషా శుభాంగీ. తయా సమాక్షిప్తతనుః)

ప్రగృహ్యమాణయు, కృష్యమాణయు సైంధ ద్రౌపది ధామ్యనిరథమునపు డెక్కిపోయెను.

కీచకునిచే ప్రగృహ్యమాణయై, బలవంతముగా వానినినెట్టి భూమిపై బడచేసి రాజైనయుధిష్ఠిరు డున్న సభకు శరణార్థియై ద్రౌపది వచ్చెను.

(‘రాజపుత్రిచెప్పిపది వేటొకరు చేసెదరు, ఇట్లునుచు సూతపుత్రు డామెకుడిచేతిని బట్టుకొనెను. అపుడు ద్రౌపది యిట్లు పలికెను. ‘ఏట్లుగా నేను మదమునగాని, మనసునగాని యెప్పుడును పతులను సత్రికమించి నడువలేదో యాసత్యముచే తనే పాపుడా! నన్ను పట్టుచు నిన్ను వశీకృతమగునటుల జూచెదను. నేను నీకు వశపడుదానగాను నీవే నాపాల బడుదువు. ఇట్లు పరిభర్తనమొనరించు నా విశాలనేత్రిని జూచి వాడు పట్టదమకించెను. నిందించుచున్న యామె యుత్తరవస్త్రదేశమందు (పైటకొంగును) పట్టుకొనెను. కడువడిని బట్టుకొనబడినదై మఱియు నిట్టూర్పు విడిచి యా రాజపుత్రి వానిని గాఢముగా నెగజిమ్మి యోర్వనిదై గడ గడలాడుచు సతిరోషమొందిన దా శుభాంగి. ఆమెచే నెగ జిమ్మబడిన యాపాపాత్ముడు మూలముదెగిన శాఖవలెనే పడిపోయెను. ఆమె పట్టుగొనబడి విదలించుకొని భూమిపై కీచకునిబడవేసి సభకు శరణకై వచ్చెను. ఎక్కడ రాజు యుధిష్ఠిరు డున్నాడో యచ్చటకు వచ్చెను.)

ద్రౌపది సమీపమునకు రాగా గీచకుడు చప్పునలేచి నాడు, స్వాగతమనినాడు. పండువయన్నాడు. ఏలుకొను స్వామినివన్నాడు, ఆశగొల్పినాడు, ప్రకృచూపినాడు, చేయిపట్టినాడు, పైటపట్టుకొనినాడు. ఇట్లుగా గీచకుడు తమక మున తొందరపాటు నొందినాడు. ద్రౌపది తన సత్యప్రవర్తనను పలుకుచు గీచకుని నిందించి తిరస్కరించినది, వానిని

భూమిపై బహవేసి రాజై సయుధిస్థిరు డున్న సభకు శరణకై
వచ్చినది. సత్యవ్రతనవిషయమందూ ద్రౌపది పైరంధి
గాను, ద్రౌపదిగాను రెండుపర్యాయములుగా బాతినత్య
బలము నిట్లు పేర్కొనినది.

పై రంధ్రి వచనము

యథాహ మన్యం భర్తృభ్యో నాభిజానామి కించస
తేస సత్యేస మాం ప్రాప్తాం మా కుర్యా త్కించకో వశే.

౧౫-౧౮

ద్రౌపది వచనము

* య ధైవాహం నాభిచరే కదాచిత్

పతీ సృదాద్వై మససాపి జాతః,

తేనైవ సత్యేన వశీకృతం త్వాం

దృప్త్యస్మి పాప పరికృప్యమాణమ్.

౧౬-౧౮

* ద్రౌపది వైంధవునితో 'తే నాద్య సత్యేన వశీకృతం త్వాం
ప్రప్తాస్మి ధర్మః' అనిపలికినది. కీచకునితో 'తేనైవ సత్యేన వశీకృతం త్వాం
ప్రప్త్యస్మి పాప!' అని పలికినది.

ద్రౌపదీచారిత్ర్య గాంధీర్యము ఘనమైనది. జూదమునాడు లేన్ను
దాసిగా జేయదలంచిన కౌరవులకు వశ్యులుగాక ద్రౌపది వారినే వశ్యులు
చేసికొనినది. (అవకులను గావించి పించినది.) ద్రౌపదివేసిన ప్రశ్నకు
సమాధాన మీయజాలక కౌరవసభ లిరిమికి యాయెను. రాజ్ఞీ వస్త్రమును
పొయించి దాసివస్త్రమును ద్రౌపదిచే కట్టేంపవలెనను కౌరవుల ప్రయత్న
మింతయు పర్యాయెను. కౌరవు లామెకు దాసివేషము వేయించలేక
పోయిరి. దుష్కారము దెన్ని కలుకలను దీసివేసి ద్రౌపదిమేని రాజలాంఛ
నమువలువయే నిలుచుచువచ్చినది.

సైరంధ్రియొక్క మాటయందు గీచకుడు పశ్యము చేసికొనజాలడని కలదు. ద్రౌపదియొక్క మాటయందు గీచకు డవశుడగునని కలదు. కీచకపరాధపపూర్వకాత్మరక్షణము గావించికొని యుధిష్ఠిరుడున్న రాజసభకు ద్రౌపది

తద్రూప మపరం వస్త్రం ప్రాదురాశీ దశేకశః

నానారాగవిరాగాణి వసనా న్యథ తైస్రథో

ప్రాదుర్భవంత శతకో ధర్మస్య పరిపాలనాత్. సభా ౬౭-౪౮, ౪౯

పరిపాలనమున ద్రౌపదిమేన రాజులొంఁగనమేన నిలిచినందున ద్యూతమంతయు వదలెనుడి. శకుని నెలిచికొనిన పణములన్నియు తీరకాసుగా నైసవి. వస్త్రముతీసినను ద్రౌపది నివస్త్రికాదని ద్రౌపది ధర్తలెఱుంగుదురు. కావుననే దుశ్శాసనుడు ద్రౌపదివస్త్రము లొగినపుడు పొండవు లుపేక్షించియుండిరి. ద్రౌపదియొక్క జన్మసందర్భ మట్టిది. ద్రౌపది యగ్నిహోత్రమునుండి నిత్యయావనముగా నవస్త్రయై యున్నదని, జన్మప్రభృతి సవస్త్ర సావకాత్మజ ద్రౌపది యని గ్రహింపవగును.

ఉత్తస్థో పావకాత్తస్మా త్కుమారో దేవసన్నిభః

జ్వాలావర్ణో ఘోరరూపః కిరీటీ వర్మచోర్తమమ్.

ఆది ౧౬౭-౪౦

బిభ్ర త్సఖిద్ధ సుశరో ధనుష్టా నివనదక్ ముహుః

సోఽధ్యారోహ ద్రభవరం తేన చ ప్రయయా తదా.

౪౧

...

...

....

....

రాజ్ఞశ్శోకాపసోజాత పీష ద్రోణవధాయవై

ఇత్యువాచ మహద్భూత మదృశ్యం ఘోరం తదా.

౪౪

కుమారీ చాపి పాంచాలీ వేదిమధ్యా త్సముల్లితా

సుభగా దర్శనీయాంగీ స్వసితాయతలోచనా.

౪౫

శ్యామా పద్మపలాశాక్షీ నీలకుంచితమూర్ధజా

తామ్రతుంగనభీ సుభ్రూ శాచరసీనశయోగరా.

౪౬

శరణార్థయై వచ్చెను. విరాటసభ కల్లుపోవుచున్న ద్రాపదిని
పెన్నాడి కీచకు డామె జుత్తుపట్టి పడవేసెను. ద్రాపదిచే
పాటునొందియు నామెను బలాత్కారముగా జయద్రోణుడు
తనరథమెక్కుంచుకొనినట్లు కీచకు డామెనువెంటాడి పరాభవ
మొనరించెను. వేటనిమిత్తము వెడలియున్న పాండవులు
జయద్రోణుని సంరంభమును తెలిసి వానిని శిక్షించి ద్రాపదిని
విడిపించిరి. అజ్ఞాతవాసమందున్న పాండవు లిపుడు (సభాముఖ

మానుషం విగ్రహం కృత్వా సాక్షా దమరవర్జినీ
నీలొత్పలసమో గంధో యస్యాః క్రోశాత్ ప్రధావతి. ౪౭

యా చిక్లర్తి పరం రూపం యస్యా నాస్త్వపమా భవి
దేవదానవయక్షాణా మిహ్నితాం దేవవర్జినీమ్. (రూపిణీం) ౪౮

తాం చాపి జాతాం సుశ్రోణీం వాగువా చాశరీరిణీ
సర్వయోషిద్వరా కృష్ణా నిసీనుః క్షత్రియాన్ క్షయమ్. ౪౯

సురకార్య మియం కాలే కరిష్యతి సుమధ్యమా
యస్యా హేతోః కారవాణాం మహ దుత్పత్స్యతే భయమ్ ౫౦

‘కుమారః కుమారీ’ అనుమాటలు ధృష్టద్యుమ్న ద్రాపదులిద్దర
నిత్యయావసులని తెల్పుచున్నవి. కవచము, ధనుర్పాణములతో బుట్టిన
ధృష్టద్యుమ్నుడు వస్త్రసహితముగా నుద్భవించెనని వైశ్ణోకములు తెల్పు
చున్నవి. ‘నేదీమధ్యా త్సమత్థితా, తామ్రతుంగనఖీ సుభ్రూ శ్చారుషీన
పయోఫరా, మానుషం విగ్రహం కృత్వా’ అనునవి సవస్త్రగా ద్రాపది
యుద్భవించినదని తెల్పుచున్నవి. గంభీరహృదయుడగు యుధిష్ఠిరుడు
ద్యూతినమయమందు ద్రాపది కిట్లుగా వర్తమాన మంపినాడు.

ఏకవస్త్రా త్వధో నీవీ రోదమానా రజస్వలా

సభా మాగమ్య పాంచాలే శ్వశుర స్వాశ్రతో భవ. సభా: ౬౬-౧౯

మున) కీచకుని శిక్షించువారు కాజాలరు. ధర్మజుభీమ లచ్చట నేయున్నను ముందుకు రాజాలనివారయిరి. ననవాసమపుడు ధర్మజుడు, అజ్ఞాతవాసమపుడు ద్రౌపది సూర్యనారాధించినారు. ద్రౌపదిపట్టినది అక్షయమగునంచు సూర్యుడపుడు వర మొసంగినాడు. సైరంధ్రీగా బ్రినర్తించు ద్రౌపదిని సూర్యు డిపుడు కాపాడువా డగుచున్నాడు. సైరంధ్రీగా ద్రౌపది సూర్యుని ముహూర్తకాల ముపాసించినది. (ఉపాతిష్ఠత సా సూర్య మబలా తతః)

కీచకు సంతోపురమున గీచకునిబడచేసి వేవేగ సభా ముఖమునకు ద్రౌపదివచ్చినది. ఇచ్చట సూర్యనియోజితు డగు రక్కసుని పనియేమియు లేదు. ద్రౌపదియే యాయాస దను గడచి సభాముఖమునకు నచ్చినది. సభాముఖమున సైరంధ్రీ రక్షణభారమపుడు సూర్యనియోజితుడగు రక్కసు సం దేర్పడినది. స్రీచ్చన్నచారులై యుండి సైరంధ్రీ నామ భర్తలు గంధర్వులు. కాపాడుదురనుమాటను పురస్కరించు కొని యిపుడు రక్కసుడు గీచకుని డొల్లవేసెను సూర్యు

సభకుదెప్పించి ద్రౌపదిని వివశ్రుతు గావించుపర్యంత మన శౌర వులున్నారని గ్రహించియే 'వీరవస్త్రా' అని సాధిపాయుడై ధర్మజుడు ద్రౌపదికి వర్తమానమంపినాడని యీ శ్లోకములు స్పష్టముగావించు చున్నవి. నిండుసభయందు (శౌరవసభయందు) పరావమానపూర్వ కాత్మ రక్షణ మాచరించియున్న దిట్ట ద్రౌపది, యిపుడును కీచవరాభవ పూర్వ కాత్మరక్షణ గావించుకొని (కీచకుని తానే పడవేసి) యుధిష్ఠిరుడున్న సభకు శరణార్థియై వచ్చెను.

కీసరిస్థితినంతయు గమనించియే రక్కసుని అంతర్హతునిగా నియోగించియున్నాడు.

తస్య యోసా తదా క్షేణ రాక్షస స్సన్నియోజితః
స కీచక మనోవాహ వాతవేగేన భారత. ౧౬-౧౭
స పపాత తదా భూమా రక్షోబల సమాహతః,
విఘ్నార్ణమానో నిశ్చేష్ట శ్చిన్నమూల ఇవ ద్రుమః ౧౮

(ఆమెనిమిత్తము సూర్యనియోజితుడైన రాక్షసుడవుడు వాయువేగమున గీచకుని బడవేసెను. వాడు రక్షోబలసమాహతుడై నేలమీద పడిపోయెను. విఘ్నార్ణమానుడై, నిశ్చేష్టుడై, చిన్నమూలమగు ద్రిమమట్లు కీచకుడు నేలపై పడిపోయెను.)

సూర్యనియోజితుడగు రక్కసు డిట్లు సైరంధ్రీరక్షణ మాచరించెను. ఉత్తమస్త్రీ గాంభీర్య మిట్లు గాపాడబడినది. ఇప్పుడు కీచకునిపరిస్థితి యద్ధాన్నమైనది. ఇంట దగిలిన దెబ్బకే కీచకుడు భూమిమీద పడిపోయెను. విరాటసభా ముఖమునగూడ వేటుమనిషిలేనందున నాదెబ్బయు సైరంధ్రీ వలననే తగిలినదని కీచకుడు తలంపవలసియున్నది. సభా ముఖమునందు వాయువేగమున రక్కసుడు డొల్లవేసినపాటు చాలాగాటుగా గీచకునందు బరిణమించినది. విఘ్నార్ణమానుడు, నిశ్చేష్టుడు నై నాడు కీచకుడు.

పపాత శాఖివ నికృతమూలః. గృహమున గీచకుడు శాఖనలెనే పడినాడు.

విఘ్నార్ణవమానో నిశ్చేష్ట శ్చిన్నమూల ఇ స మ్ర మః.
సభాముఖమున ద్రుమమట్లు పడినాడు. తమకముడిగి తోచకు
డీపై జంకిపోవలసి వచ్చినదను నంతరార్థ మిచ్చట
సూచింపబడినది. ఇంకను దమకించి ముందుకుబోయిన నిం
కెంతటి పరాభవ మేర్పడునోయనుపరిస్థితి యపుడేర్పడినది.
ఆమెస్త్రీ, దాసి-కీచకు డిట్టి విచిత్రపరిస్థితిలో బడిపోయినాడు.
కవియు జిత్రముగా గీచకు నిట్లధ్వాన్నముపబడవేసి మఱి నాని
పికరు సభయందు గల్గింపలేదు. మఱునాడు మరల కీచకుడు
తమకించుటయేకాని యపుడు మఱినాని పికరు లేను. కీచకు
దెబ్బకు బాల్పడినాడని చమత్కారము.

తాం చాసీనౌ దదృశతు భీమసేన యుధిష్ఠిరా
అమృత్యమాణౌ కృష్ణాయాః కీచకేన పరాభవమ్. ౧౪
(ఆసభయందుండిన భీమసేనయుధిష్ఠిరులు కీచకుని
వలన ద్రాపడికిగల్గిన పరాభవమునుజూచి యోర్వలేని
వాడైరి.)

ధర్మరాజు, వ్యకోదరుడు అను పదములుకాక భీమ
సేన యుధిష్ఠిరులని చెప్పబడుట గమనింపదగినది. భీమసేనుడు
చూచినాడు, యుధిష్ఠిరుడు చూచినా డాయనహృదరా
భవము నని యీపదములు వ్యక్తీకరించుచున్నవి. ఈ రెండు
పదములు సహజముగను, స మ య పోష ణ ము గ ను గూడ
నున్నవి. యుధిష్ఠిరునికంటె భీమసేను డిచ్చట ముందుగా
బేర్కొనబడుట మఱియు విశేషమై యున్నది.

తస్య భీమో నధం ప్రేపుః కీచకస్య దురాత్మః
 దంతైర్దంతాం స్తదా రోషాన్నిష్ఠిపేష మహామనాః
 సూమచ్ఛాయా మభజతాం నేత్రే చోచ్ఛితపక్షుణీ
 సస్వేదా భృకుటీ చోగ్రాలలాటే సమవర్తత ౧౬
 హస్తేన మమృదే చైవ లలాటం పరవీరహా

భూయశ్చ త్వరితః కుగ్రద్ధ సహసోత్థాతు మైచ్ఛత ౧౭
 (దుర్మాధుడగు గీచకుని వధనుగోరి భీముడు పండ్లు
 పటపట కొఱికినెను. ఆతనికంటిరెప్పలుబిడ్డ కన్నులెఱ్ఱబారి
 నవి, మోము సూమచ్ఛాయ నొందినది. చెమటపట్టి యుగ్ర
 మగు బొమముడి నొసటగల్గినది. పరవీరహంతయగు భీము
 డాలలాటమును దుడిచికొనెను. గుబాలున నెగిరిపడుట కిచ్చ
 యించెను.)

‘భూయశ్చ త్వరితః కుగ్రద్ధ సహసోత్థాతు మైచ్ఛత’
 అని యిచ్చట గలదు. ఇందలి ప్రతిపదము భీముని కోప
 వేగము సంతకంతకు వ్యక్తీకరించుచున్నది. ‘ఐచ్ఛత’ అను
 చివరనున్నమాట భీముని సత్వభావమును పోషించుచున్నది.
 తటాలున నెగిరిపోవ నిశ్చయించినాడేకాని భీముడు లేచిపో
 లేదని యిఱమాట వినరించుచున్నది. అదియే భీముసం
 దున్న (పాండవునియందున్న) గంభీరత. ధర్మజు డిపుడు
 తటాలున భీముని నివారింపవలసి వచ్చినది.

అథావమృద్నాదంగుష్ఠ మంగుష్ఠేన యుధిష్ఠిరః

ప్రబోధనభయా ద్రాజా భీమం తం ప్రత్యక్షేధయత్. ౧౮

తం మత్త మివ మాతంగం వీక్షమాణం వసస్పతిం
 స త మావారయామాస భీమసేనం యుధిష్ఠిరః. ౧౮
 ఆలోకయసి కిం వృక్షం సూద దారుకృతేనవై
 యది తే దారుభిః కృత్యం బహి ర్వృక్షా
 నిగృహ్యతామ్. ౨౦

(ఆయవనరమున మొదట యుధిష్ఠిరు దంగుష్ఠము
 సంగుష్ఠమునగీటి ప్రబోధనభయమున భీముని నివారించినాడు.
 మదించిన గజేంద్రునిపట్లు వృక్షమును వీక్షించుచున్న యా
 భీమసేనుని యుధిష్ఠిరుడు వారించెను. 'సూదుడా ! కట్టెలకు
 గాను చెట్టును చూచుచుంటివా! నీకు దారువులతో బనియున్న
 వైనున్న చెట్లను గ్రహింపుము' అని ధర్మజుడు వారించెను.)

మాటపలుకుటకును దడవులేని యారభనసమయమున
 ధర్మరాజు మొదట చెప్తచే భీముని వెనుకాడించి యాపిమ్మట
 మాటచే వారించుచున్నాడని గ్రహింపవలెను.

* హస్తేన మమృదే చైవ లలా

టం పరవీరహ ఇది భీముని రభసము
 అథావమృద్నా దంగుష్ఠ మంగుష్ఠేన

యుధిష్ఠిరః ఇది ధర్మజుని ప్రతీక్ష

* స స్వేదా భృకుటీ చోగ్రా లలాటే సమవర్తత. ఇది భీముని పరి
 స్థితి. యుధిష్ఠిరస్య కోపాత్తు లలాటే స్వేద ఆగమత్. ఇది ధర్మజుని పరి
 స్థితి. భీమసంరంభము నిది యెక్కువగా జూపుచున్నది.

భూయశ్చ త్వరితః క్రుద్ధ స్సహస్

తౌతు మైశ్చత ఇది భీమసంరంభము
ప్రబోధనభయా ద్భ్రాజా భీమం తం

ప్రత్యపేథయత్ ఇది ధర్మజు నివారణము

కోపాదేకమపుడు భీముడు చెట్టును చూచుట తటస్థించును. దాని సజ్జాతవాసమున గప్పిపుచ్చుటకై భీముడొక యుపాయము పన్నెను. 'నీ వేమి గావించుచు విరాటునొద్ద నుండువు' అని ధర్మజుడడిగినపుడు భీముడు 'వల్లవుడను పేరుతో సంబంధముగా, మల్లుడుగా విరాటునొద్ద నుండును' అని చెప్పి మఱియు నిట్లనినాడు.

ఆహరిష్యామి దామాణాం నిచయా స్మహతోపిచ ౨-౩
యత్ ప్రేక్ష్య విపులం కర్మ రాజా సంయోజ్యతే సమాం
అనూనుషాణి కర్మాణ స్తాని కర్మాణి భారత ౪

(పెద్దపెద్దదారువులను పెద్దమోపుగా గట్టి తెచ్చెదను. సవిపులమగు కర్మను తిలకించి రాజు సన్నమానుషకార్య ప్రవర్తకుని గావించ నిచ్చయించుకో యల్లుగావించెదను.)

చెట్లనువిఱుచుట సూదుసకు నిత్యకృత్యమై యున్నది. కావుననే ధర్మజుడు చమత్కారముగా 'బహిర్వృక్షాన్ని గృహ్యతామ్' అని పలికినాడు. రాజాస్థానమందున్న వృక్షము పెకలిన పద్దంచు ధర్మజుడు భీముని వారించినాడని భావము. ఇక్కడనున్న 'వృక్షా' అను బహువచనము మఱియు రసవంతముగా నున్నది. కీచకోపకీచకులవధ నిది సూచించుచున్నది. కీచకుడు పెద్దపాటులో నున్నాడు. సైరంధ్ర)

గొప్పసంకటములో నున్నది. రాజు, సభ్యులు సంక్షుభితులై యున్నారు. ఈ రభససమయములో నెవరికి దేనియందును పట్టుతగులదు. ఆగొడవలో నన్ననన్నగా సభాస్థారు డీమాట సూదునితో బలికినాడు కావుననే 'స త మావారయామాస' అని చిత్రముగ చెప్పబడినది. ఇది భీమనివారణమందలి ధర్మజుని జాగరూకతను వెల్లడించుచున్నది. ఇట్లుగా ధర్మజు డీసంకటపరిస్థితినుండి మెలకువగా దప్పుకొనినాడు, నంటవాని నిత్యకృత్యవిషయక స్మృతావసగా దీనినిమార్చి సంకటపరిస్థితిని దప్పించినాడు.

సా సభాద్వార మాసాప్య రుదతీ మత్స్య మబ్రవీత్
అవేక్షమాణా సుశ్రోణీ పతీం స్తాన్ దీనచేతసః ౧౬-౨౧
ఆకార మభిరక్షంతీ పృతిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం
దహ్యమానేన కాద్రేణ చతుషా దుప్రదాత్మజా ౨౨
చా ప డీ -

౧ యేషాం వైరీ స స్వపితి వృక్షేపి విషయే వసన్

తేషాం మాం మానిసీం భార్యాం సూతపుత్రః

పదా౨వధీత్ ౨౩

౨ యే దమ్య ర్న చ యాచేయు ర్బ్రహ్మణ్యాః సత్యవాదిసః

తేషాం మాం మానిసీంభార్యాంసూతపుత్రఃపదా౨వధీత్

౩ యేషాం దుందుభినిర్ఘోషాః జ్యాఘోషః శూరయతే౨నిశం

తేషాం మాం మానిసీం భార్యాం సూతపుత్రః పదా౨

వధీత్. ౨౪

౮ యేచ తేజస్విన్ దాంతా బలవంతోఽతిమానినః,

తేషాం మాం మానినీం భార్యాం సూతపుత్రః పదాఽ
వధీత్. ౨౬

౯ సర్వలోక మిమం హన్య ధర్మపాశా స్థితాస్తు యే

తేషాం మాం మానినీం భార్యాం సూతపుత్రః పదాఽ
వధీత్. ౨౭

శరణం యే ప్రపన్నానాం భవంతి శరణార్థినాం

చరంతి లోకే ప్రచ్ఛన్నాః క్వను తేద్య మహారథాః ౨౮

కథం తే సూతపుత్రేణ వధ్యమానాం వియాం సతీం

మర్షయంతి యథా క్షీణా బలవంతోఽమితౌజసః ౨౯

క్వను తేషా మమర్షశ్చ వీర్యం తేజశ్చ వర్తతే

స పరీప్సంతి యే భార్యాం వధ్యమానాం దురాత్మనాః.

మయాతు శక్యం కిం కర్తుం విరాటే ధర్మదూషకే

యః పశ్యన్మాం మర్షయతి వధ్యమానా మనాగసమ్ ౩౦

స రాజా రాజవ త్కించి త్సమాచరతి కీచకే

దస్యానా మివ ధర్మస్తే సహి సంసది శో భ తే ౩౧

♦ నాహ మేతేన యుక్తావై హంతుం మత్స్య తవాంతికే

సభాసదశ్చ పశ్యంతు కీచకస్య స్యతిక్రిమమ్ ౩౩

కీచకో నచ ధర్మజ్ఞో నచ మత్స్యః కథంచన

సభాసదో వ్యధర్మజ్ఞా య ఏనం పర్యుపాసతే ౩౪

వై శం పా య సః—

ఏవం విధై ర్వచోభి స్సా తదా కృష్ణాఽశ్రులోచనా
ఉపాలభత రాజానం మత్స్యనాం సరవర్ణినీ

374

(అమె సభాద్వారమునుచేరి యేడ్చుచు విరాటుని
గూర్చి మాటాడెను. దీనచేతస్కయై పతులను జూచుచు
నాసుశ్రోణి యిట్లుసలికెను. ధర్మసంహితమైన ప్రతిజ్ఞ
నాకారము నభిరక్షించుచు దహ్యమానరాద్రచక్షుస్సు గల్గి
దాగిసది యిట్లు సలికెను. 'ఎవరివైరి యాజనదేశమున
నున్నను నిదురపోవడో వారియొక్క మాననీయురాలగు
భార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలితో దన్నెను (1).
ఎవరిచ్చువారలో, యూచించరో, బ్రహ్మణ్యులు సత్యవాదులు
నగు వారి మాననీయ భార్యను నన్ను సూతుడు
కాలదన్నెను (2). ఎవరి జ్యాఘోష దుందుభిన్నిగోష య
ట్లనిశము వినంబడునో వారి మాననీయభార్యను నన్ను సూత
పుత్రుడు కాలదన్నెను (3). ఎవరు తేజోవంతులు దాంతులు
బలవంతు లతిమాన్యులో వారి మాననీయభార్యను నన్ను
సూతపుత్రుడు కాలదన్నెను (4). ఈసర్వలోకము హతము
గావింపగలవారో ధర్మపాశమున నున్నవారో వారి మాన
నీయనగుభార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలితో దన్నెను
(5). శరణన్న శరణార్థుల గాపాడువారగు లోకమందు
బ్రచ్చన్నముగా జరించు నామహారథు లిపుడెచటనున్నారో.
సూతపుత్రునిచే నధ్యమానయగు బ్రియసతిని క్షీలులట్లు

ట్లుగా వాచోర్చియున్నారో, బలవంతులమితోజన్ములు వారు వారి రోషము (అమర్షశ్చ) వీర్యము తేజ మెటనర్తించి యున్నదో, దురాత్మునిచే నధ్యమానయగు భార్యను గాంచలేదు, వార తెటనర్తించుచున్నారో. విరాటునందు ధర్మదూషకత్వము నర్తింపగా నాచే నేమి చేయ శక్యమగును. నిరపరాధిని నధ్యమాన నగు నన్నజూచుచు సహించి యున్న వాడగుట నేమిగావింపనచ్చును. రాజు (నెదుట) రాజునట్లు కీచకు డల్పమాచరించియుండగా (కించి త్వమా చ రతి) దన్యులట్లయిన యీసభయందు శర్మము శోభింపలేదు. రాజా! సీసమక్షమున నేనిట్లు పరిభవింపబడుచుంటిని. నేనట్లు కాకూడదుకదా. కీచకుని వ్యతిక్రమమును సభాసదులు చూచెదరుగాక. కీచకుడు ధర్మజ్ఞుడు కాడు. ఎట్లును విరాటుడును కాదు. వాని నే పర్యుపాసించు సభాసదులును నధర్మజ్ఞలే! వైశంపాయను డిట్లనెను- ఇట్టివిధములగువచనములు పలుకుచు ద్రౌపది గన్నీరుగల్గి రాజును, మాత్స్యులను నుపాలంభించెను.)

సభకు ద్రౌపదివచ్చి భర్తలనుచూచుచు భర్తలను గూర్చి ప్రసంగించినది. ఆమె తత్కాలమున జేయదగినదదియే. పర్యవసానమున సభలోని వారు పలుకునట్లును, సందుమూలమున ధర్మజ్ఞుడు ధర్మవిధాన మేర్పఱచునట్లును ద్రౌపది పరిస్థితిని యేర్పఱచినది. 'ఆతనినే యుపాసించుచు కర్తవ్య మొనరింపకపోయిన సభాసదులును అధర్మజ్ఞలే

యగుదురు' అని యామె తనమాటలు ముగించినది. ధర్మజ భీమసేనులు కర్తవ్యమొనరించువారు కావలసినదనియు, వాగు అధర్మజ్ఞులు కారనియు సభిప్రాయము. కావుననే తదనంత రము 'ఉపాలభత రాజానం మత్స్యేనాం వరవర్ణిసీ' అని కవివాక్యము చెప్పబడినది. ఆమె భర్తలను ఉపాలంభించలే దని పర్యవసానముననున్న యభిప్రాయము. విరాటుడు, ధర్మ జుడు ప్రసంగించుపరిస్థితి యిట్లేర్పడగా నపుడు విరాటు డీటుల పలికెను.

సరోక్షం నాభిజానామి విగ్రహం యువయో రహం
అర్థత త్వ మవిజ్ఞాయ కిన్నస్య త్కేశలం మమ 31
తతస్తు సభ్య విజ్ఞాయ కృష్ణాం భూయోభ్యపూజయన్
సాధుసాధ్వీతి చాప్యాహుః కీచకంచ న్యగర్హయన్ 32

('మీయిద్దఱియొక్క విగ్రహము సరోక్షము విజ్ఞాత మగుటలేదు. అర్థత త్వ మెఱుగనిది తీర్పుపలుకుట కెల్ల నా కగును.' అని విరాటుడు పలికెను. అపుడు సభ్యులు ద్రౌపదిని స్లాఘించి సాధువాక్యములు పలికిరి. కీచకుని గర్హించిరి.)

విరాటునినోట చిత్రముగా 'సరోక్షం' అను మాట వెలువడినది. తనయందు విపరీతముగా బ్రవర్తించువాడు పరాంతనువు నొందువాడగుననియు, ప్రచ్ఛన్నులుగా నుండి నను తన్నాగంధర్వపతులు గాపాడెదరనియు-అనగా వానిని గంధర్వపతులు తుదముట్టించెదరనియు - యిట్టి కట్టడి ద్రౌపది యాదియందే కావించియున్నది. (౯ - 37, 38) విరాట

సభయందు సైరంధ్రీ కీచకుని వ్యతిక్రమమును చెప్పినది కాని, కీచకుడు మాటాడుపరిస్థితియం దపుడుండలేదు. (విఘ్నార్జునానః నిశ్చేష్టః - ఇట్లున్నాడు.) అర్థతత్వకుశలుడుగాని విరాటుడుపలికిన పరోక్షమనుమాటవలన నీకలహనిర్ణయము విచిత్రముగా బరోక్షమునకు బోయినది. రాజసభయందేర్పడిన యీరాజనచనము పరోక్షనిర్ణయానుకూలమైనది. అప్పుడు సభ్యులు ద్రాపదిని జ్ఞాపించి కీచకుని గర్హించిరి. ఇదిసమయముగా సభ్యుడుగానున్న ధర్మజుడు మాటాడుపరిస్థితి యేర్పడినది. 'నీ కప్రియముగ వర్తించువానిని వధించెదను, నాయట్లు కంకుడును రాజ్యమునకు ప్రభువే' యని విరాటుడు ధర్మజుని ప్రవేశసందర్భమున బలికియున్నాడు. (2-౧౪) ఇట్లుగా ద్రాపదీధర్మజు లజ్ఞాతవాసములో బ్రవేశించుసమయముననే కీచకసభ నిర్ణయమైయుండి యిపు డది విరాటునాస్థానమందు నిర్ణయమగుపరిస్థితి యేర్పడినది. అప్పుడు ధర్మజు డిట్లుపలికెను.

ఏనం సంపూజయంత స్తే కృష్ణాం ప్రేక్ష్య సభాసదః
యుధిష్ఠిరస్య కోపాత్తు లలాపే స్వేద ఆగమత్. ౪౦

అథాబ్రవీ ద్రాజపుత్రీం కారవ్యో మహిషీం ప్రియాం
గచ్ఛ సైరంధ్రీ మాత్రస్థాః సుధేష్ఠాయా నివేశనమ్.
భర్తార మనురుధ్యంత్యః క్లిశ్యంతే వీరసత్నయః
శుశ్రూషమా క్లిశ్యమానాః పతిలోకం జయంత్యుత ౪౧

* మన్యే స కాలం కోధస్య పశ్యంతి పతయన్త
 తేస త్వాం నాభిధాపంతి గంధర్వాః సూర్యవర్చసః ౨౩
 అకాలజ్ఞాసి సైరంధ్రీ శైలూషీన విరోదిషి.
 విఘ్నం కరోషి మత్స్యానాం దీప్యతాం రాజనంసది ౨౪
 † గచ్ఛ సైరంధ్రీ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవ ప్రియం
 వ్యపనేష్యంతి తే దుఃఖం యేస తే విప్రియం కృతమ్ ౨౫

(సభ్యు లిట్లు ద్రాపదిని బ్రశంసించుచుంటున్న గాం
 చిన యుధిష్ఠిరునకు గోపమున నుదుట జెమటపట్టినది. ఆరాజ
 పుత్రితో, మహిషితో, ప్రియురాలితో నాత డిట్లనెను.
 'సైరంధ్రీ! నీవిట నుండవలదు సుధేష్ఠునివేశమునకు వెళులి
 పొమ్ము. భర్తననుసరించు వీరపత్నులు క్లేశమొందు చుం
 దురు, శుశ్రూషచే క్లిశ్యమానలయ్యు పతిలోకమును జయిం
 చేడరుగద. ఇప్పుడు కోధమునకు కాలముకాదంచు నీపతిలు
 తలంచీరని తలంతును. కావుననే సూర్యవర్చస్కులగు
 గంధర్వులు నిన్నుగూర్చి పరుగునరాతేదు. అకాలజ్ఞరాల
 వగుచున్నావు - ఉచితముకాని కాలమును గ్రహించియు
 న్నావు - సైరంధ్రీ! శైలూషివలెనే విరోదించుచున్నదానవు.

* ఇందలి 'పతయః' అనునది పాంశవులను నిర్దేశించుచున్నది.
 గంధర్వాః అనునది గంధర్వపతులను నిర్దేశించుచున్నది.

† గంధర్వాః కరిష్యంతి తవప్రియం' అని ధర్మజుడు పలికినాడు.
 గంధర్వ రక్షితయుగు | నామె కప్పుడు స్రవణేంద్రుడు మాట ధర్మజుడు
 పలికినాడు.

రాజసభలో మాత్యులకు విఘ్నమొసరించుచున్న దానవు.
(మత్స్యనాం దివ్యతాం రాజసంసది) వెడలిపోమ్ము. సైరంధ్ర
గంధర్వులు నీకు ప్రియము గావించెదరు. నీ దుఃఖమును
తొలిగించెదరు. ఏహేతవ్రస (ఎవనిచేత) నీ కీ విప్రియము
చేయబడినదో-నీదుఃఖమును పోగొట్టెదరు' అని పలికెను.)

సైరంధ్రపరిస్థితినిజూచి విరాటుడు విచిత్రము పలికి
నాడు. సభ్యులు సైరంధ్రుని, గంధర్వపతులను శ్లాఘించు
చుండిరి. ఈ పరిస్థితి ధర్మజునకు దుర్భరవేదనను గల్గించి
నుదుట చెమటపట్టినది. 'అథాబ్రవీ ద్రాజపుత్రీం కారవ్యో
మహిషీం ప్రియాం' అనుపాద మాజగత్సార్వభౌముఃశ్చ
ప్రియమహిషిని గాంచుటయందలి దుర్భరవేదనను వ్యక్తీక
రించుచున్నది. కావున తత్పరిస్థితినిగూర్చి పలుకుటకుముందే
'సుధేష్ఠ సదసముకు వెడలిపోమ్ము' అని యాతడు ద్రాపదిని
గూర్చి పలికినాడు. ధర్మజు డిట్లనుచు పతివ్రతలచారిత్ర
గాంభీర్యమును (దృఢశీల గరిమను) విస్తరించుచు 'గంధర్వ
పతుల కది కోపమునకు కాలముకాదు' అని పలికినాడు,
అనగా కీచకవధ కది యదనుకాదని సూచించినాడు, కావు
ననే 'అకాలజ్ఞాసి' అని చిత్రముగా బలికినాడు. సమయ
మెఱుంగని దానవని కాదు దీని యర్థము, 'అకాలమును
గ్రహించియున్నదానవు' అని దీని భావము. ఇట్లు పలుకు
చునే పక్తచ్యవచనము 'గంధర్వులు నీకు ప్రీయ మొసరించె
దరు' అనుమాట ధర్మజుడు వచించినాడు.

ధర్మజు డిప్పుడు సేవకాధర్మములో నున్నాడు. తన పలుకాహద్దును దాటిపోరాడు. 'రాజబంధువు, సేనానాయకుడు నగు గీచకుని సంహరింతురు' అని యట్టివాడు పలుకుట యుచితముకాదు. అందుచేత కంకుడుగానున్న ధర్మజుడు 'గంధర్వులు నీకు ప్రియము గల్గింతురు, నీదుఃఖమును పోగొట్టెదరు' అని మాత్రమే పలికి తదనంతర ప్రమేయము 'యేన తే విప్రియం కృతం' అని సాగసుగా ముగించినాడు. 'యేన' అనునది 'ఎవనివలన, ఏహేతువున' అను రెండర్థములను సృజించుచు నీఘట్టమును రసవంత మొనరించుచున్నది. 'చంపుట' యనున దిందంతర్భూతమేకాని పైకి యామాట లేదని యభిప్రాయము. ఉచ్చారణయం దప్రాధాన్యమును, కార్యసాధనమందు ప్రాధాన్యమును ఈప్రమేయము సమర్థించుచున్నది.

'పరోక్షం నాభిజానామి' అను విరాటుని మాట నూతగా దీసికొని యపరవిరాటునట్లు విరాటసభయందున్న కంకుడు (ధర్మజుడు) ఇట్లు నిర్ణయము పలికినాడు. కాగా నిది విరాటుని తీర్పుగా నేర్పడుచు రహస్యమందు జంపబడు కీచకుడు బహిరంగముగా జంపబడువాడే యగుచున్నాడు. కీచక దండనము రాజసభయందే నిర్ణయమైనదని పర్యవసానము.

యోహి మాం పురుషో గృధ్రే ద్యథాన్యః ప్రాకృతాః
 తా మేన నివసే ద్రాత్రిం ప్రవిశ్యచ పరాం తనుమ్-37

దుఃఖకీలాహి గంధర్వాస్త్రేచ మే బలవత్ప్రియాః
 ప్రచ్ఛన్నాశ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచిస్మితే ౩౬
 గచ్ఛ సైరంధ్రీ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవప్రియం
 వ్యపనేష్యంతి తే దుఃఖం యేన తే విప్రియం కృతమ్.

౧౬-౪౫

ఈ ద్రౌపదీధర్మరాజుల వచనములందు గీచకవధ
 సూచితమగుచున్నది. ఇది వారి హృదయగాంభీర్యమును
 వ్యక్తీకరించుచున్నది. విధివశమున నీపర్యవసాన మేర్పడ
 గలదను నుదారవిషయ మిందెంతయేని యొప్పియున్నది.
 'ఆకార మభిరక్షంతీ ప్రతిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం' అని ద్రౌప
 దినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౧౬-౨౨) అజ్ఞాతవాసవిషయ
 ప్రాధాన్యత ద్రౌపదీధర్మరాజులం దెంత యొప్పియున్నదియు
 నీఘట్టము సువ్యక్తము గావించుచున్నది. ధర్మజుడు తన
 ప్రసంగమున నాద్యంతములందు 'గచ్ఛ సైరంధ్రీ' అని పలికి
 యున్నాడు.

ధర్మజునిచే రాజసభలో గీచకదండనము ప్రకటించుట
 యేర్పడినదిగాన * ద్రౌపది కిదిసమాధానమైనది. ఇంక
 నామెసైరంధ్రీగా గంకు నుద్దేశించి యిట్లు పలుకుచున్నది.

* విరాటపౌరులు పలుకరించినపుడు 'సా తా నువాచ' (ఆమె
 వారితో నిట్లునెను) అని ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౯.౪) సుధేష్ఠ
 నీకెవరిని యడిగినపుడు ద్రౌపదిగా నామె సమాధానముసంగినది.

(౮.౧౨-౨౨ ద్రౌపద్యువాచ)

సైరంద్రీ—

అతీన తేసాం ఘృణానా మధ్దేహం ధర్మచారిణీ

తస్యతస్యైవ తే వధ్యా యేసాం జ్యేష్ఠోఽక్షదేవితా. ౪౬

కీచకుడు నీ వెవరవని యడుగుచు చన యభిలాషను వ్యక్తీకరించు నపుడామె 'పలదు కూచదు' అని ద్రౌపదిగా బదులుపలికినది. (౧౪-౧౨-3౮) ద్రౌపదియొక్క యీమాటలను కీచకుడు సైరంద్రీచనములుగా వినుట యైనది.

ఏవ ముక్తస్తు సైరంద్ర్యా క్షీనకః కామమోహితః

నానన్నపి సుదుర్బుద్ధిః పరదారాభిమర్శనే

౧౪-3౮

నోమన్ బహూక్ ప్రాణహరాక్ సర్వలోకవిగర్వితాన్

ప్రోవా చేదం సుదుర్బుద్ధిర్ద్రౌపదీ మజితేంద్రియః

౪౦

అజితేంద్రియుడై కీచకుడు మరల నాశగొలుపుమాటలు ద్రౌపదితో బలికినాడు (౧౪-౪౧-౪౬) ఆసాధ్య కీచకునిమాటలు విని గర్హించుచు మాటాడినది (౧౪-౪౭). ఈకీచకప్రసంగమును గర్హించుచు నామె సైరంద్రీగా దిరస్కరించి పలికినది. (౧౪-౪౮) 'సైరంద్రీ! కీచకునింటికి బోయి సురను తెమ్ము' అని సుధేష్ఠుపలుకగా సైరంద్రీగా 'నేను కీచకునింటికిబోను, అది నే యిట్టికట్టడి గావించుకొని నీయింట నున్నదానను' అని బదులు పలికినది. (౧౫-౧౧-౧౬) ఆధికారికముగా సుధేష్ఠుతన్నా కీచకునింటికి బంపునపుడు 'స్తా శంకమానా... ప్రాతిష్ఠత సురావారీ' అని ద్రౌపదివిగూర్చి చెప్పబడినది. (౧౫-౧౮) అపు డాత్మవిశ్వాసమును బలుకుచు సైరంద్రీగా నామె సూర్యునకు 'నమస్కరించినది. (౧౫-౧౮) ఆమెరక్షణమునిమిత్తము సూర్యు డంతర్హితుడగు రక్కసునొక్కని నియోగించెను.

ఉపాతిష్ఠత సా సూర్యం ముహూర్తమబలా తతః

స తస్యా స్తనుమధ్యాయా స్సర్వం సూర్యోఽకబుద్ధవాక్

౧౫-౧౨

ఇత్యుక్త్వా ప్రాద్రవ త్కృష్ణా సుధేష్ణాయా నివేశనం
 కేశాన్ముక్త్వాచ సుశ్రోణీ సంరంభా ల్లోహితేక్షణా రః
 శుశుభే వదనం తస్యా రుదంత్యా స్సుచిరం తదా
 మేఘలేఖా వినిర్ముక్తం దివివ శశిమండలమ్. రః

అంతర్హితం తత స్తస్యా రక్షో రక్షార్థ మాదిశత్ ౨౦

తచ్చైనాం నాజహ త్తత్ర సర్వావస్థా స్వనిందితామ్ ౨౧

ద్రాపది వైరంధ్రీగా సూర్య సుపాసించినది. వైరంధ్రీరక్షార్థముగా సూర్యుడంతర్హితుడగు రక్కసుని నియోగించినాడు. అనగా ద్రాపదీ రక్షార్థము కాదనియు, వైరంధ్రీరక్షార్థ సూర్యుడు నియోగింపబడినాడనియు ఫలితార్థము. కీచకుని సమీపించు ద్రాపదినిగూర్చి 'తాంకృష్ణం సమీపగాం' అని చెప్పబడినది. (౧౧-౨౨) సమీపమునకు వచ్చిన ద్రాపదినిజూచి కీచకుడు తనవాంఛను దెల్పునపు డామె ద్రాపదిగా సుధేష్ణయొక్క పనుపునుగూర్చి చెప్పినది. (౧౬-౧) కీచకుడామెను బట్టి బోవునపుడు ద్రాపదిగా నామె యాత్మవిశ్వాసమును బ్రకటించినది, కీచకుని దిరస్కరించి పలికినది, కీచకుని నేలవైబడవేసి శరణార్థము రాజసభకు బరుగునవచ్చినది. (౧౬-౨-౧౨) ౯-౧౨ ఈశ్లోకములందున్న 'తయా సమాక్షిప్తతనుః సా గృహీతా విధున్వానా, తాం కీచకః ప్రధావంతీం, తస్యా యోసా ... రాక్షసః 'అనువానిలో ద్రాపదినిగూర్చిన సర్వనామములు ద్రాపదిని నిర్దేశించుచున్నవి. కీచకాంతఃపురమున నాత్మరక్షస్వయముగావించుకొని కీచకుని బుడమిపై బడవేసి పరుగున రాజసభ కేటించిన ద్రాపది నాసభయెదుట పరాభవించిన యాకీచకుని సూర్యనియోజితుడగు సంతర్హితుడైయున్న రాక్షసుడు దొల్లవేసెను. ఈరాక్షసకృత్యము గంధర్వకృత్యముగా నిట పరిణమించుట గమనింపదగినది. వైరంధ్రీగా ద్రాపది సూర్యసుపాసించుట యిచ్చోట గమనింపదగినది.

సుధేష్టా

క స్వావధీ ర్వరాచోపే కస్మా ద్రోదిసి శోభనే

కస్యాఽద్య న సుఖం భద్రే కేన తే విప్రియం కృతమ్. ౧౨

తాం చాఽసీనా దదృశతు ర్భీమసేనయుధిష్ఠిరా

అమృత్యమాణౌ కృష్ణాయాః కీచకేన పరాభవమ్

౧౬-౧౪

కీచకుడు భూమిపై దొడ్లుచున్నాడు. ఆమె రాజసభను ప్రవేశించి నది. ప్రచ్ఛన్నచారులగు గంధర్వపతులచే రక్షితయైన దనునట్లు తెలియున్న సైరంద్రిని భీమసేనయుధిష్ఠిరులు గాంచిరి. ద్రౌపదిని సభయెదుట కీచకుడు పరాభవించుటను భీమసేనయుధిష్ఠిరులు గాంచిరి. యుధిష్ఠిరునికంటె ముందుగా భీమసేను డీచట నిర్దేశింపబడుట గమనింపదగినది. నూచుని నివారించుటయను నెపమున ధర్మజుడు భీమసంరంభము నరికట్టెను.

సా సభాద్వార మాసాద్య రుదతీ మత్యస్య మబ్రవీత్

అనేక్షమాణా సుశ్రోణీ పతీం స్తాక్ దీనచేతసః

౧౬-౨౧

ఆకార మభిరక్షంతీ ప్రతిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం

దహ్యమానేవ రౌద్రేణ చక్షుషా ద్రుపదాత్మజా

౨౨

‘సా...మత్యస్య మబ్రవీత్’ అనునది సైరంద్రియెల్లను సూచించుచున్నది. తక్కిన మూడుపాదములు ద్రౌపదియెల్లను నిర్దేశించుచున్నవి. ద్రౌపది విరాటసభలో వతులనుద్దేశించి శరణాగతివచనములు పలికినది. (౧౬-౨౩-౩౫) ధర్మజుడు ద్రౌపదితో నన్యూపదేశముగ గార్యనిర్ణయము (కీచకవధను) వచించినాడు. (౧౬-౪౦-౪౫) ఈసందర్భములో సైరంద్రియని ధర్మజుడు సంబోధించినదాని కామె సైరంద్రిగా బదులుమాట పలికినది. (౧౬-౪౬) ధర్మజు డీసందర్భములో భీమనివారణమందు ‘నూచ’ అని భీమని సంబోధించినాడు (౧౬-౨౦). ద్రౌపదిని రెండుపర్యాయములు ‘సైరంద్రి’ అని సంబోధించినాడు (౧౬-౪౧, ౪౫) ద్రౌపది పిమ్మట

(దౌపది

నకో మాఽవధీ త్తత్ర సురాహరీం గతాం తన

సభాయాం పశ్యతో రాజ్ఞో యథా వ విజనే వనే. ౧౦

సుధేష్ఠనివేశమునకు వచ్చినది. (ఇత్యుక్త్వా ప్రాద్రవ త్కృష్ణా సుధేష్ఠాయా నివేశనం ౧౬-౪౭) ఆమె కష్టపుపాటునుగూర్చి సుధేష్ఠ యడుగునపుడామె దౌపదిగా బదులుపలికినది (౧౬-౫౦). అపుడుకీచకు నిదండితుని జేయుదు సని సుధేష్ఠపలికినదానికి పైరంధిగా 'గంధర్వలే యాపని గావించెదరు' అని పలికినది. (౧౬-౫౨) కీచకవధకై భీముని బేరికేపింపబోవునపుడు గంధర్వపతిని గూర్చినమాటగా కష్టనిష్ఠురవచనము పలికినది.

పై రంధి

తిప్కిన్ జీవతి పాపిష్ఠే సేనావాహే మమ ద్విషి

తత్కర్మ కృతవా నద్య కథం నిద్యాం నిషేవసే ౧౭-౮

ఈష్టోకమం దొక్కపతియే నిర్దేశింపబడుటగమనింపదగినది. (భీముడే నిర్దేశింపబడుచున్నాడని చమత్కారము.) ఇట్లుపలికి యామె భీముడున్న శాలను ప్రవేశించినది. (౧౭-౯). పాంచాలి భీమసేన నాలింగనమొనరించు కొని యిట్లనెను. దౌపది భీమునితో దన కడగండ్లనన్నియు దెల్పినది.

ఉత్తిష్ఠోత్తిష్ఠ కింశేషే భీమసేన యథా మృతః

నామృతస్యపి పాపీయాన్ భార్యా మాలభ్య జీవతి ౧౭-౧౫

పైరంధిది ప్రతీకార వచనము. పరాభవమున బాంకుచున్న వచనము దౌపదిది. దౌపది భీమునితో తన కడగండ్లనన్నియు దెల్పినది. కీచకుడు నర్తనశాలకువచ్చునట్లు సంకేతమొనర్చుమని భీముడు దౌపదితో చెప్పినాడు. కీచకుడు మఱునాడు సుధేష్ఠాంతఃపురమునకుబోయి దౌపదితో తనవలపును దెల్పెను (౨౨-౭). దౌపది వానితో సంకేతవచన ములు పలికినది (౨౨-౮-౧౭). నర్తనశాలయందు హర్షోన్మథితచిత్తాత్ముడై

సుధేష్ఠా

ఘాతయామి సుకేశాంతే గీచకం యది మన్యసే

యోఽసౌ త్వాం కామసమ్మత్తో దుర్లభా మవమన్యతే. ౧౬

కీచకుడు పలికినదానికి భీముడు కోపమున జాజ్వల్యమానుడై బదులాడి నాడు (౨౨-౨౯, ౩౦). భీముడు కీచకు నుద్దేశించి 'సైరంద్రీ యింక శుఖముగా విహరించును, సైరంద్రీపతులు శుఖముగాచరింతురు' అని పలికినాడు (౨౨-౩౩, ౩౪) కీచకుని వధించునపుడును భీముడు కీచకునిగూర్చి 'సైరంద్రీ కంటకం' అని పలికినాడు (౨౨-౩౨). ద్రౌపది గా గీచక మరణ వృత్తాంతమును నర్తనశాలరక్షకులతో బలికినది (౨౨-౯౨, ౯౩). స్తంభము నాలింగనమొనరించుకొనియున్న ద్రౌపదినిగాంచి కీచకులు పెచ్చుచేగిరి (౨౩-౨). విరాటుడు నూతులపరాక్రమమును దలంచి సైరంద్రీని నూతపుత్రుని శవముతో సహదాహమొనరించుటకు సమ్మతించెను (౨౩-౮). ద్రౌపదిని గీచకశవముపై కట్టి కీచకులు గొనిపోవునపుడు ద్రౌపదిగా నామభర్తలనుద్దేశించి యార్తనాద మొనరించినది (౨౩-౯-౧౧).

పరాక్రమంతు నూతానాం మత్వా రాజాన్వమోదత

సైరంద్ర్యా న్నూతపుత్రేణ సహదాహం విశాంపతిః

౨౩-౮

తాం సమాసాద్య విత్రిస్తాం కృష్ణాం కమలలోచనాం

మోముహ్యమానాం తే తత్ర జగ్ముః కీచకా భృశమ్

౯

'గంధర్వుడు వచ్చుచున్నాడు, సైరంద్రీని విడిచివేయుడు' అని పలుకుచు నుపకీచకులు ద్రౌపది నటువిడిచి పురముదిక్కుగా బరుగిడ జొచ్చిరి (౨౩-౨౭, ౨౮). 'దిదృక్షంత స్తదా జ్యేష్ఠం భ్రాతరం హ్యుపకీచకాః' (౨౩-౨౬) అని విచిత్రముగా నిట చెప్పబడినది. ఉపకీచకులు భీమునిజూచి గంధర్వుడని భయమొందిరి కాని కీచకుడు తనతో పోరాడువాడు గంధర్వుడని పలికినట్లు లేదు. సైరంద్రీని జూచి పురుషులు గంధర్వభయత్రీస్తులయిరి. (తాం దృష్ట్వా పురుషా రాజాః ప్రావ్రవంత

సెరంగ్

అన్యే చైవ వధివ్యంతి యేషా మాగః కరోతి సః

మన్యే చైవాఽద్య సువ్యక్తం యమలోకంగమిష్యతి. ౧౬

(‘అట్టి దయాచతులవిషయమై నేను సహధర్మచారి ణియై యున్నాను, ఆతనికే వారందఱు వధ్యు లందుజ్యేష్ఠుడు జూదమాడువాడు’ అని సైరంగి) పలికినది. ద్రౌపది యిట్లు పలికి జాత్తు విరియబోసికొని లోహితేక్షణయై సుధేష్ఠయొక్క దిశోదశ’ అని యిచ్చుటగలదు. ఇందలి ‘తాం’ అనునది సైరంగినే తెల్పును. ద్రౌపదినిజూచి పురజనులు భయమంది పరుగులిడిరని దీని భావము కానేరదు (౨౪-౧౩). ద్రౌపది భీమునితో గృతజ్ఞతను దెల్పుచు ‘గంధర్వరాజునకు నమస్కారము’ అని పలికెను (౨౪-౧౪, ౧౫), నర్తనకాలయందు బృహన్నలాచనమునకు సైరంగి బదులుమాట పలికినది (౨౪-౨౬). ‘సైరంగివెడలిపొమ్ము’ అని సుధేష్ఠపలికినదానికి ‘పదుమాడు దినములు రాజు క్షమింపదగును’ అని సైరంగిగా నామె బదులు పలికినది (౨౪-౩౦, ౩౧).

అర్జునుడు తెల్పినప్రకారము ద్రౌపది యత్తరునితో సారథ్య విషయకమగు బ్రసంగము గావించినది (౩౬-౧౪-౨౨). ఆమాటవినె యత్తరుడు తనను బృహన్నలయొద్దకు బంపెను (౩౬-౨౩, ౨౪). అపుడర్జును డత్తరునితో బృహన్నలగా బ్రసంగము గావించెను (౩౬-౨౫ అధ్యాయము). పాంచాలికార్యము కారవవీరుల వస్త్రముల గొనితెమ్మక కన్యలు పలికినదానిని కాతడర్జునుడుగా బదులుపలికినాడు. ‘ఉత్తరుడు జయించిన నేను వస్త్రముల దెచ్చెదను’ అని బృహన్నలగా బలికెను

ఏవం తా బ్రువతీః కన్యాః సహితాః పాండునందనః

ప్రత్యువాచ హసన్ పార్థో మేఘదుందుభినిస్ససః

32-3౧

నివేశనమునకు బోయినది. సుచిరరోదనమొందిన యామె నదనము మేఘదేఖావినిర్ముక్తమగు నాకాశశశిమంజుల మట్లుండెను. సుధేష్ఠ 'నిన్నెవరు కొట్టిరి, నీలనేఁజ్ఞుచున్నావు, ఎవని కిపు హనుఖమగును, ఎవడు నీకు విప్రీయ మొనరించెను'

బృహన్నశా

యద్యుత్తరోఽయం సంగ్రామే విశేష్యతి మహారథాన్

అథాహుష్యే వాసాంసి దివ్యానిరుచిరాణిచ

32

అర్జునవచనము (ఆపలుకుబడి) మేఘమందుభినిస్పనముగా నున్నదని యుచ్చట గలదు. అర్జునునందు సదావర్తించియున్న పురుషప్రకృతి నిది యెంతయేని నిర్ధారించుచున్నది. అర్జునప్రశంసాపూర్వకమగు మంగళాశీర్వాచన మిపుడు స్త్రీలు, కన్యలు, ద్విజులు బృహన్నశోత్తరులనుద్దేశించి పలికిరి. (32-33, 34) అర్జును డుర్జరునిరథమును వాతరంహసమున నాకస మంటునటుల నడిపెను. మత్స్యపుత్రధనంజయులు కౌరవబలమును గాంచిరి. (32-3, 4) ఆకౌరవబలమునుచూచి యుత్తరుడు సవ్యసాచిసకాశ. 3 న మందుడై పరిదేవనమొందినాడు. (32-12) అర్జునుడు బృహన్నశగా నుత్తరునితో మాటాడినాడు. (32-17-20) భీతుడై పాతీపోవుచున్న యుత్తరుని గూర్చి బృహన్నశగా 'వలదిది యుచితము' కాదు అని పలుకుచు శాంతేయుడుగా రథముటికి యుత్తరుని యొద్దకు పరుగిడినాడు.

బృహన్నశా

నైవ కూరైః స్మృతో ధర్మః క్షత్రియైశ్చ పలాయనం

శ్రేయస్తు మరణం యుద్ధే వ భీతస్య పలాయనమ్

32-21

ఏవ ముక్త్యాతు కాంతేయః సోఽనప్లుత్య రథోత్తమాత్

30

ఉత్తరునివెనుక నట్లు పోవుచున్న ధనంజయునిజూచి కౌరవులు నజ్జగుజ్జాపొందిరి (32-36). పార్థు డుత్తరుని ధీరునిగావించువాడైనాడు (32-37). ధనంజయకృతభయమున భీష్మద్రోణులు అందఱు విత్రిస్తపన

అని యడిగెను. ద్రావిడ సీనిమిత్తము సురాహరిగా వెళ్ళిన నన్ను రాజు చూచుచుండగా విజనమైనవనమందువలెనే కీచకుడు గొట్టెను' అని బదులు పలికెను. సుధేష్ఠ 'సుకేశినీ

౨) కోరిన కీచకుని దండింతును, కామనమ్మత్తుడై దుర్లభయైన నిన్ననమానించెనా' అని పలుకగా సైరంగి 'ఎవరికి

స్కూలు, హతోత్సాహులునైరి (3౯-౧, 3). పాథుడుగా నతడుత్తరుని క్షయనిగావించు ప్రయత్నము గావించినాడు (౪౦ అధ్యాయము). 'ఈశమీ వృక్షమున శవమున్నదని వింటిమి' అని యుత్తరుడు పలికినదానికి బృహస్పత్యగా నతడుబదులుపలికినాడు (౪౧-౧-౫). 'ఈశమీవృక్షమునెక్కుము' అని ధనంజయుడుగా నుత్తరుని కాసించినాడు. ఉత్తరు డాయుధముల మూటను విప్పి వాని వివరణ మడిగెను.

తమస్వకాసత్ శత్రుభూమ్ని రథే తిష్ఠన్ ధనంజయః ౪౧ ౭
వైరాటి రద్ధునం రాజన్నిదం నచన మబ్రవీత్ ౧౩

శమీవృక్షమందున్న పాండవాయుధవిశేషములను బృహస్పత్యగా నుత్తరునకు ప్రపంచించినాడు (౪౩వ అధ్యాయము). ఆయుధము లిచ్చట నున్నవి, ఆపాండవులు ద్రౌపది యెచ్చటనున్నవాలో' అని యుత్తరుడు ప్రస్తావించుటయందు 'బృహస్పత్య నడిగెను' అనిలేకుండుట గమనింపదగినది (౪౪-౧-౪). యుద్ధానంతరకాలమం దుత్తరుడు స్రహ్మష్టై కిరీటి సారథిగా పట్టణముగూర్చి బయలువెడలెను (ప్రాయా త్స మత్యోన్య నగరం ప్రహృష్టైకిరీటినా సారథినామహాత్మనా (౬౭-౧౪) అపుడర్జునుడు బృహస్పత్యశౌరూపమున హృష్టై నగరమును బ్రవేశించెను (వివేశ హృష్టై నగరం మహాత్మా బృహస్పత్యశౌరూప ముపేత్య సారథిః ౬౭-౧౬)

కారవులతోడి యుద్ధమున నుత్తరుడు పోయియున్నాడని విని కడు విచారమొందియున్న విరాటునుద్దేశించి ఛరమృజుడు నవ్వుచు (విహస్య)

వాడపకార మొనర్చినాడో వారే వానిని పథించెడిరు, వాడు నిశ్చయ మిపుడే యమలోకమునకు బోవుననితలంచు చున్నాను' అని పలికెను.)

నైరంధీరక్షణము, కీచకవధ కనుమతి యేర్పడిన పిమ్మట ధర్మజు వచనానుసారము మరల ద్రౌపది సుధేష్ఠా బదులుపలికెను. 'బృహన్నశా సారథిశ్చే న్నరేంద్ర పరే న శేష్యంతి తవాద్య గాస్తాః' అని పలికెను (౬౦-౧౬). కౌరవులజయించిన విజయ వార్తను విని ముందుగా యుధిష్ఠిరుడే ప్రశంసావచనము పలికెను. (ద్విష్టా వినిర్జితా గావః కురవశ్చపలాయితాః ౬౦-౨౨, ౨౩. కౌరవపరాజయము కన్న ముందుగా గోవిజయకమగు ప్రస్తావన గావించుటయందు ధర్మజుని ధర్మమార్గసంపద సువ్యక్తమగుచున్నది.) ఆయోత్సాహపూరితుడైన విరాటుడు 'జూద మాడుదము' అని హృష్టుడై పలికినదానికి ధర్మజుడు ద్యూత విషయము పాండవుడుగా బలుకుచు ననుకూలవచనము పలికెను (౬౦-౩౧, ౩౩). విరాటు డుత్సాహియై ద్యూతప్రశంసయే నొక్కి పలుకగా ధర్మజుడుకంఠుడుగా ద్యూతమందలిదోషమును పేర్కొనుచుద్యూతానుకూల వచనమునేపలికెను(౬౦-౩౧-౩౭). ద్యూతము ప్రవర్తితముకాగావిరాటుడు పాండవునితో(ధర్మరాజుతో-మత్స్యఃపాండవ మబ్రవీత్)సంతోషవచనము పలికెను. దానికాతిడుయుధిష్ఠిరుగా బదులుమాటవచించెను(౬౦-౩౮-౩౯). అపుడు మండునిప్రశంసించుచుండుటకు విరాటుడు కుపితుడై పాండవునితో గోపవచనము పలికెను. (౬౦-౪౦) అర్జునవిజయమునకు హృష్టుడై యున్న యుధిష్ఠిరుడు ద్యూతాసక్తియుక్తుడగుచు నాసందర్భమున విరాట వచనమునకు బదులుమాటగా నర్జునపరాక్రమవిశేషమును ప్రపంచించి ప్రశంసించెను. (౬౦-౪౩-౪౬) ఉత్తిరునిగాక మండుని బోగడుచున్నాడను కోసమున విరాటుడు యుధిష్ఠిరుని సాచివతోకొట్టెను (౬౦-౪౭).

మందిరమునకు వెడలిపోయినది ద్రౌపది యీసందర్భములో పరాభవవిషయము ద్రౌపదియందు, పృతీకారవిషయము సైరంధ్రిపరముగాను సుధేష్ఠనుగూర్చి పలికినది. సుధేష్ఠయు 'సైరంధ్రినిగూర్చి 'దుర్లభయని' పలికినది. కార్యమిప్పుడు గం

అతని నాసికనుండి రక్తముకారెను. (బలవత్ప్రతివిధస్య నస్త్యశోణిత మాకహత్ రం) ధర్మజు దాపరిస్థితియందు ద్రౌపదినీక్షింపగా నామె ధర్మ జున కుపచారమొనర్చెను (౯౮-౮౯-౯౦). ఉత్తరబృహన్నశ నిరువురను లోనబ్రవేశ బెట్టకలసినదని విరాటుడు పలికినసందర్భములో కురుక్షేత్ర యుద్ధస్థిరు డాక్షత్రిమజుచి బృహన్నశను లోనబ్రవేశ పెట్టకలదని తెల్పెను. (౯౮-౯౯). ఈఘట్టమందలి పాండవ, కురురాజు అను పదములు సాధి పోయియుండు. ఉత్తరుడు లోనబ్రవేశించి తండ్రికి నమస్కరించి కంకుని సమీపించెను (౯౮-౯౯) ఉత్తరుడు గాబరాఘాంది పలికినమాట విని విరాటుడు భస్మచ్ఛన్నా నలమట్లున్న కాంతేయుని డ్దమింపవేడెను. దాని కారతడు ధర్మజుడుగా నుత్తిరునకు సమాధానమగువచనము విచిత్రముగా వచ్చించెను (౯౮-౯౯-౯౯). ధర్మజునిముక్కునుండి రక్తముకారుట కట్టి నమైని బృహన్నశ లోనబ్రవేశించి విరాటునకు నమస్కరించి కంకునిసమీ పించెను (౯౮-౯౯). ఈరెండు చోట్ల ధర్మజునిగూర్చి కంకుడుగా వ్యవ హారముండుట సమయపురస్కృతమైయున్నది. యుద్ధవిషయము నుత్తరుడు వికరించిపలుకు సందర్భమున విరాటు దంతపని గావించియున్న మహానుభావు డట్లును డక్కడనే యున్న విషయము తెలియనివాడాయెను. (౯౯-౧౦౦) పార్థు (డర్టునుడు) కారవపీరులవస్త్రముల నుత్తరకు స్వయమొసంగెను (౯౯-౧౦౦).

విరాటుపర్వమందు సుధేష్ఠనుగూర్చి కొన్నిచోట్ల సుధేష్ఠయని, కొన్నిచోట్ల కైకేయియని, విరాటుమహిషి యని యిట్లుగా గలదు. కీచ

ధర్మలచేత పడినది, కీచకు డింక పరాంతనువు నొందువాడు కాగలడని వచించినది.

సా హతా సూతపుత్రేణ రాజపత్నీ యశస్విని
వధం కృష్ణా పరిస్సంతీ సేనాపాహస్య భామినీ ౧౭-౧
జగా మాఽవాస మేవాఽథ తదా సా దుగ్రహదాత్మజా
కృత్వా శౌచం యథాన్యాయం కృష్ణా సా తనుమధ్యమా
గాత్రాణి వాసనీచైవ ప్రక్షాల్య సలిలేన సా
చింతయామాస దుదతీ తస్య దుఃఖస్య నిర్ణయమ్. 3

కిం కరోమి క్వ గచ్ఛామి కథం కార్యం భవే స్మమ
ఇత్యేవం చింతయిత్వా సా భీమంవై మనసాఽగమత్ ౪
నాఽన్యః కర్తా ఋతే భీమా స్మమాఽద్య మనసః ప్రియం
తత ఉత్థాయ రాత్రౌ సా విహాయ శయనం స్వకమ్ ౫
పాద్రవ న్నాథ మిచ్ఛంతీ కృష్ణా నాథవతీ సతీ

కునిగూర్చి, ఉపకీచకులనుగూర్చి సందర్భమునుబట్టి సేనానియని, నూతుడని, కీచకుడని, నూతులని, ఉపకీచకులని గలదు.

కర్ణునిగూర్చి కర్ణుడని, నూతుడని, రోధేయుడని భారతమందు వ్యవహారము గలదు.

భారతమందు గృష్ణానిగూర్చి యనేకనామములు గలవు. ఆతనిమాటలకు మూడుమకుటుములు గలవు. ౧ భగవానువాచ ౨ కృష్ణోవాచ 3 వాసుదేవోవాచ-అని యుండును. భగవద్గీత, రాజసూయఘట్టము మొదలగునవి గమనించిన నీది స్పష్టముకాగలదు. భారతార్థవివరణ మంది విశేషవిషయముల నెల్ల గమనింపవలసి యున్నది.

* భవసం భీమసేనస్య క్షిప్రీ మాయతలోచనా

దుఃఖేన మహతా యుక్తా మానసేన మనస్వినీ

౨ రంధ్రీ :-

తస్మిన్ జీవతి పాపిష్ఠే సేనావాహే మమ ద్విషే

తత్కర్మ కృతవా సద్య కథం నిద్రాం నిషేవసే

ఏవ ముక్త్యాఽథ తాం శాలాం ప్రవివేశ మనస్వినీ

యస్యాం భీమ స్తదా శేతే మృగరాజ ఇవ శ్వసన్.

† తస్యా రూపేణ సా శాలా భీమస్యచ మహాత్మనః
సంమూర్ఛితేన కౌరవ్య ప్రజజ్వాలచ తేజసా.

1 సా లతేన మహాసాలం పుల్లం గోమతితీరజం

పరివృజతి పాంచాలీ మధ్యమం పాండునందనమ్. ౧౨

* మహాసనమందు భీమునకు బ్రత్యేకము నివాసగృహమున్నదని యిది సూచించుచున్నది. 'జగా మావాస మే వాథ తదా సా ద్రుపదా త్మజా' అనునది ద్రౌపదియొక్క నివాసగృహమును సూచించుచున్నది (౧౭-౨).

• రూపవంతులు ద్యుతివంతులునగు ద్రౌపదీభీములచే నాశాల ప్రకాశించినది. ఆదంపతుల మూర్తిమంతమందలి ఘనత నిది వ్యక్తీకరించుచున్నది.

1 మధ్యమపాండునందను డబ్బుపడేయైనను 'మధ్యమం' అనుపద మిచ్చట విచిత్రముగా భీమున కన్వయింప జేయబడినది. ద్రౌపదియాలింగనమం దట్లుగాభీము డుండిపోయినాడను రూప మిందువలన వ్యక్తమగుచున్నది.

* వీణేన మధురాలాపా గాంధారం సాధు మూర్ఛవీ
అభ్యభాషత పాంచాలీ భీమసేన మనిందితా. ౧౪

ఉత్తిష్టోత్తిష్ట కిం శేషే భీమసేన యథా మృతః
నాఽమృతస్యహి పాపీయాన్ భార్యా మాలభ్య జీవతి. ౧౫
స సంప్రహాయ శయనం రాజపుత్ర్యా ప్రబోధితః
ఉపాతిష్ఠత మేఘాధః పర్యంకే సోపసంగహే. ౧౬

అథాఽబ్రవీ ద్రాజపుత్రీం కాంతేయో మహిషీం

కేనాఽన్యైర్థేన సంప్రాప్తా త్వరితేన మమాంతికమ్. ౧౭

స తే ప్రకృతిమాన్ వర్ణః కృశా పాండుశ్చ లక్ష్మణే. ౧౮
ఆచక్ష్య పరిశేషేణ సర్వం విద్యామహం యథా

* బాహువులతో భీము నాలింగనమొనరించికొని సుప్తపింహ
మును మృగరాజవధువు లేపినటుల నాతని ద్రోపది లేపినది. మహాగజమును
ఆడయేనుగువలె భీము నాలింగనమొనరించికొని ద్రోపది పలికినమాటలు
వీణపై గాంధారమట్లు మూర్ఛనముగా నుండినవి.

* ౧౬ అధ్యాయమం దీ శ్లోకార్థము ధర్మజునిగూర్చి, యీ
యధ్యాయమందు భీమునిగూర్చి, యుండుట గమనింపదగినది. జగత్సార్వ
భౌములు, ధర్మజభీమసేనులు మహిషితోమాటాడినమాట లంతపరిస్థితిగ
నుండినవని యభిప్రాయము.

౧ 'గంధర్వులు నీకు ప్రియముగల్గింతురు' అని ధర్మజుడు సభలో
బలికియున్నాడు. ఆప్రియమునే పర్యవసావ మొనరించుచు నట్లుగనే భీము
డిప్పుడు పలికినాడని గుర్తింపవలెను. ఇందు మొదటిమాట 'సుఖము'
చివరిమాట 'ప్రియము', ఆమధ్యనే 'దుఃఖము' ద్వేష్యము (ఇతికింపబడి)

సుఖింవా యదివా దుఃఖం ద్వేష్యంవా యదివాప్రియమ్,
యథాన త్వర్వమాచక్ష్య శ్రుత్వా జ్ఞాన్యామియత్ క్షమం
[౨౦

* అహమేవహితే కృణ్ణే విశ్వాస్య స్మర్వకర్మసు
అహ మాపత్సు చాపి త్వాం మోక్షయామి పునః పునః
శీఘ్ర ముక్త్వా యథా కామం యత్తే కార్యం వివక్షితమ్
గచ్ఛవై శయనాయైవ పురా నాన్యేన బుధ్యతే. ౨౧

యున్నవి. వానిని దాటించువాడే భీముడిప్పుడని పర్యవసానము. ఇది
పరమోత్తముడగు భీమసేనునిపలుకు. ఇట్లే కార్యవేగముయొక్క (ఆత్రము
యొక్క) అత్యవసర పరిస్థితిలో నధర్మమందు జుట్టుకొనిన భృతరాష్ట్రా
డిటుల పలికినాడు.

ఉత్తః పుత్రేషు పుత్రైశ్చ కృతే కలహా న భవిష్యతి

యదిదేవాః ప్రసాదం నః కరిష్యంతి న సంశయః సభా॥ ౨౧, ౧౬

అశుభం వా శుభం వాపి హితంవా యది వాఽహితం

ప్రవర్తతాం సుహృద్భూతం దృష్ట మేత స్మ సంశయః ౧౭

(భృతరాష్ట్రాడు విదురునితో నిట్లనెను, విదురా! దేవతలే ప్రస
న్నులై యుండినచో పుత్రులతో పుత్రులకు కలహము సంభవింపదు,
నిస్సంశయము. అశుభముగాని, శుభముగాని, హితముకాని అహితముకాని.
సుహృద్భూతము నడువవలయును.)

ఇం దాద్యంతములందు 'అశుభము అహితము' గలదు. ఈవ్యత్యా
సము గమనించుచో ఉత్తమప్రవృత్తియొక్క వివేకసంపద సుస్పష్టము
కాగలదు. 'శుభము హితము' మధ్యనిరకింపబడినవి.

* 'నాన్యః కర్తా ఋతే భీమా నృమాద్య మనసః ప్రియం' అని
ద్రౌపదిదలంచి భీమునియొద్దకు వచ్చినది. 'అహమేవహితే కృణ్ణే
విశ్వాస్య స్మర్వకర్మసు, అహమాపత్సు చాపి త్వాం మోక్షయామి పునఃపునః'
అనిభీముడు ద్రౌపదినిగూర్చి పలికినాడు. రాజులనుబంధించిన జరాసంధుని

(రాజవత్సవి, యశస్విని యగు ద్రౌపది సూతపుత్ర) నిచే నవమానింపబడినది; ద్రౌపది యాసేనానాయకుని వధను గోరినది; యథాన్యాయమైన శౌచమాచరించి తనబసకు పెళ్లి నది. ఆమె స్నానముచేసి, బట్టలు ప్రక్షాళన మొనరించి రోదనమొనరించుచు బోయి యాదుఃఖనిర్ణయము నాలో చించెను. 'ఏమిచేయుదు నెందుబోదును నాకార్యమెట్లగును' - ఇట్లుగా నామె జింతించి భీముని మనసులో దలంచెను. 'భీముడుగాక యిప్పుడు నామనసునకు ప్రియమొనరించువా డింకొకడుకాదు' అని ద్రౌపది తలంచెను. రాత్రి కాలమున శయనమునుండి లేచి నాథవతియగు నామె చేగ భీమునిభవనమునకు బోయెను. మహద్దూఃఖము మనమందు గల్గిన యామనస్విని భీమునిదరికి బోయెను. సైరంధ్రి 'ఆ పాపిష్ఠుడు' నాద్వేషి, యాసేనానాయకుడు జీవించియుండగా, వాడంతటిపని గావించియుండగా నెట్లుగా బండుకొని యున్నావో' అని పలికినది. (సైరంధ్రిమాటగా) ద్రౌపది యిట్లుపలికి యామనస్విని మృగరాజువలె శ్వసించుచున్న

వధించి రాజనాయమగునట్లు భీముడు గావించినాడు. విరాటరాజ్యమందు గొట్టులైయున్నట్టి కీచకుల నెల్ల సంహరించి విరాట మోక్షణ మొనరిచినాడు భీముడు. సౌగంధికా పుష్పమును దెచ్చి ద్రౌపదికిచ్చినవాడు భీముడు. కౌరవులనెల్ల వధించినవాడు భీముడు. యువరాజై రాజ్యక్రమమెల్ల నడిపించినవాడు భీముడు. ఇచ్చటి ద్రౌపదిభీముల ప్రసంగమీ విశేషముల నెల్ల స్మరింపజేయుచున్నది.

భీముడు పండుకొనియున్న యా శాలను ప్రవేశించెను. ఆమె యొక్కయు మహాత్ముడగు భీమునియొక్కయు రూపమున ఆతేశమున నాశాలయంతయు సంమూర్చితమట్లు ప్రజ్వలించెను. ఆశుచిస్మిత మహానసమందున్న భీమసేనునిదరికి సోయెను. ఆమధ్యమున, పాండునందనుని గోమతితీరమందలి పుల్లమగు మహాసాలమును లతచుట్టుకొనినటుల ద్రాపది పరిష్కరంగమొనరించెను. బాహువులతో నాతని గొగిలించి దుర్గమందు సింహమును మృగరాజనధువునట్లామె భీముని లేపించెను. ఆడయేనుగు మహాగజమునట్లు భీమసేనుని యాలింగన మొనరించుకొని వీణయట్లు మధురాలాసమున సాధు మూర్ఛనమగు గాంధారమట్లా పాంచాలి యిట్లు పలికెను. 'లే' అమ్మ, మృత్యునట్లు పండుకొంటివేల. అమృతముడగు వానిభార్యను నన్నుముట్టి (ఆలభ్య) యాపాపాత్ముడు బ్రదికి యుండునా' — ఆ రాజపుత్రిచే ప్రబోధితుడై భీముడు శయనమునుండి లేచెను. మేఘాభమగునట్టి సోపసంగ్రహమగు పర్యంకమందుండి యాకాంతేయుడా రాజపుత్రితో, మహిషితో, ప్రియురాలితో నిట్లనెను. 'ఎందునిమిత్తము త్వరితముగా నాయొద్ద కేతెంచితివి, నీవర్ణము పూర్వమట్లులేదు (న తే ప్రకృతిమాన్ వర్ణః) కృశించి, తెల్లనై కానవచ్చుచున్నావు. నేను తెలియునట్లంతవిషయమును తెల్పుము (ఆచక్ష్య పరిశేషేణ). సుఖమో లేక దుఃఖమో, ద్వేషమో లేక ప్రియమో యది తెలియబలుకుము. యథావత్ సర్వ

మెరింగింపుము. విని గావింపవలసినదానిని గ్రహించెదను. నేనేకదా సర్వకర్మలందు విశ్వసంపదగిసనాడను. నేనేకదా యాపదలనుండి పునఃపునః విముక్తి నొందించుచున్నాను. కార్యవివక్షను వేగ నెఱిగించి యితరులు తెలియకుండునట్లు నీ శయనస్థలమునకు వెడలిపోయి' అని పలికెను.)

ఈసందర్భములో పాండువు లిందువిషయమై ప్రత్యేక మాలోచన సాగించిన స్థితియు నుత్తేజంపబడి యుండ లేదు. ప్రవేశసమయమందే పాండువులిందువిషయమై మెలకువగ నుండిరి. సూతునిచే నవమానింపబడిన రాజపుత్రి యాచార్య పది యాసేనానాయకుని దుదముట్టింపదలచినది. యథా న్యాయమగు శౌచ'మాచరించినది. ఆ వాసమును జేరి యామె యాదుఃఖినిర్ణయము గావింప మొదలిడినది. ఇన్నినాళ్లుగా గీచకుడు బాధించుచుండినను గంధర్వరక్ష యామెయందు గాననచ్చుటలేదు. సభలో జిత్రముగా 'చరంతి లోకేప్రచ్ఛన్నాః క్వను తేఽద్య మహారథాః' అని భర్తలనుద్దేశించి యామె మాటపలికినది. ఎప్పుడుగాని, ఏస్త్రీగాని యంతటి పరాభవ మొందియుండ లేదు. అట్లుగా గీచకునిచే నభాముఖ మున సంతటిపరాభవ మొందియు (నా'గంధర్వప్రియపత్ని) సుధేష్ఠామందిరమునకే తిరిగివచ్చినది. సుధేష్ఠాదులందు పెద్ద యలజడి కలుగకుండుటకిది చక్కని హేతువుగానున్నది. ఆమె పైకి మామూలుగా నుండుచు లోలోనే కార్యనిశ్చయము చేసికొనినది. అట్లయినగాని యామె కార్యనిశ్చయ మును

డనువుగానేరదు. రాత్రికాలములో నామె యాయాపదను దాటించునమర్థుడు భీమసేనునితో మాటాడవలసియున్నది. కావున నామె యెట్టిమాడ్పుగాని పైకి తోపనీయలేదు. దుఃఖించి దుఃఖించి యామె పడుకొను ననునట్లుండి యామె కార్యగతిని మనమున నిశ్చయించుకొనినది.

భీముడున్నచోటునకు ఆశాలకు బోవు నామె సైరంధ్రిగా ఆ సేనావాహుడు నాద్యేషి జీవించియుండగా నాపాపాత్ముండంతపని గావించియుండగా నీవిపుడెట్లుపండుకొనియున్నవాడవు' అని పలికినది. 'నన్ను ప్రాకృతస్త్రీగా దలంచి విపరీతముగా ప్రవర్తించువా డారాత్రికాలములో పరాంతనువు నొందగలడు' అని యామె యాదియందు వచించియున్నది. (౯-37). ఆగంధర్వపతికృత్య మేర్పడవలసిన దారాత్రి సమయము. కావున నామె సైరంధ్రిగా నీమాటపలికి భీముడున్నశాలను ప్రవేశించినది. భీము నాలింగనమొనరించికొని ద్రాపది 'లే లేమ్ము, మృతునట్లు భీమ! పండుకొంటివేల మృతుడు గాని (వాని) యొక్క భార్య నవమానించి పాడు జీవించదగదు కదా' అని పలికినది. విరాటసభయందు రోష మొర్చియున్న భీమునిగాంచి రోషమున ద్రాపది యిమాట వచించినది. ద్రాపది లేపగానే భీముడు లేచి అంతత్వరగా వచ్చినసంగతి నడిగినాడు. ధర్మసహితబుద్ధియై సమయపాలన మం దాకారమును రక్షించుకొనుచు ద్రాపది విరాటసభయందు పరులనుగూర్చి పలికినది. ధర్మజు నివారణమున

నట్లే నిలిచిపోయియుండిన భీమునిచే కీచకవధ గావించుట కను
మతి ధర్మరాజువలన ద్రాపది పొందియున్నది. ఆవిశ్వాస
మున దన్నే సమీపించియున్నట్టి యారాజపుత్రితో మహి
షితో నాప్రియురాలితో భీముడు రక్షానచనము పలికినాడు.
వివక్షితకార్య మెఱిగించి యెవరికి దెలియకుండు వేగశయనము
నకు వెడలిపోమ్మని భీముడు ద్రాపదితో దుదిగా బలికినాడు.
ద్రాపది యంతపర్యంతము పండుకొనియే యున్నది. అట్లే
యామె సమీపించువఱకు భీముడును నట్లే పండుకొనియున్నా
డని యభిప్రాయము. అంతయు దెలియబలుకుము, అంతయు
నెఱింగి తగిన కృత్యము నిర్ణయించును. నేనేకదా యాపదల
నుండి నిన్ను విముక్తి నొందించుచున్నది అని భీముడు పలు
కుటవలన గీచకవధయేకాక సర్వకార్యనిర్ణయ మిందు ధ్వనించు
చున్నది. ఆత్మవిశ్వాసమున సమీపించిన యర్ధాంగిని గూర్చి
భీముడాత్మవిశ్వాసవచన మిట్లు పలికెను. ద్రాపది యిట్లు
పలికెను.

అశోచ్యత్వం కుత స్తస్యా యస్యా భర్తా యుధిష్ఠిరః

జానన్ సర్వాణి దుఃఖాని కిం మాం త్వం పరిపృచ్ఛసి

౧౮-౧

యన్మాం దాసీప్రవాదేన ప్రాతికామీ తదానయత్

సఖా పరిషదో మధ్యే తన్మాం దహతి భారత ౨

పార్థివస్య సుతా నామ కాను జీవతి మాదృశీ

అనుభూ యేదృశం దుఃఖ మన్యత్ర ద్రాపదీం ప్రభో 3

వనవాసగతాయాశ్చ సైంధవేన దురాత్మనా

పరామృద్ధ్యద్వితీయోవై సోఘ ముత్సహ తేషు కా ౪
 మత్స్యరాజ్ఞ స్సమక్షంత తస్య ఘోరస్య పశ్యతః
 కీచ కేన సదా మృష్టా కాను జీవతి మాదృశే ౫
 సవం బహువిధైః క్షేణైః క్షిశ్యమానాంచ భారత
 స మాం జానాసి కౌంతేయ కిం ఫలం జీవి తేన మే ౬
 యోఽయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ భారత
 సేనాసీః పురుషవ్యాఘ్ర స్వాల్మీ పరమదుర్మతిః ౭
 స మాం సైరంధ్రివేషేణ పసంతీం రాజవేశ్మని
 నిత్య మేవాహ దుష్టాత్మా భార్యా మమ భవేతివై ౮
 తే నోపమంత్యమాణాయా వధ్వాల్లేణ సపత్నహన్
 కాలేనేన ఫలం పక్వం హృదయం మే విదీర్యతే ౯
 భారతరంచ విగర్హస్వ జ్యేష్ఠం దుర్ద్యూతదేవినం
 యస్యాఽస్మి కర్మణా ప్రాప్తా దుఃఖ మేత దనంతకమ్ ౧౦

(ధర్మజుడు భర్తయైన నా కశోచ్యత్వ మెక్కడగలదు.
 సమస్తదుఃఖము తెలిసియు నన్నేలనంతయు నడుగుచున్నావు.
 దాసీప్రవాదమున ప్రాతికామి యాప్రకారమున నన్ను సభా
 పరిషత్సభ్యమునకు గొనితెచ్చినాడు. అది నన్ను దహించు
 చున్నది. ప్రభో ద్రాపదిగాక యేరాజపుత్రి యిట్టిదుఃఖ
 మనుభవించి జీవించియుండగలదు. వనవాసమొనర్చుచున్న
 పృథు సైంధవు డాదురాత్మునిచేత - ఈరెండవపరామర్శ
 నెవ్వ రోర్వగలరు. మత్స్యరాజసమీపములో - నాధూర్తుడు
 చూచుచుండగ గీచకునిచేత పాద ప్రహార మొందిన నానంటి

దేవదు జీవించి యుండును. ఇట్లు పలువిధ క్లేశములచే క్లేశ మొందుచున్న నన్ను దెలియకున్నావు, జీవించి యేమిప్రయోజనముగలదు. విరాటునకు సేనానియు, స్వాల్మడు సగు పరమ దుర్మతి కీచకుడనువాడు సైరంధ్రవేషమునరాజవేశ్యమందున్న నన్ను ఓపురుషవ్యాఘ్రు! ప్రతినిత్యము భార్యచక్రమృదిచూ దురాత్ముడనుచున్నాడు. శత్రుసంహారకుడా! వధాహ్నుడగువానిచే నిట్లు సంకటమొందుచున్న నా హృదయము పక్ష్యఫలము కాలమందు పడునట్లు (విదీర్యతే) సరితాపమొందుచున్నది. ఎవనివలన నీయనంతకమగుమఖము నొందియున్నానో యాచుద్వ్యాతదేవియగు జ్యేష్ఠుని భ్రాతను గర్హింపుము.)

ద్రౌపది యిందు మూడుకష్టములను తెల్పి విచారించినది. అందు మొదట కౌరవసభలో జరిగిన పరాభవము నామె దెల్పినది. ఆనా దామెను సభ కీడ్చి తెచ్చినవాడు ప్రాతికామికాడు; దుశ్శాసనుడే. ప్రాతికామి రెండుపర్యాయములు. ద్రౌపదియొద్దకు వచ్చినను ద్రౌపది కౌరవసభకు పోలేదు. ధర్మజుని వర్తమాన మందునటకు నామె సభకు వచ్చుట కొప్పకొనలేదు. అయినను ద్రౌపది యిపుడు ప్రాతికామియే యామెను సభకు దెచ్చినట్లిచ్చట పలుకుచున్నది. దాసుడగువాడు వచ్చి తన్ను దాసిగా వచించినాడని యామె యభిప్రాయము. సైంధవుడు తన్ను హరించుట నామె రెండవపరాభవముగా జెప్పినది. మొదటిపరాభవమే యామెను దహించుచున్నది. అట్టిచో నామె కిం

కొక్క పరాభవము గల్గినది. అట్లయినను దానింకను జీవించి యుండినందుల కామె కడువిచారించుచున్నది, అయిన నీరెండు పరాభవములందు పర్యవసానము దిక్కుమాలి పోలేదు. కారవసభలో ద్రాపదిపాండవుల ధర్మనిష్ఠ వ్యక్తమైనది. సైంధవుని పాండవులు శిక్షించియున్నారు. పై రెంటివలె కాక కీచకపరాభవ మిప్పుడు దుర్భరదూఃఖహేతువేయగుచున్నదని ద్రాపది పలుకుచున్నది. 'మత్స్యరాజ్ఞః సమక్షంతు తస్య ధూర్తస్య పశ్యతః' అని ద్రాపది చిత్రముగా బలికినది. 'ధూర్తుడైనమత్స్యనృపాలును చూచుచుండగా వాతనియెదుటనే కీచకుడు నన్ను కాలితో దన్నెను' అని యామె పలికినది. కీచకు డింతటి పరాభవ మొనరించియుండియు దండింపబడలేదని యామె యభిప్రాయము - ద్రాపది యొక్క ఈమాటలసందర్భ మింకొక్క యభిప్రాయమును గూడ సృష్టించుచున్నది. ఈసంకట పరిస్థితిని దప్పింపక ధర్మజుడూరకొనుట బాగులేదని యిచ్చటి 'తస్య ధూర్తస్య పశ్యతః' అనున దభిప్రాయమును కల్గించుచున్నది. ఈమాట విరాటునకు, ధర్మజునకుగూడ చమత్కారముగా నన్వయించుచున్నది.

కారవసభలో కారవులు ద్రాపదిచేత దాసీవేషము వేయించుటకు విశ్వప్రయత్నము గావించిరి. అది కానీయక గాంధీర్యమును నిలబెట్టుకొనిన దామె. (మహారాజ్ఞిగానే సభ యందు దుదీపింపకు నామె నిల్చియుండినది. కారవులను

నిందపాలు గావించి పాండవసంశయమును సుప్రతిష్ఠితమున
రించి ద్రౌపది గాంధీర్యము నిలుపుకొని యున్నది. ఆమహా
యిల్లాలు, ఆమహారాజ్య నేడు భర్తల ననువర్తించుచు
దాసియగుట కంగీకరించి విరాటకొలుపును చేరినది. స్రవంచ
మున నేనాడు నెవ్వరికి జరుగనంతటి పరాభవమే యీనా
డామెకు గల్గినది. నాడు కారవసభలో భీష్మాదులు, ద్రౌపది
యెందఱు ప్రసంగించినను తూష్ణీంభూతుడై యుండినట్టి ధర్మ
బద్ధుండగు ధర్మజు డీనాడు ధర్మోర్ధ్వరణార్థమే విరాటసభలో
భీమసేనునివారించుట, ద్రౌపది నో దా ర్చుట గావించి
యున్నాడు. అట్లయ్యును ద్రౌపదికి గొప్పపరాభవమే
యిపుడేర్పడియున్నది. అట్లయినను గీచకుడు దండిన బడ
కున్నాడు. అందువలన నామెకు ధర్మజునిపై గొప్ప కోస
మేర్పడినది. ఇచ్చట జటాసురుని సంగతిని ద్రౌపది యెత్తు
కొనలేదు. వానిని బాండవులు తుదముట్టించియుండిరి. కాన
నావిషయమై యామె యిప్పుడు తడవనేలేదు. తన కష్టము
లను తెల్పు సీసందర్భమున ద్రౌపది యాద్యంతములందు
ధర్మజు నుపాలంభించుచు బలికినది. (౧, ౧౦ శ్లోకములు)
పాండవుల కడగండ్లనన్నియు గ్రమముగా జెప్పుచు ద్రౌపది
విచారించినది. ఇప్పట్లున పాండవులఘనతను పేర్కొనుట
యామె ప్రయోజనముకాదు. ఆచెడుజూదమున సముద్ర
నేమిపతులగు దనభర్త లేంతటివిషయమునకు బాల్పడినదియు
బలికి (తలంచుకొని) విచారించుటయే యామె గావించు
చున్నది.

ఉపాస్తేన్మ సభాయాం యం కృత్వాస్మి వీర వసుంధరా
 త ముపాసేన మస్యస్యం పశ్య భారత భారతమ్. ౧౮-33
 ఏనం బహువిధైః ద్విభైః పీడ్యమానా మనాథవత్
 శోకసాగరమధ్యస్థాం కిం మాం భీమ స పశ్యసి 3౪
 ఇదంతే మే మహద్దుఃఖం యత్ప్రవక్ష్యామి భారత
 స మేఽభ్యసూయా కర్తవ్యా దుఃఖా దేత ద్భ్రువీ
 మ్యహమ్. ౧౯-౧

... ..
 త్వ య్యేనం నిరయం పాప్తే భీమే భీమపరాక్రమే
 శోకే యాధిష్ఠిరే మగ్నా నాహం జీవిత ముత్సహే. ౧3

... ..
 మాన మార్యా న జానాతి కృచ్ఛంప్రాప్తం ధనంజయం
 అజాతశత్రుం కౌరవ్యం మగ్నం దుర్యూత దేవినమ్. 3౧

... ..
 కిన్ను మాం మస్యసే పార్థ సుఖనీతి పరంతప
 ఏనం దుఃఖసమావిష్టా యుధిష్ఠిరనిమిత్తతః. ౪7

అంతఃప్రతివిశిష్టాని దుఃఖా న్యన్యాని భారత
 వర్తంతే మయి కాంతేయ నక్ష్యామి శృణు తాన్యసి. ౪౬
 యుస్మాసు ధ్రియమాణేషు దుఃఖాని వివిధా న్యుత
 శోషయంతి శరీరం మే కిన్ను దుఃఖ మతః పరమ్. ౪౮

అహం సైరంధ్రవేషేణ చరంతీ రాజవేశ్మని
 శౌచదాఽస్మి సుధేష్టానాం అక్షధూర్తస్య కారణాత్.

విక్రయాం పశ్యే మే త్రేవాం రాజపుత్ర్యాః పరంబస
 ఆత్మకాల ముపేక్షంతీ సర్వం దుఃఖం కి లాంతపత్. ౧౬౬౨
 అనిత్యా కిల మర్త్యానా మర్హసిద్ధి ర్జయూజయా
 ఇతికృత్వా ప్రతీక్షామి భర్తృణా ముదయం పునః. ౩
 చక్రవ త్పరివర్తంతే హ్యర్థాశ్చ స్యసనానిచ
 ఇతికృత్వా ప్రతీక్షామి భర్తృణా ముదయం పునః. ౪
 య ఏకహేతు ర్భవతి పురుషస్య జయూవహాః
 పరాజయేచ హేతుశ్చ న ఇతి ప్రతిపాలయే. ౫
 కిం మాం న ప్రతిజానీషే భీమసేన మృతా మివ
 దత్వా యాచంతి పురుషా హత్వా వధ్యంతి చాపరే. ౬
 పాతయిత్వాచ పాత్యంతే పరై రితిచ మే శ్రుతం
 న దైవ స్యాతిభారోఽస్తి న చైవాస్యాఽతివర్తనమ్. ౭
 ఇతి చాప్యా గమం భూయా దైవస్య ప్రతిపాలయే. ౮
 స్థితం పూర్వం జలం యత్ర పున స్తత్రైవ గచ్ఛతి
 ఇత పర్యాయ మిచ్ఛంతీ ప్రతీక్షే హ్యుదయం పునః ౯
 దైవేన కిల యస్యార్థ స్సనీతోపి విషద్యతే
 దైవస్య చాగమే యత్న స్తేన కార్యో విజానతా. ౧౦
 యత్తు మే వచన స్యాస్య కథితస్య ప్రయోజనం
 పృచ్ఛ మాం దుఃఖితాం తత్త్వం పృష్టా చాపర
 బ్రవీమి తే. ౧౧
 మహీషీ పాండుపుత్రాణాం దుహితా ద్రుపదస్యచ
 ఇమా మనన్ధాం సంప్రాప్తా మదన్యా కా జిజీవిషేత్. ౧౨

కురూక పరిభవే త్వర్వాన్ పాంచాలానపి భారతః
 పాంచవేయాంశ్చ సంప్రాప్తో మమ క్షేతో హ్యరిందమః ౧౩
 భ్రాతృభి శ్వశురైః పుత్రై ర్బహుభిః పరివారితాః
 ఏవం సముదితా నారీ కాత్వన్య దుఃఖతా భవేత్ ౧౪
 నూనంహ బాలయా ధాతు ర్మయావై విప్రియంకృతం
 యస్య ప్రసాదా ద్దుర్మీతం ప్రాప్తాఽస్మి భరతర్షభ ౧౫
 వల్లావకాశ మపి మే పశ్య పాండవ యాదృశం
 తాదృశో మే స తత్ప్రాసీ ద్దుఃఖే పరమకే తదా ౧౬
 త్వమేన భీమ జాసిషే యన్మే పార్థ సుఖం పురా
 సాహం దాసీత్వ మాపన్నా స శాంతి మవశా లభే ౧౭
 నాఽదైవిక మహం మన్యే యత్ర పార్థో ధనంజయః
 భీమధన్వా మహాబాహు రాస్తే ఛన్న ఇవానలః ౧౮
 లశక్యా వేదితం పార్థ ప్రాణినాంపై గతి ర్నరైః
 వినిపాత మిమం మన్యే యుస్మాకం హ్యవిచింతిత్ ౧౯
 యస్యా మమ సుఖప్రీత్యా యాయ మింద్రసమాస్సదా
 సా ప్రేక్షే సుఖ మన్యాసా మవరాణాం వరా సతీ ౨౦
 పశ్య పాండవ మేఽనస్థాం యథా నార్హామివై తథా
 యుష్మాసు ధ్రియమాణేషు పశ్య కాలస్య పర్యయమ్ ౨౧
 యస్యా స్సాగరపర్యంతా పృథివీ వశవర్తిసి
 ఆసీ త్సాఽద్య సుధేష్టాయా భీతాహం వశవర్తిసి ౨౨
 యస్యాః పురస్సరా ఆసన్ పృథత శ్చాఽనుగామినః
 సాఽహమద్య సుధేష్టాయాః పురఃపశ్చాచ్ఛ్చగామినీ ౨౩

ఇదంత దుఃఖం కౌంతేయ మమాసహ్యంనిబోధతత్ ౨౩
 యా న జాతు స్వయం పింషే గాతోద్వర్తన మాత్మనః
 అన్యత్ర కుంత్యా భద్రంతే సాపిచష్మ్యద్య చందనమ్ ౨౪
 పశ్య కౌంతేయ పాణీమేనై వాఙ్భూతాంహీ యాపురా
 ఇత్యస్య దర్శయామాస కిణవంతౌ కరా వుభౌ ౨౫
 బిభేషి కుంత్యా యానాఙ్హం యుష్మాకంవా కదాచన
 సాఙ్ద్యాఙ్గితో విరాటస్య భీతా తిష్ఠామి కింకరీ ౨౬
 కిన్న వక్ష్యతి సమాగ్మాం నర్లక స్సుకృతోనవా
 నాఙ్మపిష్టంహి మత్స్యస్య చందనం కిలరోచతే ౨౭
 సా కీర్తయంతీ దుఃఖాని భీమసేనస్య భామినీ
 యరోద శనకైః క్యష్టా భీమసేన ముద్వీతీ ౨౮
 సా బాష్పకలయా వాచా నిశ్వసంతీ పునః పునః
 హృదయం భీమసేనస్య ఘటయం తీ ద మబ్రవీత్ ౨౯

ద్రా ప దీ

నాఙ్ల్పం కృతం మయా భీమ దేవానాం కిల్బిషం పురా
 అభాగ్యా యత్రీజీవామి కర్తవ్యే సతి పాండవ 30

* రాజసభయందు ననుంధరయంతయు నెవ్వనినుపా
 సింఁచుచుండెనో యాభారతుని (ధర్మరాజును)భారతా (భీమా)

* రాజ్యపరిత్యాగ మొంది, తిన్న, సర్వస్వమును ద్యూతపణము
 గావించువాడు దుర్మూతదేవనుడుగాక యింకెవ్వడుండును. అహోరాత్ర
 గణములు జూదమాడినను ఇట్లెన్ని సంవత్సరములు జూదమాడినను ఆటంగని
 యనంతసంపదగల్గి, ధనపశుసర్వసంపన్నుడై యుండినవాడు ద్యూతప్రవాద

అన్య నుపాసించుచున్నట్టి యాతని చిలకింపుము. ఇట్టి బహు విధదుఃఖములచే ననాధమాడ్కి పీడింపబడు శోకసాగరమధ్య

మున సంపదతోయి (క్రియా ప్రత్యయహోపితో) తూష్ణింభూతుడై స్వకృత్యముల జింతించుచు మూఢునట్లున్నాడు. దశనాగ్రహస్రములు, హేమమాలావాయము లేవ్వని ననుసరించియుండినవో యాతడు ద్యుతమున జీవించుచున్నాడు. ఇంద్రప్రస్థమందు శతసహస్రరథములు, అమితోజస్కులగు రాజన్యలు యుధిష్ఠిరు నుపాసించుచుండిరి. ఛాత్రీహస్తులగు సహస్రములు పరిజను లాతనిమహానసమందు దివారాలైములు లలిభిభోజనము గావించుచుండిరి. అట్టి నిష్కరహస్రప్రదాత, చిత్రతాంవరుడు యుధిష్ఠిరుడు ద్యుతజానర్థమగుడై యున్నాడు. సుమృష్టమణికుండలములగల్గి స్వరసంపన్నులగు సూరిమాగధులు సాయంప్రాతములందు నుతించెడువారు. తపఃక్రతోపసంపన్నులగు వేయిమందియును లనునిత్యము సభాసదులై సర్వకామసమృద్ధు లగుచుండిరి. ముప్పదిమంది దాసీజన మొక్కరికి నుపచారములు గావించుచుండ నిట్టిస్నాతకుల నష్టాతిసహస్రగ్రహమేధులను యుధిష్ఠిరుడు భరించుచుండెను. అపృతిగ్రహులగు నూర్ధ్వరేతస్కులు యతులు పడజేవు రనునిత్య మాలని వర్తించియుండిరి. ఆచ్యకంస్యము, అనుకోరికము, సంవిభాగము-సర్వమాలని గుణసంపదయై యున్నది. అట్టివాడిపుడు విరాటసభలో వర్తించుచున్నాడు. దుర్గతులగు సంధులను, వృద్ధులను, అనాథులను, బాలురను భరించిపోషించు నుదారుడతడు, భృతీమంతుడు, సత్యవిక్రియుడు నగు నా యుధిష్ఠిరు డిపుడు వినయమొంది మత్స్యపరిచారకుడై విరాటసభయందు ద్యుతప్రవర్తకుడై కంకుడనని పలుకుచున్నాడు. ఇంద్రప్రస్థమందెవ్వారికి సర్వప్రాధ్వలు బలిభృతు లగుచుండిరో యాత డిపు చన్యలవలన భృతీ నిచ్చయించుచున్నవాడు. పృథివీపాలు రగు పార్థివు లెల్ల నెవ్వారికి వశమయ్యెయ్యుండిరో యాయుధిష్ఠిరు డిపుడు వివశుడై సర్వవశమందు వర్తించుచున్నాడు. (స్వ వ శే వివశో రాజా

స్థనగునన్న భీమా చూడకుంటి వేలనో. ఈమహద్దూఱమును దెల్పుచున్నాను. నాయం దనూయ చేయవలదు. దూఱముననే దీని దెల్పుచున్నాను .. † భీమపరాక్రమం డనగు నీయం దిట్టినిరయము (సూదతనము) మల్లుతనము పొందింపగా యశాధిష్ఠిరశోకమగ్ననైన నేను జీవింపనుత్సహింపను...*

పరేవా మద్య వ్రతే రశ్మివంతుడగు భాస్కరునట్లు పృథివిశ్లె జేజమున వెలిగించినయుధిష్ఠిరు డిపుడు విరాటునకు సభాస్థానమైనాడు. ఋషి సహితులగురాజులచే రాజాస్థానమం దుపాసించబడువా డిపు డెవ్వ నుపాసించుచున్నాడు. ఓపాండవ! యట్టిపాండవుని గనుగొనుము. పరశ్రీయవాదియై సదస్యుడై విరాటసభయందున్న యుధిష్ఠిరునిజూచి నాకు కోపము వృద్ధియగుచున్నది. నిస్సంశయ మిది. అందుకుదగనివాడు, జీవితార్థాభిసంస్థితుడై నిలిచియున్న యుధిష్ఠిరునిజూచి-యాధర్మాత్ముని గాంచి యెవ్వనికి దూఱముగలుగదు. - ద్రౌపది యిట్లుగా ధర్మజునిగూర్చి భీమునితోబలికి విచారించినది.

† భీముడు నూచుడుగను, మల్లుడుగను విరాటనగరమున నిలిచి యుండుటకు ద్రౌపది కడువిచారమును భీమునితో బలికినది. భీముడు కుంజరములతో బోట్లాడునపు డంతఃపురకాంతలు గొల్లుమని హసించువారు, ద్రౌపదిమన మపు డెరియమండెడిది. ఇది కనిపెట్టి వైరంధ్రిని నూచునందు శంకించి సుధేష్ఠుకోపమొంది గద్దించిసలుకజొచ్చినది. నిత్య మీవిధముగా విరాటునంతఃపురమున దూఱమనుభవించుచున్న ద్రౌపది భీముని కిపరిస్థితిని దెల్పి మిక్కిలిగా విచారించినది.

* అర్జునునిపరిస్థితి భీముని కెఱిగించుచు ద్రౌపది యిట్లు బహు దూఱ మొందినది. ఏకరఘుడై సర్వజను మొందినవాడు కన్యాపరివృతు

జాతశక్తిసందు, గౌరవ్యసందు, దుష్ట్యాతజేవనుసందు
మగ్నక్షైబోయిన యర్జునుని పూజ్యురాలు (కుంతి) తెలియ
లేదు...యుధిష్ఠిర నిమిత్తముగా నిల్చి దుఃఖశతావిష్టనె
యున్న సన్ను సుఖవంతురాలనని తలంచుచుంటివా' అని

డగుటకు, జాతజేదునిఖాండవనమున సంతృప్తినిగాంచినవాడు కూపా
గ్నియట్లుగుటకు, శక్తుభయంకరుడు లోకపరిభూతవేష మొందియుండుటకు,
జ్యాక్షైపకశనములుగా నాపరిఘజాహువులు శంఖపరిపూరమై యుండుటకు
శాత్రువకంపితజ్యోతినిఘోషుడగువాడు. స్త్రీలు ముదమొంది వినునట్టి
గాయకు డగుటకు, కిరీటశోభిత మూర్ధన్యుడగువాడు వేణీవికృతకేశాంతు
టగుటకు, కన్యాపరివృతుడగుటకు, దివ్యాస్త్ర సర్వవిద్యాసంపన్నుడగు
వాడు కుండలధారియగుటకు, రణరంగమున రాజన్యసహస్ర మేవ్యానితేజ
మున కణంగియొండెనో యాతడిపుడు వేషప్రతిచ్ఛన్నుడై కన్యాపరిచారకు
డగుటకు ద్రోపది కడువిచారించినది. 'సపర్వతవనముగు స్థావరజంగమాత్మక
మైన మేదిని యెవ్వనిరధఘోషమున గంపించెడిదో, ఎవండు జాతమాత్ర
మున కుంతీమాత శోకమును విడనాడినదో యాతడు నాకిపుడు శోచనీయ
పరిస్థితిగా నున్నవాడు. అలంకార విభూషితుండగువాడు కంబుపాణిగా
వచ్చుటను చూచి నామనస్సు విచారించుచున్నది. (పీదతి) అని భీమునితో
బలికి ద్రోపదివిచారించినది. భువి ప్రతిమానవీరవరుడు, మేటిధనుర్ధారి
యగువాడు స్త్రీవేషవికృతుడై యుండుటకు, దేవరూపుండగువాడు
కరేణుసరికిర్ణ ప్రభిన్న మాతంగమట్లుగా కన్యాపరివృతుడై యర్థ
పతి విరాటునెదుట తూర్వమధ్యక్షుడగుటకు ద్రోపది కడువిచారమును
వెలిబుచ్చినది. 'నామనసు కొట్టుకొనుచున్నది. నాకు చిక్కులుగానవచ్చుట
లేదు' అని పలికినది. (పార్థం. దృష్ట్యా' సీదతి మే మనః॥ పశ్యామి తూర్వ
మధ్యక్షం దిశో నశ్యంతి మే తదా)

ద్రాపది భీమునితో * నకుల సహదేవుల కడగండ్లను దెల్పి
 విచారించినది. అంతఃప్రతిష్ఠములగు సన్యదుఃఖములు గలవు.
 కాంతేయుడా! వానిని జెప్పెదను వినుము మీరలు బ్రతికి
 యుండుగా (యష్మాసు ధ్రియమాజేషు) వివిధదుఃఖములు
 నాయొడలిని శోషింపజేయుచున్నవి. ఇంతకన్న వేఱుదుఃఖ
 మింకేమిగలదు. అక్షధూర్తునికారణమున నేను సైరంధ్రి
 వేషమున విరాటరాజగృహమున సుధేష్ఠకు శౌచదాసిగా
 నున్నాను. పరంతపా! రాజపుత్రినగు నాకు గల్గిన యాతీవ్ర
 విక్రియమును చూడుము. సర్వదుఃఖ మంతమొందునని
 యాత్మకాల మపేక్షించి యున్నదానను. అర్థసిద్ధి, జయా

* గోవేషధారియై, గోపాలపురోగముడై గోవులందువర్తించు సహ
 దేవునిగాంచి నేను పొందుభూత నగుచున్నాను. నాకునిద్రవచ్చుటలేదు.
 సహదేవుని గుంతీదేవి నిత్యము ప్రశంసించుచుండును. వనమంచుండునపుడు
 సహదేవుని నీవు కనిపెట్టుచుండుము. పాంచాలీ! స్వయము నీవు సహదేవు
 నకు భోజనమిడుము-పుత్రగృధ్రినియగు కుంతి యట్లుపలుకుచు సహదేవుని
 వనమునకు వెడలునపుడు పరిష్కంగమొనరించుకొని విచారించినది. వత్స
 చర్యవ్యపాశ్రయ్యుడై గోవులందు వర్తించియుండునట్టి సహదేవునిగాంచుచు
 జీవించియుంటి నేలనో. రూపాస్త్రమేధస్సులందు నిత్యసంసన్నుడగు
 నకుడు విరాటున కశ్యపంభుడైనాడు, కాలవిపర్యయ గాంచుము,
 విరాటుడుచూచుచుండ నాతనియెదుట నశ్వవశ్య మొనరించువాడగుటకు,
 విరాటునకు గుఱ్ఱములజూపెట్టువాడగుటకు ఖేదమొందుచున్నాను. అట్టి
 నకులుని జూచుచున్నదాన నింక సుఖవంతురాలనని తలంచెదవా-ద్రాపది
 సహదేవునిగూర్చి, నకులుని గూర్చి విచారించి భీమునితో కష్టముల నెల్ల
 బలికినది.

జయములు మనుష్యుల కనిత్యమైసవికదా యని చేసి భర్త
లకు మరల నుదయము గల్గగలదని యాత్మకాల మపేక్షించి
ప్రతీక్షించి యున్నదానను. అర్థములు వ్యసనములు చక్క
మట్లు పరివర్తన మగుననిచేసి భర్తలయొక్క యుద
యము మరల గలుగునని ప్రతీక్షించుచున్నదాన. పురుషున
కెయ్యది జయానహమగు నొక్క హేతువయగు శో
పరాజయమున కదిహేతువు కాగలదని ప్రతీక్షించుచున్న
దాన (ప్రతిపాలయే) భీమసేన! మృతినొందినట్లున్న నన్ను
నీవేల తెలియకుంటి నో. ఇచ్చియే యాచించు వారగుదురు
పురుషులు, మఱి కొందఱుచంపి చంపబడువా రగుదురు, పాత
మొనరించి పాతమొనులచే నొందువా రగుదురంచు విని
యున్నదానను. దైవమున కతిభారము లే దతివర్తనము
లేదు. ఇట్లు మరల భాగ్యమునుగోరి దైవప్రతిపాలన మొన
రించుచున్నదానను. నీరు పూర్వమున్న చోటునకే మరల
జేరునంచు బర్యాయ మపేక్షించి మరల యుదయమగునని
ప్రతీక్షించి యున్నదాన. నీతుడైనను నెవ్వని యర్థము
దైవమున విపత్తి నొందినదగునో యాతడు - జ్ఞాతుడగు
వాడు దైవాగమ మపుడు యత్నపరుండగుట కార్యమగును.
ఇట్లు పలికిన వచనప్రయోజన మేమని దుఃఖితనగు నన్ను
యథార్థ మడుగుము—అడిగినచో నీకది తెల్పెదను. పాండు
పుత్రులకు మహిషిని, ద్రుపదునకు దుహితనునగు నే నిట్టి
యనన్ధ నొందియున్నాను. నాకన్న వెఱొకస్త్రీ యెవ్వతె

యిట్లు చేపించియుండును. భారత! అరిందమా! నాయీ
 శ్లేశము కారపుల నెల్ల పరిభవింపజేయును. పాంచాలురనుగూడ,
 మఱియు పాంశవేయుల నీది పరిభవమే కల్గించును. భ్రాతృ
 శ్వశువుత్ర బహుపరివారయతయగు నిట్టి సముదయము
 గల్గిన నాలి నాకన్న వేరెవ్వరిట్లు దుఃఖితురాలగును. బాల
 నగు నాచే దైవవైపరీత్యము గావింపబడియుండినది, భర
 తర్షభ! ఎవ్వనిచే (యస్య ప్రానాదాత్)దుర్మితమైతి నోగదా.
 పాండవ! నావర్ణావకాశమెట్టి దదియిపు డెట్లున్నదో
 చూడుము. బహుదుఃఖమొందియున్నందున నేనిట్లయితిని.
 భీమ! నాపూర్వసౌఖ్యముల నెల్ల నీవే యెరుంగుదువుకదా.
 ఆనేను దాసినై యవశనై శాంతినొందకున్నాను. ఎచ్చట
 ధనంజయుడుండునో యచ్చట నదైవిక ముండదని తలం
 తును. ఆభీమధన్వుడు, మహానుభావుడు భన్నానల మట్లున్న
 వాడు. ప్రాణులయొక్కగతి నరులెఱుంగుట కశక్యమైనది.
 మీకీది యచించితవినిపాతమని తలంతును. ఇంద్రసమాను
 లైనమీర లెద్దాని సుఖమును గాంచువారలో యావరసతి
 నగు నే నవరులగుస్త్రీల సౌఖ్యమును చూచుదాననైతిని.
 పాండవ! చూడు మెట్టిదైయున్నదో నాయనస్థ, యట్టిదానికి
 దగునుకదా. మీరలు బ్రతికియుండగా గాలపర్యయ మిది
 చూడుము. సాగరపర్యంతమగు పృథ్వియెల్ల నెవరైకు నశ
 వర్తమై యుండునో యానేను సుధేష్ఠకీపుడు వశవర్తినినై
 భీతనై యున్నదానను. పురకిసశ్చానుగామిని నగు నేనిపుడు

సుధేష్ఠకు ముందు వెనుకలం దనుసరించి ప్రసరించుదాన నైతిని. అసహ్యమగు నాయీదుఃఖమును తెలియుము. కుంతికిగాక నాకును స్వయముగాత్రోద్వర్తన మొనర్చినదానను కానో యానేను విరాటునింట గంధము దీయుచున్నాను. కాంతేయా! నాచేతులిప్పుడు యెట్లున్నవోచూడుము. ఇట్లునుచు ద్రౌపది కాయలుగాచిన రెండుచేతులు భీముసకుజూపి 'కుంతికి భయపడలేదు. మీకును భయమొందియుండలేదు, ఆనేను విరాటునెదుట భీతురాలనై నిలిచియున్నాను. ఆ సామ్రాట్టు నేనుంచియున్నవర్ణకము బగు, కాదు-ఎమనునో యని భయమొంది కింకరినై నిలిచియున్న దాననైతిని. ఆ విరాటుడు నేను దీసిన దానినేకాని వేటొక నలుగు, చందన మంగీకరించువాడు కాడు. భీమునితో ద్రౌపది తన దుఃఖము నిట్లుదెల్పి మెల్లగానేడ్చుచు నాభీముని దిలకించి నది, ఉగ్రుత్తికగల్గి మరలమరల నిట్టూర్పువిడుచుచు భీమ హృదయమును భేదించుచు మఱియు నిట్లు పలికినది. 'నేను వెనుక దేవతలం దల్పాపరాధము గావించలేదు. అభాగ్యురాలను. కర్తవ్య మందిట్లు పాంశవ! జీవించియున్న దానను' అని పలికెను.

ద్రౌపది పాండవులకష్టములను పలుకుటలో ధర్మ జుడు, భీముడు, అర్జునుడు, సహదేవుడు, నకులుడు- ఈ వరుస యిచ్చట వ్రాయబడి యున్నది. అశ్వశాలయం దుండు నకులు పంతతటచుగా ద్రౌపదికి గనబడువాడు కాడు

అందువలన సకులునిగూర్చి ద్రావిడ చివరగా బలికినదని యీనరున వ్యక్తీకరించుచున్నది. భర్తల కడగండ్లనెల్ల దెప్పి ద్రావిడ తన యిక్కట్టులనెల్ల దెప్పి దుఃఖించినది. ఈ యధ్యాయమందలి శ్లోకములన్నియు ద్రావిడ కష్టపరంపరల నెల్ల నెక్కువెక్కువగా వెల్లడించుచున్నవి. యేనతలవిషయమై యపరాధమొనర్చుట పెద్దకిల్బిషమగును. ద్రావిడ చివరకట్టి కష్టపుమాట పలికినది.

తత స్తస్యాః కకా సూక్ష్మా కిణవంతౌ వృకోదరః
ముఖ మాసీయవై పత్న్యై రురోద పరవీరహః. 30

తా గృహీత్వాచ కాంతేయో బాష్పముత్సృజ్యవీర్యవాన్
తతః పరమదుఃఖార్తః ఇదం వచన మబ్రవీత్. 31

ధిగస్తు మే బాహుబలం గాంధీనం ఫల్గునస్యచ
యత్రై రక్తా పురా భూత్వా పాణీ కృతకిణా విహా. 32-33

సభాయాంతు విరాటస్య కరోమి కదనం మహత్
తత్ర మే కారణం భాతి కాంతేయో య త్రప్రతీక్షతే 34

అథవా కీచకస్యాహం పోధయామి పదా శిరః
ఐశ్వర్యమదమత్తస్య కీచ న్ని నమహద్విషః 35

అపశ్యం త్వాం యదా కృష్ణే కీచకేన పదా హతాం
తదే వాహం చిక్కిర్హమి మత్స్యానాం కదనం మహత్. 36

తత్ర మాం ధర్మరాజస్తు కటాక్షేణ న్యవారయత్
తదహం తస్యవిజ్ఞాయ స్థిత ఏవాఽస్మి భామిని. 37

యచ్చ రాష్ట్రాత్ ప్రచ్యవసం కురూణా మపథశ్చ యః
సుయోధనస్య కర్ణస్య శకునే స్సౌబలస్యచ. ౬

*దుశ్శాసనస్య పాపస్య య స్మయా నహృతం శిరః
తస్మై దహతి గాత్రాణి హృది శల్య మివాఽర్పితమ్. ౭
మా ధర్మం జహి శుశ్రోణి క్రోధం జహి మహామతే
ఇదంత సముపాలంభంత్యత్తో రాజా యుధిష్ఠిరః ౮
శృణు యా ద్వాపి కల్యాణి కృత్సన్తిం జహ్య త్స జీవితం
ధనంజయోవా నుశ్రోణి యమావా తనుమధ్యమే. ౯
లోకాంతరగతే ష్వేషు నాహం శత్రూమి జీవితమ్. ౧౦

(పరవీరహంతయగు నృకోదరు డామెయొక్క సూక్ష్మ
ములగుచేతు లట్లుకాయలుగాచియుండుట జూచి తన
మోముపై నిడికొని రోదనమొనరించెను. ఆమె చేతులను
పట్టుకొని కాంతేయుడు బాష్పమోచన మొనరించి యపుడు
పరమదుఃఖార్థుడై యీమాట పలికెను. 'వ్యర్థమైనదే నా
బాహుబల ముట్టునుని గాండీవము వ్యర్థమే, ఎఱ్ఱని నీచేతులు
కాయలుగాచుటను చూచుచున్నానుకదా. విరాటసభ
యందే మహాత్కదనము గావించువాడనే. కారణమపుడు
భాసించినది. నన్ను ధర్మజుడు చూచుట జరిగినది. అట్లు
కానిచో నైశ్వర్యమదమత్తుడై మహద్విపమంగ్లు కీడించు

భీముడు దుష్టచతుష్టయమును వధించుటను బేర్కొనుచు 'సహృ
తం శిరః' అని యేకవచనముగా బలుకుట, 'దుశ్శాసనస్య పాపస్య' అని
పలుకుట సాశ్విప్రాయముగా నున్నది.

నట్లున్న యాకీచకుని శిరము నపుడే పాదప్రహారమున బడ గొట్టి యుండువాడనే. కృష్ణా! ఎపుడు కీచకునిచే పాదహత మైనదానిగా నిన్ను గాంచితిனో యపుడే మాత్స్యలతో మహాత్కదన మొనరించియే యుండువాడను. అపుడు ధర్మ జుడు నన్ను నివారించెను. అదిగాంచి భామిని! నేనట్లే నిలిచి పోయితిని. రాజ్యప్రచ్యవనము, కౌరవుల నధఃపతితుల గావింపకుండుట, సుయోధన కర్ణ శకుని దుశ్శాసనుల శిర ములు దుగ్రింపకుండుట— యది నాయంగముల దహించు చున్నది. హృదిశల్యము గానున్నది. ధర్మమును విడనాడ కుము, శుశ్రోణి! క్రోధమును విడువుము. ఈసముపాలంభ నము నీవలన రాజయుధిష్ఠిరుడు వినినటులైన నవశ్యము జీవితము త్యజించును, ధనంజయుడుగాని, శుశ్రోణి! కవలలు గాని వినినచో—వారు లోకాంతరగతులగుచో నేను జీవింప జాలను. పూర్వము సుకన్యయను భార్య వల్లీకభూతుడైన భర్త భాగవచ్యవనుని వనమం దనుసరించియుండెను. రూప మున నప్రతిమానయగు నారాయణీచంద్రసేన వర్షసహస్ర వృద్ధుడైన పతిని పూర్వమనుసరించియుండెను. జనకుని కూతురు వైదేహి సీత మహారణ్యనివాసియగు పతి ననుస రించిపోయెను. ఆరాముని ప్రియమహిషి రాక్షసనిగ్రహ మొందియు క్లిశ్యమానయైనను యావరమసాధ్యి రామునిబొం దినది. భీరు! వయోరూపసమన్వితయగు లోపాముద్ర యమానుష సర్వకామముల విడనాడి యగస్త్యుని ననుసరించి

యుండెను. ద్యుమత్యేననుతుని వీరుని సత్యవంతుని మనస్విని
యగు సావిత్రియొక్కరైయో యమలోకమున కనుసరించిపోయి
నది చూపవతులు, పతివ్రతలునగు వీరలమాడ్కి కళ్యాణి
నీవును సకలసద్గుణవిశిష్టురాలవై యున్నావు. ఈయొక్క
పక్షము నీకొలదికాలము నోర్చియుండుము. పదుమూడవ
యేడు సంవత్సరము రాజులకు రాజ్యవి కాగలవు-అని భీముడు
ద్రాపదితో పలికెను.)

అంతటికడగండ్లు భర్తలకు, దనకు వచ్చినందులకు
ద్రాపది భీమునితో పెక్కుసంకటచచనములు పలికినది.
తనకష్టములుదెల్పుటయం దాద్యంతములం దామె 'యుష్మాను
ధియమానేషు' అని (౧౯-౪౭, ౨౦-౨౧) రెండుమాఱు
లుగాబలికినది; కాయలుకాచినచేతులను చూపించి 'కింకరినై
విరాటు నెదుట భీతిల్లి నిలుచుచున్నదానను, ఇదంతయు బురా
కృతపారభము, దైవవైపరీత్యము' అని భీముని నిరీక్షించుచు
ద్రాపది పలికినది. భీమసేనుడామె చేతులుపట్టి ముఖమందు
గప్పికొని రోదనమొనరించెను, కన్నీరుగార్చుచు పరమదుః
ఖార్తుడై తనబాహుబలము, ఫల్గునునిగాండీవము వ్యర్థమంచు
కష్టవచనము పలికినాడు. విరాటసభయందే ప్రీతిక్రియ
గావించకుండుట కేర్పడిన నిరోధపరిస్థితిని బలుకుచు నాది
నుండియైన కష్టదశ నెల్ల భీముడుద్రోకవచనముగా బలికినాడు.
ద్రాపది యాదినుండియైన కడగండ్లను జెప్పి (౧౮-౧-౧౦)
పిమ్మట విరాటసభకష్టముల నెల్ల బలికినది. భీముడును

* ధర్మజునినివారణమున దనయందుదటస్థించిన పరిస్థితిని దెల్పి యాదినుండియైన కష్టదశ నెల్ల పలికినాడు. 'పాపుండుగు దుశ్శాసనుని శిరము ద్రేంపకుండుటవలన నది నా గాత్రముల దహించుచున్నది; హృదయశల్యమైయున్నది' యని పలు కుచునే ధార్మికవరుండుగు భీముడు 'మా ధర్మం జహి సుక్రోణి క్కోధం జహి మహామతే' అని పరమయోగ్యవచన ముచ్చ రించినాడు. ద్రావిదియొక్క యాకష్టనిష్ఠురవచనములు విని నచో ధర్మజుడు జీవితము త్యజించుననియు, భర్తలందఱు నాత్మఘాతకు బాల్పడువారు గాగలరనియు—నంతటితీక్షణముగా నామాటలున్నవనియు భీముడు నూచించువాడయినాడు. మఱియు భర్తలననుసరించిపనివర్తించిన పరమపతివ్రతల చారిత్రాగంభీర్యమును వివరించిపలికినాడు.

యథైతాః కీర్తితా నార్యో గూపవత్యః పత్నివ్రతాః
తథా త్వమపి కళ్యాణి సర్వై స్సముదితా గుణైః ౧౭
మా దీర్ఘం క్షమ కాలం త్వం మాన మర్థంచ సమ్మితం
పూర్ణే త్రయోదశే వషే రాజ్ఞాం రాజ్ఞీ భవిష్యసి ౧౮
(ఈరూపవతులు, పత్నివ్రతలమాడ్కి కళ్యాణి! నీవును
సకలసద్గుణవిశిష్టురాలవై యున్నావు. ఈయొక్కపక్షము—

* 'కాంతేయో య త్వితీక్షతే, ధర్మరాజస్తు మాం కటాక్షణి న్యవారయత్' అని భీముడు పలికినాడు. ఇది పరిస్థితిని, భీమపరిస్థితిని సువ్యక్తమొనరించుచున్నది. 'ఇందలి కాంతేయః' అనునది భ్రాతృత్వమును జ్వేష్టత్వమును నూచించుచున్నది. 'ధర్మరాజస్తు' అనునది ధర్మగౌరవ మును నూచించుచున్నది.

సిగ్గొలదికాలమునోర్చియుండుము, పదుమూడవయేడు దాట గనే రాజ్ఞీకు రాజ్ఞీవి కాగలవు.)

భీముడు రూపవతులగు పతివ్రతల చారిత్రాగంభీర్యమును ప్రసంగించిపలుకుట గంభీరముగానున్నది. ధర్మరాజు కూడ విరాటసభయందు వీరపత్నీల చారిత్రాగంభీర్యమే స్వతీకరించి ద్రౌపదికి సమాధానవచనము పలికినాడు. (౧౬-౨౨) సర్వగుణసంపన్నురాలగు ద్రౌపదిని భీముడు ఘన తరమగునోదార్పు గావించినాడు. 'పూర్ణే త్రయోదశే వర్షే రాజ్ఞాం రాజ్ఞీ భవిష్యసి' అని యోదార్చినాడు. అప్పుడు ప్రమాదపరిస్థితిగానేర్పడియున్న కీచకసంరంభమంతయు నిట్లు గా ద్రౌపది దెల్పినది.

* ఆర్తయైత స్మయా భీమ కృతం బాష్పస్రమోచనం

అపారయంత్యా దుఃఖాని న రాజాస ముపాలభే ౧౯

కిముక్తేన వ్యతీతేన భీమసేన మహాబల

ప్రద్యుపస్థిత కాలస్య కార్యస్యానంతరో భవ ౨౦

మమేహ భీమ కైకేయీ రూపాభిభవ శంకయా

నిత్య మాద్విజతే రాజా కథం నేయా దిమా మితి ౨౧

తస్యః విదిత్వా తం భావం స్వయం, చానృతదర్శనః

కీచకోఽయం సుదుష్టాత్మా సదా పార్థయతేహి మామ్

* ద్రౌపది భర్తలయొక్క దశావై పరీత్యమునకు గడువాపోయినదని, ధర్మజ్ఞుని నిందించుట కాదని యొక్కోకము సువ్యక్తముచేయుచున్నది. ద్రౌపది బాష్పప్రమోచనమే కావించినదని యభిప్రాయము.

త మహం కుపితా భీమ పునః కోపం నియమ్యచ
 అబ్రువం కామసంమూఢ మాత్మానం రక్ష కీచక ౨౩
 గంధర్వాణా మహం భార్యా పంచానాం మహీషీ ప్రియా
 తే త్వాం నిహన్యుః కుపితా శూరౌ సాహసకారిణః ౨౪
 ఏన ముక్త స్సదుష్టాత్మా కీచకః ప్రత్యహచహ
 నాఽహం బిభేషి సై రంధ్రి గంధర్వాణాం శుచిస్మితే ౨౫
 శతం శతసహస్రాణి గంధర్వాణా మహం రణే
 సమాగతం హనిష్యామి త్వం భీమ కురు మేక్షణమ్ ౨౬
 ఇత్యుక్తే చాఽబ్రువం మత్తం కామాతుర మహం పునః
 న త్వం ప్రతిబల శ్చైషాం గంధర్వాణాం యశస్వినామ్
 అథ మాం తత్ర కైకేయి ప్రేషయేత్ ప్రణయేనతు ౨౭
 తేనైవ ప్రేషితా పూర్వం భ్రాతృప్రియచిక్కిరౌ యా
 సురామానయ కళ్యాణి కీచకస్య నివేశనాత్ ౩౦
 సూతపుత్రస్తు మాం దృష్ట్వా మహత్సాంత్వ మసర్వయత్
 సాంత్యే ప్రతిహతే క్రుద్ధః పరామర్శమనాభవత్ ౩౧
 విదిత్వా తస్య సంకల్పం కీచకస్య దురాత్మనః
 తథాఽహం రాజశరణం జవేనైవ ప్రధావితా ౩౨
 సందర్శనేతు మాం రాజ్ఞ స్సూతపుత్రః పరామృశత్
 పాతయిత్వాతు దుష్టాత్మా పదాఽహం తేన తాడితా ౩౩
 ప్రేక్షతేస్మ విరాటస్తు కంకస్తు బహవో జనాః
 రథినః వీరమర్దాశ్చ హస్త్యారోహాశ్చ నైగమాః ౩౪

ఉపాల్భో మయా రాజా కంకశ్చాపి పునః పునః
 తతో న వారితో రాజ్ఞా న తస్య విసయః కృతః 37
 యోయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ సారథిః 38
 త్యక్తధర్మో నృశంసశ్చ పరస్త్రీసంమతః ప్రియః
 శూరోఽభిమానీ పాపాత్మా సర్వార్థేషుచ ముగ్ధవాక్
 దారామర్శ్య మహాభాగ లభతేఽర్థాన్ బహూనపి 32
 ఆహరేదపి విత్తాని పరేషాం క్రోశతా మపి
 స తిష్ఠతిస్మ సన్మార్గే సచ ధర్మే బుభూషతి 34
 పాపాత్మా పాపభావశ్చ కామబాణవశానుగః
 అవినీతశ్చ దుష్టాత్మా ప్రత్యాభ్యాతః పునఃపునః 35
 దర్శనే దర్శనే హన్యా ద్యది జహ్యచ్ఛ జీవితం
 తద్ధర్మే యతమానానాం మహాన్ ధర్మో న శిష్యతి రం
 సమయం రక్షమాణానాం భార్యా వో న భవిష్యతి
 భార్యాయాం రక్ష్యమాణాయాం ప్రజా భవతిరక్షితారగ
 ప్రజాయాం రక్ష్యమాణాయా మాత్మాభవతి రక్షితః
 ఆత్మాహీ జాయతే తస్యాం తేన జాయాం విదు ర్బుధాః
 భర్తాతః భార్యయా రక్ష్యః కథం జాయా స్మమోదరే
 వదతాం వర్ణధర్మాంశ్చ బ్రాహ్మణానా మితి శ్రుతమ్.
 క్షత్రియస్య సదా ధర్మో నాస్య శ్శత్రునిబర్హణాత్
 పశ్యతో ధర్మరాజస్య కీచకో మాం పదాఽవధీత్. రర
 తవ చైవ సమక్షంవై భీమసేన మహాబల
 త్వయా హ్యహం పరిత్రాతా తస్మాద్ధోరా జ్జటాసురాత్

జయద్రథం తథైవ త్వ మజైషిః భ్రాతృభి స్సహ
జహీమ మతిపాపిష్ఠం యోయం మా మనమన్యతే. ౪౬
కీచకో రాజన న్నిత్యం శోకకృ స్మమభారత

త మేనం కామసంమత్తం భింధి కుంభ మివాశ్మని. ౪౭
యో నిమిత్త మసన్ధానాం బహూనాం మమ భారత
తం చే జ్జీవంత మాదిత్యః ప్రాత రభ్యుదయిష్యతి. ౪౮
విష మాలోఽప్య పాస్యామి మా కీచకసశంకమం
శ్రేయోహి మరణం మహ్యం భీమసేన తవాగ్రతః. ౪౯
ఇత్యుక్త్వా ప్రారుద త్కృష్ణా భీమ స్యోర స్సమాశ్రితా.

(దుఃఖముల దాటజాలని నే నార్జునై బాష్పస్ర)మో
చన మొసరించితి సంతయే, రాజ నుపాలంభించిన దాన
కాను. కడచినదాన నేల. భీమసేన! మహాబల! ప్రత్యుపస్థిత
కాలమును గమనించి యనంతరకార్యమును గాంచుము.
భీమ! కైకేయి (సుధేష్ఠ) నారూపమునకు మిగులభయ
మొంది శంకగొని (రూపాభిభవ శంకయా) రాజు దీనినెట్లు
చేరకుండునంచు నిత్యము నన్ను గూర్చి సంకటపడుచున్నది.
ఆమెకుగల యీతలంపు నసృతదర్శనుడగు దుష్టాత్ముడు కీచ
కుడు స్వయమెఱింగినవాడై సదా నన్ను ప్రార్థించు
చున్నాడు. కుపితనైన నేను భీమ! మరలకోపమును నిగ్ర
హించుకొని 'కామసంమూఢ! కీచక! నిన్ను రక్షించు
కొనుము. గంధర్వు లయిదుగురకు బ్రయభార్యను, మహి
షిని, వారు నిన్ను కుపితులై హతమార్చెదరు, వారు

శూరులు, సాహసకారులు' అని పలికితిని. ఆదుష్టాత్ముడు కీచకు డిట్లు బదులాడెను. 'సైరంధ్ర! శుచిస్మితా! నేను గంధర్వులకు భయమొందువాడను కాను, శతము, శతసహస్రమునైన గంధర్వులుసమాగతులైనను నేను వారిని రణమందు హతమొనర్చెదను. భీరు! నీవు క్షణముగావిపుము' అని వాడు పలుకగా నాకామాత్మునితో నేనుమరల 'యశోవంతులు గంధర్వులకు నీవు సాటికానేరవు. ధర్మమందు సతతమున్నదాసను నేను, కులశీలసమన్వితను. నేనెవ్వరిని వధ్యులుగాగోర నందువల్లనే కీచక! నీవింతపర్యంతము జీవించి యున్నావు' అని పలుకగా నాదుష్టాత్ముడు ప్రహసించి యార్చెను. వానిచే, బూర్వప్రేషితయైనకై కేయి (సుధేష్ఠ) భాతృప్రియచికిర్షయై ప్రణయమున నన్ను 'కీచకగృహమునుండి సురనుగొనిరమ్ము' అని నియోగించెను. సూతపుత్రుడు నన్ను జూచి మహత్సంతోష మొనరించెను. అదిప్రతిహతముకాగా వాడుక్రుద్ధుడై, పరామర్శమనస్కుడాయెను. దురాత్ముడగు గీచకుని సంకల్పమెఱింగి యపుడు రాజశరణమునకై పరుగున వచ్చినట్టి నేను వానిచే బదతాడన మొందితిని. అది విరాటుడు చూచెను. కంకుడును, బహుజనము, రథికులు, పీఠమర్దులు, హస్త్యారోహులు నైగములు—నిందలు గాంచిరి. అపుడు నాచే రాజు, కంకుడును మరల మరల నుపాలంభింపబడిరి. అట్లయ్యును రాజుచే వాడు వారింపబడుటలేదు. వాని సదమాయించుట జరుగలేదు. విరాటసారథియగు కీచకు

డనువాడు త్యక్తధర్మడు, నృశంసుడు, సరస్త్రిసంమత్తుడు-
ప్రియుడు, శూరుడభిమాని, పాపాత్ముడు, సర్వార్థముగ్గుడు,
దారామర్షి యగువాడు, బహ్వర్థములబొందియు, బరులారో-
శించుచుండినను వారలవిత్తముల సపహరించువాడు, సన్మార్గ
మందున్నవాడు కాడు, ధర్మమందు నిలుచువాడుకాడు.
పాపాత్ముడు, పాపభావుడు, కామబాణవశానుగుడు, అవిసీతుడు,
దుష్టాత్ముడు పలుమాఱులు ప్రత్యాఖ్యాతుడయ్యు నచ్చి
నప్పుడెల్ల హింసగావించుచున్నాడు. ప్రాణత్యాగమొనరించు
కొను సంత హింస గావించుచున్నాడు. తద్ధర్మయతమానులగు
(మీకు) మహాధర్మము నశించుచున్నది. సమయరక్షణముగా
వించు (మీకు) భార్యయుండదు. భార్యను రక్షించిన వారలకు
సంతతి రక్షింపబడిన దగును. ప్రజారక్షణమున (సంతతిరక్షణ
మున) నాత్మరక్ష కాగలదు. తాను (మరల గర్భమున) నుద్భ
వించునట్టిదానికి 'జాయ' అని బుధవిదితమై యున్నది. నా
యుదరమందు భర్త యట్లుద్భవింపగలడని భార్యచే రక్షింప
బడువాడు భర్తయగునంచు వర్ణధర్మప్రవర్తకులైన బ్రాహ్మ
ణులు నచించినవారని వినియున్నాను. సదా క్షత్రియునకు
శత్రునిబర్హణముకన్న సన్యధర్మ మింకలేదు. ధర్మరాజు
యొక్క సమక్షముననే కీచకుడు నన్ను కాలితో దన్నెను,
భీమసేనా! మహాబల! నీసమక్షమందే (యిది జరిగినదికదా)
ఘోరమైన వాడాజటాసురుని బారినుండి నీచే నేనురక్షింప
బడియున్నాను. అట్లే భ్రాతృసహితుండవగునీవు జయద్రథుని

జయించి నన్ను గాపాడితివి. నన్నవమానించిన
 యాపరమపాపిని కీచకుని దెగటార్చుము. ఆకీచకుడు రాజు
 నట్లు నాకు శోకము గల్గించుచున్నాడు. ఎవనివలన నీబహ్వా
 నర్థములు నాకుగల్గుచున్నవో యాకీచకుని కుండనురాతిపై
 వేసి సగులగొట్టునట్లు ఆకామసంమత్తుని బండలుచేయుము.
 (చట్టలు చేయుము) వాడు బ్రతికియుండగా సూర్యుడు
 రేపుడయించుచో నేనిక విషమాలోడనముచేసి త్రాగి
 వేయుదు సంతే కీచకునకు వశ్యము కాజాలను. భీమసేన!
 నీయెదుట మరణమే నాకు శ్రేయముగదా— ఇట్లుపలికి
 ద్రాపది యాభీము నురముపై వ్రాలిపోయెను. (భీమస్వోర
 స్సమాశ్రితా)

ద్రాపది విరాటుసంతోషపురమందు దటస్థించిన విషమ
 పరిస్థితికెల్ల నేకరూపము గల్గించి భీమునితో బలుకుచున్నది.
 సుధేష్ఠకు తన విషయమై (రూపాభిభవమున) ఏర్పడినట్టి
 శంక, సుధేష్ఠకుగల యీ యభిప్రాయమును గ్రహించి
 యున్న కీచకు డామెను బాధించుచున్న విధము ద్రాపది
 భీమునకు దెల్పినది. కీచకుని దుష్టత్వమునెల్ల వివరించి తెల్పి
 నది. ఈసందర్భమున ద్రాపది సైరంధ్రపరిస్థితి నెల్ల వివరించు
 నదిగా బ్రసంగించుట గమనింపదగినది, కావుననే యామె
 పతులనుగూర్చి గంధర్వపతులని, కీచకునిగూర్చి సూతపుత్రు
 డని, సుధేష్ఠనుగూర్చి కైకేయియని సందర్భములందు విచి
 త్రముగా బలికినది. 'నిత్యముద్విజతే' అని సుధేష్ఠావిషయ

మున, 'సదా ప్రార్థయతేహి మాం' అని కీచకవిషయమున బలికి, యంతకంతకు మిక్కుటమగుచుండిన యావిషయమును దా నెంతగా నోర్చి ప్రవర్తించుచున్నది ద్రౌపది యిందు వినరించి పలికినది, తనయీమాట కాకీచకు డెంత యలక్ష్య మొనర్చినది, అపహాస్య మొనర్చినది, గంధర్వులనవమానించి నది వ్యక్తీకరించినది. అట్టిపరిస్థితియందు గోరుచుట్టుపై రోకటి పోటువలె యాకై కేయి దన్నపుడు కీచకునిటికి సురనుదెమ్మని సంపుట, దాని పర్యవసానము పలికి కీచకు డారాజ్య మందెట్లు కొఱ్ఱుగానున్నది, వాని మదము, దుర్మార్గసాహసము ద్రౌపది తెల్ల మొనర్చుచు పరిస్థితిని బురస్కరించినట్టిమాట ధర్మజుని గూర్చి 'కంకుడు' అని పలికినది. విరాటుడు, కంకుడు, విస్తార జనము చూచుచుండగా నేర్పడిన పరాభవము సంతయు నామె వ్యక్తీకరించినది, 'ప్రేక్షతేస్తు విరాటస్తు కంకస్తు బహవో జనాః' అని ద్రౌపది యీసందర్భములో నుచ్చరించినది. 'నల్లవుడు చూచినాడు' అని యిచ్చట లేకుండుట యందలి విషయగాంభీర్యము గమనింప దగినది. ఆ సందర్భమున నచ్చటనే భీముడున్నను నాభీమునిగూర్చిన ప్రస్తావన యీసందర్భముగా నామె గావింపకుండుట గంభీరముగా నున్నది. ఆ సంకటపరిస్థితిని జూచుటయందు 'భీమసేన యుధిష్ఠిరౌ' అని గలదు. భీమసేనుడే ముందుగా నిర్దేశింపబడి యున్నాడు. అపుడు భీమసేనుడే బహుసంరంభపూరితుడై యుద్రేక మొందినవా డయినాడు, భీమసమక్షమున దనకష్టదశ

నెల్ల వెలికక్కుచున్నట్టి ద్రౌపది భీమసేన విషయ మిచటకాక
 యుచితస్థలమున నిద్దేశింప నెంచినది. ద్రౌపది యంతపర్యం
 తము సైరంధ్రిపరిస్థితి కంకునుపేక్షను దెల్పి యీపై ధర్మ
 మార్గమును, క్షత్రియధర్మప్రాధాన్యతను దెల్పుచు బ్రసం
 గించినది. సాభిప్రాయముగ 'ధర్మజభీమసేనులు' అను నామ
 ములను నిద్దేశించి పలికినది. ధర్మజభీమసేనుల సమక్షమున
 సంభవించిన పరాభవ మదిగావున నాకీచకుడింక తుదముట్ట
 వలసినదే (హతుడు కావలసినవాడే) యని యామె రూఢి
 పలుకునది యైనది. 'పశ్యతో' ధర్మరాజస్తు కీచకో మాం
 పదానధీతో' అనునది ధర్మమార్గరక్షను, 'తవ చైన సమక్షంవై
 భీమసేన మహాబల' అనునది ప్రతీకారావశ్యకతను దృఢ
 ముగా వెల్లడించుచున్నది. ద్రౌపది యిట్లుగా ధ్వనినిమార్చి
 పలుకుచు కార్యావసరమగుసట్టి మాట-జటాసురవధను, జయ
 ద్రథదండన విషయమును పలికి కీచకుని దుదముట్టింపుమంచు
 నేర్పడబలికినది. జహీమ మతిపాపిష్ఠం భింధి కుంభ మివాఽ-
 శ్మని' అని యెంతగానో పలికినది. ౪౬-౪౯ శ్లోకములు
 ప్రతీకారతైక్షణ్యమునెల్ల వెల్లడించుచున్నవి. ద్రౌపది యిట్లు
 పలుకుచు రోదన మొనరించుచు భీమసేనునివక్షమం దవశయై
 వాలిపోయినది. (భీమస్యోర స్సమాశ్రితా) కాగా భీముడును,
 ద్రౌపదియు రోదన మొనర్చు వారేయైరి. అట్టి పరమకష్టదశ
 యాజగన్నాథదంపతుల కేర్పడినది.

భీమశ్చ తాం పరిష్కృజ్య మహా త్స్వాంత్యం ప్రయజ్యచ
 ఆశ్వానయిత్వా బహుశో భృశ మార్తాం సుమధ్యమామౌగిం
 హేతుతత్త్వార్థసంయుక్తై ర్వచోభి ర్ద్రుపదాత్మజాం
 ప్రమృజ్య వదనం తస్యాః పాణినాఽశ్రుసమాకులమ్ ౧౨
 కీచకం మనసా గచ్ఛత్ సృక్వణి పరిసంవిహన్
 ఉవాచ చై నాం దుఃఖార్తాం భీమః క్రోధసమన్వితః ౧౩
 తథా భద్రే కరిష్యామి యథా త్వం భీరు భాషసే
 అద్య తం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధవే ౧౪
 అస్యాః ప్రదోషే శర్వర్యాః పురుషాఽనేన సంమతం
 దుఃఖం శోకంచ నిర్ధూయ యాజ్ఞసేని సుచిస్మితే ౧౫
 యైషాం సర్తనశాలేహ మత్స్యరాజేన కారితా

తత్రాఽస్య దర్శయిష్యామి పూర్వప్రేతాపితామహానర

(భీము డామెను కాగిలించికొని యెక్కువగా నోదా
 ర్చెను. హేతుతత్త్వార్థయుక్త వచనములెన్నియో బలుకుచు
 భృశమార్తురాలై యున్న ద్రౌపదిని బహుప్రకారముల నా
 శ్వాసించెను. ఆమెముఖమును, కన్నీరును దుడుచుచు
 కీచకునిదలంచి సెలవులుదిప్పుచు క్రోధసమన్వితుడై దుఃఖా
 ర్తురాలగునామెతో నిట్లుపలికెను. 'భీరు! అట్లే కావించెదను.
 కీచకుని బంధుసహితముగా జంపెదను. యాజ్ఞసేనీ! దుఃఖ
 మును శోకమును విడిచి ప్రదోషమున వానితో సంకేత
 మేర్పఱుచుము. మత్స్యరాజకారితమగు సర్తనశాలయందు

పగటిపూట కన్యలు నృత్యమునేర్చి రాత్రి వెడలిపోయెదరు. అక్కడ శయనమొకటి గలదు. అక్కడ వానికి పూర్వ ప్రేతలగు పితామహుల జూపించెదను. అని భీముడుపలికెను.

సూర్యోదయాత్పూర్వమే కీచకుని తుదముట్టింప నెలయునని ద్రాపది యార్తయై పలికినది. భీము డిపుడే (అద్య) వానిని జంపివేయుదునంచు మాటపలికి పిమ్మట కార్యగతిని వచించినాడు. కీచకుని సంహరింపుమంచు ద్రాపదిపలుకగా బంధువులతోగూడ కీచకునిసంహరింతును. అని భీముడు పలికినాడు. సర్తనశాలకు బోవు సందర్భమున గూడ భీముడ్ని పలికినాడు. (౨౨-౩౭) విరాటరాజ్యమున గొఱ్ఱులుగానున్నట్టి మిగులపరాక్రమవంతులగు దుష్టాత్ములు కీచకులనెల్ల జంపినగాని కార్యముచక్కబడదు. భీము డీకార్యగతినెల్ల దలపోసి కీచకునితోబాటు ఉపకీచకులనెల్ల నారాత్రికాలమందే సంహరింపవలసియున్నదని నిశ్చయము పలికినాడు. ద్రాపది యిబ్బందితోపాటు విరాటుని సంకటపరిస్థితియు నిందువలన దీరగలదను కార్యగతి యిందు సూచితమగుచున్నది. సర్తనశాల సంకేతముగా నేర్పఱచి కీచకుడందులకువచ్చునట్లు సులువుగావింపవలసినదని, యీసంకేతమేర్పఱుచుట ఎవరికి విదితముకానివిధమున గావింపవలసినదని భీముడు ద్రాపదితో బలికినాడు. నాట్య మొనర్చునట్టి యుత్తర విశ్రాంతి తీసుకొనుటకుగాను సర్తనశాలయందు శయనమొకటి యున్నదని యిచ్చోట సూచిత

మగుచున్నది. ద్రౌపదీ భీము ల్లింగుగా గార్యనిర్ణయమునకు వచ్చి దుఃఖించి రాత్రిశేషము సతికష్టమున గడపిరి.

కీచకుడు ప్రాతఃకాలమునలేచి యంతిపురమునకేపోయి ద్రౌపదిని గాంచి 'నా కీ రాజ్యమం దెదురులేదన్న సంగతి నీకు విదితమైనది కదా * నేనే మత్స్యదేశప్రభుండను, వాహినీపతిని' అని పలుకుచు మిగుల నాశగొల్పుమాటలు పెక్కు వచించినాడు. 'ఈవిషయ మేరికిని, † తమ్మున కును దెలియనీయని పక్షమండు వశసర్తినగుదును' అని యామెపలుకగా 'అట్లే చేసెదను. గంధర్వులకు నీవు తెలియ బడకుండునటుల నేనొక్కండనే శూన్యముగనుండు నీగృహ మునకు వచ్చెదను' అని వాడు పలికెను. గృహమును విడిచి నేనొక్కండనే నీయింటికి వచ్చెదననుట కీచకుని కామో ద్రేకమును న్యక్తీకరించుచున్నది, మఱియు పాండవకార్యాను కూలమగుచున్నది. 'చీకటిలో నర్తనశాలకురమ్ము. ‡ అక్కడ నేయాటంక మింక నుండబోదు' అని యామె పలికినది.

* అహ మేవహి మత్స్యానాం రాజావై వాహినీపతిః ౨౨-౯

† న త్వాం న బావా భ్రాతావా జానీతూ త్సంగమం మయా ౧౨

ఉపకీచకుల కెఱుకరాకుండ కీచకు డేకాకిగా వచ్చి మడియుట నిది సూచించుచున్నది. భీముడు ముందుగా గీచకుని, వెనువెంటనే యుప కీచకులను వధింప నిశ్చయించికొనియుండుట నిది తెల్పుచున్నది.

‡ తత్రో దోషః పరిహృతః భవిష్యతి న సంశయః ౧౩

'నీకున్న తెగు లక్క డణగిపోగలదు' అను చక్కనిమాట యిందు ధ్వనించుచున్నది.

ఈ సంకేతము పగటిపూట జరిగినది. కీచకున కాదివసార్థము మాసముతో సమముగా దోచెను. హర్ష పరిష్కృతుడై సైరంధ్రీ రూపమృత్యువును దెలియనివాడై కీచకు డలంకారతత్పరుడాయెను. ఆ విశాలనయనను తలంచుకొనుచున్న కీచకున కాకాల మెంతదీర్ఘముగనో గానవచ్చినది. * ఆటిపోవు నపుడు వత్తియంతయు కాలిమండునటుల తుదినమయమున కీచకుడలంకరించుకొని యట్లు వెలింగెను.

తతస్తు ద్రౌపదీ గత్వా తదా భీమం మహాససే
ఉపాత్తిష్ఠత కళ్యాణీ కౌరవ్యం పతి మంతికమ్. ౨౫
త మువాచ సుకేశాంతా కీచకస్య మయా కృతః
సంగమో సర్తనాగారే యథావోచః పరంతప. ౨౬
శూన్యం స సర్తనాగార మాగమిష్యతి కీచకః
ఏకో నిశి మహాబాహూ కీచకం తం నిషూదయ. ౨౭
తం సూతపుత్రం కాంతేయ కీచకం మదదర్శితం
గత్వా త్వం సర్తనాగారం నిర్జీవం కురు పాండవ ౨౮
దర్శాచ్చ సూతపుత్రో^౨ సౌ గంధర్వా నవమన్యతే
తం త్వం ప్రహరతాం శ్రేష్ఠ హృదా న్నాగ మివోద్ధర.
అశ్రుదుఃఖాభి భూతాయా మమ మార్జన్య భారత
ఆత్మనశ్చైవ భద్రం తే కురు మాసం కులన్యచ. ౩౦

* ఆసీ దభ్యధికా చాపి శ్రీ క్షీయం ప్రముముక్షతః

నిర్వాణకాలే దీనస్య వర్తి మివది ధక్షతః

౨౨-౨౨

భీమ :-

ఏనం కరో మ్యహం భద్రే యథాత్వం భీరు భాషసే
 స్వాగతం తే వరారోహే య న్మాం వేదయసే ప్రియం
 న హ్యన్యం కంచి దిచ్ఛామి సహాయం నరనర్జిని
 యా మే ప్రీతి స్వయాఽభ్యాతా కీచకస్య సమాగమే
 హత్వా హిడింబం సా ప్రీతి ర్మయాసీ ద్వరనర్జిని
 సత్యం భ్రాతృశ్చ ధర్మంచ పురస్కృత్య బ్రవీమి తే.
 కీచకం నిహనిష్యామి శృతం దేవసతి ర్యథా
 తం గహ్వరే ప్రకాశేవా పోధయిష్యామి కీచకమ్ 38
 అధచే దపి యోత్స్యంతి హింసేయ మత్స్యనపి ధృవం
 తతో దుర్యోధనం హత్వా ప్రితిపత్యే సమంధరామ్
 కామం మత్స్య ముపాస్తాంహి కుంతీపుత్రో యుధిష్ఠిరః 39

ద్రౌపదీ

యథా న సంతృజేథా స్త్వం సత్యంవై మత్కృతే విభో
నిగూఢ స్త్వం తథా పార్థ కీచకం తం నిషూదయ

భీమ సేనః

ఏవ మేత త్కరిష్యామి యథా త్వం భీరు భాషసే 32
 అద్వ తం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధవైః

అదృశ్యమాన స్తస్యాఽద్య తమస్విన్యా మనిందితే 33

(కీచకుడు కామమోహితుడై ప్రొద్దుగడచుట తెలి
 యక యాసంగమమునే తలపోసుకొనుచుండెను. అప్పుడు
 ద్రౌపది మహాసనమందున్న భీముని సమీపమునకుబోయి

యిట్లు పలికెను పరంతప! నీవు చెప్పినప్రకార మాకీచకునితో
 సర్తనాగారమందు సంగమమనునమయ మేర్పఱచితిని.
 శూన్యమగుసర్తనశాలకు కీచకుడొక్కడు రాగలడు. నీ వాసర్త
 నాగారమునకుబోయి మదదర్పితుడైయున్న కీచకుని నిర్జీనమొస
 రింపుము. శత్రుసంహారకుండవగు నీవు హృదమునుండినాగము
 నట్లు కీచకు సంతమొందింపుము. అశ్రుదుఃఖాభిభూతనగు
 నాకన్నీటిని దుడుపుము (మమ మార్జస్వ భారత) నీకును
 నిది యావశ్యకమైనదే. కులమాన మొనరించువాడవగుము'-
 ద్రౌపది యిట్లుపలుకగా భీముడు 'నీవు చెప్పినట్లు గావిం
 చెదను. ఈప్రియమును వినిపించిననీకు స్వాగతము పలుకు
 చున్నాను. వరనర్జిని! ఇందెవ్వరినిగాని సహాయ మిచ్చ
 యింపను. కీచకసమాగమవిషయకమగు నేప్రీతిని నీవు పలి
 కితివో హిడింబాసురుని వధించినపు డట్టిప్రీతి నాకు గల్గి
 యుండినది. సత్యమును, భ్రాతలను, ధర్మమును పురస్కరించి
 కొని పలుకుచున్నాను. వృత్రాసురుని దేవపతి చంపినట్లు
 కీచకుని జంపెదను. ఆకీచకుని గహ్వరమందుగాని, ప్రకాశ
 మునగాని చానగొట్టెదను. అప్పు డెదురించువారగుచో
 నామాత్మ్యులను హింసించెదను. ధృవమిది. అట్లే దుర్యోధ
 నునివధించి వసుంధరను పొందెదను. కుంతీపుత్రుడు యుధి
 ష్ఠిరుడు కోరి మత్స్యనుపాసింప నిమ్ము.' భీము డిట్లుపలుకగా
 ద్రౌపది 'నా నిమిత్తము సత్యమును త్యజింపనివిధముగా
 నాకీచకుని నిగూఢముగా హతమార్పుము' అని పలికెను.

భీముడు 'నీవు చెప్పినప్రకార మట్లే కావించెదను, కీచకుని బంధువులతోగూడ చంపెదను. అదృశ్యమానుడనై తమస్సుసం దిపుడే పరిమార్చెదను. అలభ్యయగు దాని నిచ్చయించియున్న యా దురాత్ముని కీచకుని శిరమును నాగము బిల్వశాఖనట్లు త్రుంచెదను' - అని పలికెను.

'కౌరవ్యం పతి మంతికం, తం సూతపుత్రం కాంతేయ కీచకం, నిర్జీవం కురు పాండవ' అను వానిలోని 'కౌరవ్యం, కాంతేయ, పాండవ' అను భీమునిగూర్చిన విశేషములు గమనింపదగినవి. మఱియు నీసంవర్షముగా ద్రౌపది వచించియున్న యీమాట లెంతయో అంతస్తును వ్యక్తీకరించునవిగా నున్నవి.

ధర్మే స్థితాస్మి సతతం కులశీల సమన్వితా

నేచ్ఛామి కంచి ద్వధ్యం తం తేన జివసి కీచక ౨౧-౨౨

ఏవ ముక్త స్స దుష్టాత్మా ప్రాహుస త్వనవ త్తదా ౨౩

క్షత్రియస్య సదా ధర్మో నాన్య శ్శత్రునిబర్హణాత్ ౨౪

దర్పాచ్చ సూతపుత్రో౨౫ సౌ గంధర్వా నవమన్యతే

౨౨-౨౫

ఆత్మన చైచ్చన భద్రంతౌ కురు మానం కులస్యచ ౩౦

ఈశ్లోకములందు ద్రౌపదియొక్క యోర్మి, సైరం

యెల్ల, క్షత్రియ సదాధర్మ ప్రాధాన్యత, భీముని కులశీల గౌర

వము వ్యక్తీకరింపబడినవి. పాండవ కార్యానుకూలత, విరాట

సంకట విమోచనము, ద్రౌపదీ దుఃఖశాంతి యగు నీకార్యమున

గంధర్వ స్రవీకారము, సైరంద్రీ విమోక్షణము వ్యక్తమగు చున్నవి. కీచకవధ కనుకూల వాతావరణ మేర్పఱచిన ద్రౌపదిని బ్రశంసించువాడై భీముడు విచిత్రముగా హిడింబాసురవధను పేర్కొనినాడు. కాగల భార్యనుగూర్చి భీముడు హిడింబాసురుని వధించియున్నాడు. మహిషిని గాపాడుటకై భీముడిపుడు కీచకవధ గావింపబోవుచున్నాడు. ఈచిత్రమగు నభిప్రాయమిందు వెల్లడియగుచున్నది.

‘సత్యం భ్రాతృంశ్చ ధర్మంచ శురస్కృత్య బ్రవీమి తే’ అని భీముడు దూదారవచనము పలికినాడు. భీముడు సత్య ధర్మములకు మధ్యగా భ్రాతలను పేర్కొనుట కడు నుత్తమముగా నున్నది. పాండవుల సత్యధర్మప్రవర్తనము దడవువాడగుచు దత్కాల కార్యవిధానమును సమాచారముగా భీముడు వచించినాడని యభిప్రాయము. ‘కీచకం నిహిష్యామి వృత్రిం దేవపరి ర్యథా’ అని కీచకవధను నిశ్చయించిపలికి భీముడు ‘తం గహ్వరే ప్రకాశేవా పూథయిష్యామి కీచకం’ అనినాడు. రహస్యవిధానముననే కీచకవధను కావించినను తదనంతరపరిస్థితి యొకవేళ విషమించుచో గాదగిన కార్యవచనమును భీముడు సూచించుచున్నాడు ‘అపి చేదపి యోత్యంతి హింస్యే మత్స్యానపి ధృవం’ అనినాడు భీముడు తానుగా యుద్ధము చేయడు మాత్సులొకవేళ యుద్ధమునకు గడంగిన వారిని హింసించెదనంచు భీముడనినాడు. ఇది భీముని హృదయ గాంభీర్యమును స్యక్తికరించుచున్నది. మాత్సులను చంపెదను’

అసకుంఠ 'హింసింఛెదను' అనినాడు. ఒకవేళ మాత్స్యులను హింసింఛుటయే యేర్పడినపు డింక దుర్యోధన సంహారమే కాదగినదంచు భీముడు కార్యోత్సాహోద్రేకపూరిత వచస్కుడైనాడు. 'దుర్యోధనుని హతమార్చి వసుంధర నొందెదను, కుంతీపుత్రుడు యుధిష్ఠిరుడు మత్స్య నుపాసించుచుండనిమ్ము' అని భీముడనినాడు. 'విరాటుని హింసింఛెదను' అని భీముడు మాటనందర్భమైన కావింపకుండుట గమనింపదగినది. ఇది భీముని హృదయసారమునంతయు వివరించుచున్నది. ఈ భీముని కార్యోద్రేకపూరితవచనములు విని ద్రౌపది 'యథా న సంత్యజేథా స్త్వం సత్యంవై మత్కృతే విభో' అని పలికినది. ఇందలి 'సత్యం' అనుమాట యా పరమసాధ్వీ హృదయసారమునంతయు వివరించుచున్నది ఇది వారి సమయపాలనమును (అరణ్యాజ్ఞాతవాసమును) తత్కాల సమయపాలనమును (కీచకవధను) గూడ నిర్దేశించుచున్నది.

'నిగూఢ స్త్వం తథా పార్థ కీచకం తం నిషూదయ' అని ద్రౌపది పలికినదానికి భీముడు 'అదృశ్యమాన స్తస్యాఽద్య తమస్విన్యా మనిందితే' అని బదులుపలికినాడు. కీచకవధనే ద్రౌపది పలుకుట, కీచకులందఱు సంహరించెదనని భీముడు పలుకుట గమనింపదగినది. విరాటపర్వమందలి కేంద్రాభిప్రాయమంతయు నిందు నిగూఢముగా నేర్పడియున్నది.

౧ అద్య తం సూదయిష్యామి కీచకం సహ బాంధవం

౨ అద్య తం సూదయిష్యామి కీచకం సహ బాంధవైః

సంకేతముకాకముందు భీముడు పలికినది మొదటిది, సంకేతా సంతరము భీముడు పలికినది రెండవది. కీచకులనెల్ల జంపవలసి యున్నదని భీముడు కార్యగతిని సూచించినాడని మొదటి విషయము తెల్పుచున్నది. కీచకుని ముందుగా జంపి విమృట-వెను నెంటనే - యాచీకటియందే యుపకీచకులనెల్ల తుదముట్టించెద నని భీముడు నిర్ణయము పలికినాడని రెండవవిషయము వ్యక్తీకరించుచున్నది. 'అలభ్యయగు నిన్నిచ్చయించిన యాదురాత్ముడు కీచకుని శిరసును త్రుంచివేసెదను' అని భీముడు ముఖ్య విషయమును తుదిచచనముగా బలికెను.

ప్రథమముగా భీముడే సర్తనశాలకుబోయి ఛస్నముగా నుండెను. సింహము మృగమునట్లు కీచకుని నెదురుచూచుచుండెను. కీచకుడు యథాకామముగా నలంకృతుడై పాంచాలీ సంగమాశచే యాకాలమునకు సైరంధ్రీ వచ్చియుండగలదను సంకేతమును తలంచుచు సర్తనశాలను ప్రవేశించెను. తమోమయమైయున్న సర్తనశాలను ప్రవేశించి పూర్వాగతుడై యేకాంతావస్థితుడై యున్నట్టి యప్రతితేజస్సుగల భీమునియొద్ద కాదుర్మతి కీచకుడు సమీపించెను.

శయాసం శయనే తత్ర సూతపుత్రః పరామృశత్

జాజ్వల్యమాసం కోపేన కృష్ణాస్ర్వణజేవ హ ౪౪

ఉపసంగమ్య చై వైసం కీచకః కామమోహితః

హర్షోన్మథితచిత్తాత్మా స్మయమానోఽభ్య భాషత ౪౫

ద్రాపదీపరాధవశేఁతువున గోపమున జాజ్వల్యమానుడైన భీమునియొద్దకు కామమోహితృణగు గీచకుడు సమీపించెను. శయనమందున్న యాభీముని సమీపించి హర్షోన్మథితచిత్తాత్ముడై కీచకుడు స్మయమానుడై యిట్లు పలికెను. 'బహు విత్తము నీమిత్రము గొ? వచ్చితిని సర్వసమ్పద్యమై, క్రీడారతి విరాజితమైయుండు నాయంతఃపురమును (విశిచి) నిన్నుద్దేశించి వేగ నిచ్చటకు (ఈ కటికచీకటిలోనకి) వచ్చితిని. గృహగతులగు స్త్రీలు సదా నన్ను 'సువాసా దర్శనీయశ్చ నాన్యోస్తి త్వాదృశః పుమాన్' అని ప్రశంసించుచుందురు అని పలికెను. 'దైవవశమున దర్శనీయుడవైతివి, దైవవశమున నాత్మప్రశంస గావించుచున్నవాడవు ఇట్టిస్వర్గ నీకిదివఱకై నది లేదు, కామ ధర్మ విచక్షణుడవు..... స్వర్గ నిది యెఱుంగగల నిపుడే, స్త్రీలకు బ్రీతికరు డింకొకడు లేడు, నీ సమానపురుషు డికలేడు' అని పలుకుచు భీమపరాక్రముడగు భీముడు తటాలున నెగిరి ప్రహసించి యిట్లు పలికెను.

* అద్య త్వాం భగినీ పాప కృష్యమాణం మయా భువి

ద్రక్ష్య తేఽదిప్రతీకాశం సింహేనైవ మహాగజమ్గిః

* ఈశ్లోకము విచిత్రమైనది. కీచకుడు హతుడైనప్పిమ్మట విరాటు దెక్కడనుండినది వ్యక్తముకానివిధముగా భారతమందున్నది. కీచకశవమును సంస్కారమొనరింప గొనిపోదలంచు సుందర్భమున నుపకీచకుల సంఘ మేర్పడి వారందఱు భీమునిచే హతులగు పరిస్థితి లఘుస్థించినది. ఉపకీచకులు ద్రాపదిని కీచకశవమునై కట్టి కొనిపోవ ననుజ్ఞ కొననపుడు విరాటు దెచ్చట నుండినది స్పష్టముకానివిధముగా భారతమందున్నది.

(పాపాత్ముడా ! సింహముచే మత్తగజంబుకై వడి నాచే
బుడమిని త్రోయబడి యీడ్వబడి కొండవంటి నిన్ను నీయప్ప
యిప్పుడు చూడగలదు.)

అక్కను నిర్బంధించియే కీచకు డీముప్పును తెచ్చికొని
నాడు. స్వయంకృతాపరాధమునకు దగిన శాస్త్రినొంది కీచకుడు
తుదముట్టినాడనియే దీని భావముగాని సుధేష్ణనుగూర్చి భీముడు
మాట పలికినాడని దీని యభిప్రాయము కాదు. తుదముట్టనున్న
కీచకుడు వినదగినమాటగా నిది యేర్పడియున్నది.

బలినాం వీరుడగు భీముడు కీచకుని జుత్తును పట్టుకొనగా
వాడది విడిపించుకొని బాహువులచే బాండవుని బట్టుకొనెను.
వసంతర్తునందు పెంటియేనుగు నిమిత్తము పోరాడు మదగజము
లట్లు భీమసేన కీచకుల కప్పుడు పోరాట మేర్పడినది. క్రోధ
విషాదాదులై వారు నఖదంష్ట్రములచే నన్యోన్యవీడన మొన

అథవా నైవ హంతవ్యా దహ్యతాం కామినా సహ

మృతస్యాపి ప్రియం కార్యం మాతపుత్రస్య సర్వధా 23-౬

తతో విరాట మూచు స్తే కోచకోఽస్యాః కృతే హతః

సహనే నాద్య దహ్యేమ తదనుజ్ఞాయ మర్హసి 2

(నైరంధ్రి నిమిత్తము కీచకుడు సంహరింపబడినా డీనైరంధ్రుని జంపి
శేయుడు, లేక యట్లు చంపవద్దు, కామించియున్న కీచకునితో గూడ దీనిని
దహింతము, మృతినొందినను సర్వధా కీచకునకు ప్రియమే యాచరింపదగినది—
ఇట్లుని పలుకుచు నప్పుడు కీచకులు విరాటునితో 'ఆమెనిమిత్తము కీచకుడు
హతుడైనాడు, సహదాహమున కిప్పుడే మాకనుజ్ఞ నీయవలసినది' అని పలికిరి.)

'తతో విరాట మూచు స్తే' అనునది కళాగోపనమైన వచనము. 'ఇట్లుగా
నైన నిన్ను నీయక్క యిప్పు డీవిధముగా జూడగలదు'— ఈ మాటయందు
బాంధవ పరిస్థితి చిత్రముగా నుల్లేఖింపబడినట్లయినది.

రించుకొనిరి. వారి భుజాఘాతములచలన కణుప్తోటనమమగు శబ్ద మేర్పడెను. అపుడు శృకోదరు డాకీచకుని బలముగా గృహ మధ్యమున కీడ్చి పెను చి ద్రుమమునట్లు వాని నూపివేసెను. ఆఘోర బాహుయుద్ధమున నాభవసము మాటిమాటికి గంపించెను బలహీనుడైన కీచకుని కేశగ్రహణ మొనరించి భీముడు పెద్దరావ మొనరించెను. విరురావ మహాబలక) అపుడు భిన్న ఛేరీ సమమగు స్వనముగా గీచకుని స్వన మేర్పడినది. (నదంతంచ మహానాదం భిన్న ఛేరీ సమ స్వనం) ఆకీచకుని వేగముగా బాహువులతో నదిమిపట్టి ద్రౌపదీ కోపశాంత్యర్థము వాని కంఠమును భీమసేనుడు నులిపివేసెను. మఱియు భీముడు క్రుద్ధుడై కీచకుని పాదములు, చేతులు, శిరము, గ్రీవము నూడ బెఱికి డొక్కలోనికి జొనిపి మాంసపిండోపమానముగా నాశనమును గావించెను. అగ్నిని వెలిగించి భీము డాకీచకశవమును ద్రౌపదికి చూపించి యిట్లు పలికెను.

ప్రార్థయంతి సుకేశాంతే యే త్వాం శీలగుణాన్వితాం

ఏవం తే భీరు వధ్యంతే కీచక శ్శోభతే యథా ౯౮

* తత్కృత్వా దుష్కరం కర్మ కృష్ణాయాః ప్రియ ముత్తమం
తథా స కీచకం హత్వా గత్వా రోషశ్యవై శమమ్ ౯౦
ఆమంత్రిత్ర ద్రౌపదీం కృష్ణాం ఖీప్ర మాయా స్మహానసం
కీచకం ఘాతయిత్వాతు ద్రౌపదీ యోషితాం సఠా ౯౧

* నాన్యః కర్తా ఋతౌ భీమా స్మమాద్య మనసః ప్రియం' అని విశ్వసించి తనయొద్దకు వచ్చినట్టి ద్రౌపది సంకటమును దీర్చి భీము డామెకు ప్రియము నాచరించినాడు (౧౭-౧౯)

ప్రహృష్టా గతసంతాపా సభాపాల నువాచహా

కీచకోఽయం హత శ్శేతో గంధర్వైః పతిభి ర్మమ ౯౨

పరస్త్రీకామసంమత్తస్తతా) గచ్ఛత పశ్యత ౯౩

(‘శీలగుణాన్వితవగు నిన్నర్థించువారలు కీచకునట్లు వధ్యులైపోయెదరు’ (కీచక శ్శేభతే యథా) అని భీముడు ద్రౌపదితో బలికెను. భీముడు నుష్కరకార్యముగావించి ద్రౌపదికి బ్రయమొనరించెను. కీచకుని హతమార్చి రోషశమమొందెను. ద్రౌపది నామంత్రించి (అచ్చటనేయుండునట్లు నియమించి) భీముడు వేగముగా మహాసమునకు వచ్చెను. యోషితాంవరయగు ద్రౌపది కీచకుని వధింపజేసి ప్రహృష్టయు, గతసంతాపయై సభాపాలురతో ‘నా గంధర్వపతులచే హతుడై కీచకుడు పడియున్నాడు, పరస్త్రీకామసంమత్తుడు, వెళ్ళి చూడండి’ అని పలికెను

నిశీధనమయమున సర్తనశాలయందు గృహమధ్యమున భీముడు కీచకుని దుదముట్టించెను. తదనంతరకార్యమును దలంచి భీముడు ద్రౌపది నచ్చటనేనిల్పి వెడలిపోయెను. ద్రౌపదియు భీమనియోగానుసారము ప్రవర్తించునదియై సర్తనశాల రక్షకులతో గీచకవధను తెల్పెను. సైరంధ్రినిమిత్తముగా గంధర్వనిహతుడైనాడు కీచకుడని యిందువలన వ్యక్తమైనది. సర్తనశాల రక్షకులు దివిటీలు కొనివచ్చి కీచకశవమును దిలకించి యాశ్చర్యపకీతులై * గంధర్వకృత్య మిట్లుండునని తలపోసిరి.

* పాణిపాదవిహీనంతు దృష్ట్వాచ వ్యధితాలాభవ్య

నిరీక్షంతి తత స్సర్వే పరం విస్మయ మాగతాః

౨౨-౯౬

బంధువులందఱు కీచకశవముచుట్టు మూగి యేడ్చుచుండిరి. కీచకునకు సంస్కారమాచరింపదలంచు నానమయమున నుపకీచకు లాశవముతో బ్రాపదిని సహదాహ మొనరింపగోరి విరాటు ననుమతిని గోరిరి.

పరాక్రమంతుఁ సూతానాం మత్వా రాజా న్యమోదత
పైరంధ్రా న్సూతపుత్రేణ సహదాహం నిశాంపతిః ౨౩-౨

(సూతుల పరాక్రమమును దలంచి విరాటుడు పైరంధ్రుని సూతపుత్రశవముతో సహదాహ మొనరించుటకు నమ్మతి వచనము పలుకువా డాయెను.)

కీచకోపకీచకుల దుడుసుతనము విరాటరాజ్యమం దిట్లు మిక్కుటమై యున్నదని దీని భావము. విరాటుడు ధర్మాత్ముడు. కీచకులు దుర్మార్గులు. ఉపకీచకు లిట్లు తన్నాశవముతో గట్టి కొనిపోవునపుడు బ్రాపది రక్షణార్థ మిట్లాకోశించినది.

* జయో జయంతో విజయో జయత్సేనో జయద్భుజః
తే మే వాచం విజానంతు సూతపుత్రా నయంతి మామ్ ౧౨

అమానుష కృతం కర్మ తం దృష్ట్వా వినిపాతితం

క్వాస్య గ్రీవా క్వ చరణౌ క్వ పాణీ క్వ కిర స్తథా ౨౨

ఇతిస్మ తం పరీక్షంతే గంభీర్యేణ హతం తదా ౨౩

* 'జయుడు, జయంతుడు, విజయుడు, జయత్సేనుడు, జయద్భులుడు' అనునవి సంకేతనామములు. గంభీర్యనామములని నివిత్రము. ఇవి ప్రథమా విభక్తులుగానుండుట గమనింపదగినది. 'తా మే వాచం విజానంతు' అని పిమ్మట ప్రథమపురుషగా గార్యవచనముండుట గంభీరమైనది. కాగా భీమునిమాత్రమే బ్రాపది నిర్దేశించి యీమాటలు పలికినదని పర్యవసానము. భర్తల భనుర్విద్యాపాటవమగు మాటగా నుండుటయు గంభీరవిషయమే యగును. 23

సమాం జ్యోతిర్గోపా విస్ఫూర్జిత మివాశనైః
 స్వత్రాయత మహాయుధే భీమహోష స్తరస్వినామ్ ౧౩
 రథహోషశ్చ బలవాన్ గంధర్వాణాం తరస్వినాం
 తే మే వాచం విజానంత సూతపుత్రా నయంతి మా
 ౧౪

తస్యా స్తాః కృపణా వాచః కృష్ణాయాః పరిదేవితాః
 శ్రుత్వై వాభ్యాపత ద్భీమ శ్శయనా దవిచారయన్ ౧౫

ఊరువేగేన తస్యా థ స్యగోధాశ్వత్థ కింశుకాః
 భూమకాః పతితాః సృక్షాః సంఘశ స్తత్ర శౌరతా ౧౬

(జయుడు, జయంతుడు, విజయుడు, జయత్సేనుడు,
 జయద్బలుడు—వారు నామాట వినవలయును. (తే మే వాచం
 విజానంత) సూతపుత్రులు నన్ను గొనిపోవుచున్నారు. యుద్ధ
 వీరులు, తపస్వీనులగు గంధర్వులు నామాట వినవలయును—
 సూతపుత్రులు నన్ను గొనిపోవుచున్నారు’— బ్రాహ్మణము
 యీకృపణచనమునాపరిదేవనమును విని భీముడు తత్క్షణము
 నిస్సంకోచముగా శయనమునుండి లేచి ‘సైరంధ్రీ! నీమాట
 వింటిని. సూతపుత్రులవలన నీకు భయములేదు’ అని పలుకుచు
 మాటువేషమున బ్రాహ్మణమును లంఘించి శ్మశానాభిముఖ
 ముగా బరుగెత్తి పదిమూరలుగల మూర్ధశుష్కవనస్పతినొకటి
 పెకలించి దండపాణియట్లు కీచకులయెదుట వచ్చిపడెను. ఆతని

ఉచ్యతే వేగమునకు న్యగోభావ్యత్వకంఠకవృక్షములు సంఘములుగా భూమిమీద పడిపోయినవి. మోక్షపుచంద్ర కీముః యీ కృత్యమున సేర్పడిన యాతచి నచిసము శిశుమునలె బెలుచుడినదని సారస్వము. ఆవృక్షముతో కీముడు కీచకులనెల్ల ఒంపి వేసెను. * 'వృక్షేన తేన రాక్షసప్రభంజనసుతో బలి' అని యిచ్చుటగలదు. 'ప్రభంజనసుతో' అనునది రసవంతముగా నున్నది. రుంఝామానుతమట్లుగా మట్టి సమీరనంబనుడు కీచకులనెల్ల బరిమార్చెనని యభిప్రాయము.

తత ఆశ్వాసయ త్కృష్టాం న విముచ్య విశాంపతే 30
* ౨ ఏవం తే భీరు వధ్యంతే యే త్వాం క్లిశ్యం త్వనాగనం
పైహా త్వం సగరం కృష్ణే న భయం విద్యతే తస్య 33

త ద్దృష్ట్వా మహదాశ్చర్యం సరా నార్యశ్చ సంగతాః
విస్మయం పరమం గత్వా నోచుః కించన భారత 34
(కీచకులనెల్ల సంహరించి యశ్రుపూర్ణముఖయై దీనయై యున్న బ్రాహ్మణుని దుర్బలుడగు వృకోదరు డోదార్చి 'అనాగను

* ౧ కీచకులు ౧౦౧గురు, కీచకునితో ౧౦౬గురు. 'సచ సేనాపతిః పూర్వ మిత్యేత త్సూతవత్ శ్చతం' (37) అని యిచ్చుటగలదు. కారవపాండవులు ౧౦౧గురు. పూర్వజాతుడగు గర్జునితో ౧౦౬గురు. ఈసంఖ్యలలో సంత రాధమున్నదని విమర్శకులు నిదానించుచున్నారు.

* ౨ కామమున గీచకుడు, క్రిష్ణమున నుండినట్లు సువ్యవహారమైతి. (౨౨-౮౭, 23-32)

రాలపగు నెన్ను క్లేశమొందించువారిట్లే వధింపబడుదురు. పట్టణమునకు వెడలిపోమ్ము. నీకు భయములేదు. నేను వేటొక మార్గమున విరాటుని మహాసనమునుగూర్చి పోయెదను' అని పలికెను. ఇట్లుగా గీచకునితో సహా నూటయాటుగురు కీచకులు చంపబడగా నీమహాదాశ్చర్యమునుచూచి స్త్రీపురుషులు పరమ విస్మయ మొందియు నేమాటయు పలుకజాలనివారైరి. పెదవి మెదల్పలేని పరిస్థితి యేర్పడినది.

సైరంధ్ర దోషమున బురము వినాశమొందకుండునట్లు నీతి నేర్వజుచువలసినదిగా గంధర్వ భయాటకులగు బురజనులు విరాటునకు విన్నవించిరి. ఒకేచితియందు కీచకులకెల్ల సంస్కారమునరిగింపవలసినదని విరాటుడు పలికి పిమ్మట సుభేష్ఠతో నిట్లు పలికెను. 'సైరంధ్రతో నిట్లు తెల్పుము. గంధర్వులవలన నేర్పడిన పరాభవమునకు రాజు భయమొందుచున్నాడు. గంధర్వరక్షితవగు నీతో రాజు స్వయము చెప్పట కపేక్షించలేదు. స్త్రీయే చెప్పటయందు దోషమేర్పడదు. కావున నేను నీకు తెల్పుచున్నాను. నీ యిష్టమునచ్చిన(చోటనకు) వెడలిపోమ్ము— అని చెప్పము' అని పలికెను.

అథ ముక్తా భయా త్కృష్టా సూతపుత్రౌ స్నిరస్యచ

మోక్షితా భీమసేనేన జగము సగరం ప్రతి ౭౪-౧౧

* త్రాసి తేన మృగీ బాలా శార్దూలేన మనస్విని
గాత్రాణి వాసనీ చైవ ప్రక్షాళ్య సవిలేన సా ౧౨

(ద్రా)పది భయముకయై సూతపుత్రుల నిరసించి భీమ
సేనునివలన విముక్తయై నగరమును హుచ్చి వెడలెను. గాత్ర
ములు, బట్టలు ప్రక్షాళన మొనరించికొని యామె నగరమును
ప్రవేశించుచుండగా బురజను లామెను చూచి పదిదిక్కులకు
బాట జొచ్చిరి. గంధర్వ భయభీతులగుచు బురజనులు కండ్లు
మూసికొనిరి. మహానసద్వారమందు మత్త మహాగజమట్లు
నిలిచియున్న భీమసేనునిగాంచి సాంచాలి యిట్లుపలికెను

తం * విస్మయంతీ శనకై స్సంజ్ఞాభి రిద మచ్యువీత్

గంధర్వరాజాయ నమో యేనాస్మి పరిమోక్షి తా ౧౩

* 'తాం మృగీమివ సంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం' (౧౧-
౨౨)అని కీచకనివేశనయనకుబోవుద్రాపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. కదంబారూప
తగా మెలంగుచున్నద్రాపది యపుడు కీచకవధను సాధించునదియై యున్నది
కావున 'మృగీ మివ సంత్రస్తాం' అనిమాత్రమే కలదు. ఇహోపేత సభిప్రాయ
మదికాదు. పెద్దపులికి భయమందు లేడియట్లా మెలకొనవచ్చినదని యిచ్చుట
గలదు. పురజనులనుగూర్చి తలంపుగలద్రాపది యపుడట్లు గానవచ్చినదని
యభిప్రాయము.

* తత స్సహైవ కన్యాభి ర్దాపదీ రాజవేశ్య తత్

ప్రవివేశ సుధేష్ఠాయా సమీప ముపగామినీ ౨౬

'విస్మయంతీ, ఉపగామినీ' అనునవి ద్రాపదియొక్క యాయాసమయ
ములయెల్లను వెల్లడించునదియైయున్నది. 'ఉపగామినీ' అనునది ద్రాపది
యొక్క తత్కాలకృత్యమును తెల్పుచున్నది. అప్పుడామె సుధేష్ఠ సమీపించు
టయే యాచరింపవలసినకార్యమని దీనిభావము. కన్యలతో నామె యంతః
పురమునుప్రవేశించుట మరియు జిత్రముగానున్నది. ద్రాపది కన్యలతో సుధే
ష్ఠాంతఃపురమును ప్రవేశించినది.

భీమసేనః

యే పురా విచరంతీహ పురుషా వశవర్తినిః

తస్యా స్తే వచనం శ్రుత్వా త్వన్మణా విహరం త్యతః ౧౬

(ఆశ్చర్యవతియైన పాంచాలి సంజ్ఞావచన మిట్లు పలికెను. 'గంధర్వరాజునకు నమస్కారము. ఎవ్వనినలన విమోచన మొందితిను' అని పలికెను. భీమసేనుడు 'వశవర్తులై చరించు పురుషులు నీయీమాట విని అన్యతులై విహరించెదరు సుష్టిగక' అనిపలికెను)

మహాసరాక్రమవంతుడగుగీచకుని, పరాక్రమవంతులగు గీచకులను—నూటయూటగురుపరాక్రమవంతులను హతమార్చి భీముడు యథాస్థితిగా మహాసనమందిరద్వారమున మత్తమహా గజుట్లు విలసిల్లుచుండుటను తిలకించిన చాప్రది కృతజ్ఞతా వచనము పలికినది. 'విస్మయంతీ' అని యిచ్చటగలడు. భీమ పరాక్రమవిశేష మట్టివిభముగా చాప్రదియందుప్రతిఫలించిన దని యిది స్వకీకరించుచున్నది. భీమసేనుడు నందుకుదగిన ప్రతివచనము పలికినాడు.

తత స్తా న ర్ననాగారే ధనంజయ మపశ్యత

రాజ్ఞః కన్యా విరాటస్య సర్తయానం మహాభుజమ్ ౧౭

తత స్తా సర్తనాగారా ద్వినిష్క్రమ్య* సహాష్టనాః

కన్యా దదృశు రాయాంతీం క్షిప్తాం కృష్ణా మనాగసం ౧౮

* 'కన్యాః.....సహాష్టనాః' అనునది విచిత్రముగానున్నది. కన్యలభుడు తమ కాటగఱపునట్టి యర్జునునితో బైటకువచ్చిరను విచిత్రదృశ్య మిందు ధ్వనించుచున్నది. "కన్యాః... ..సహాష్టినాః" అనునదియు నిట్టి విచిత్రమునే కృత్కీకరించుచున్నది.

దృశ్యా తా మేత్య సర్వా స్తా ఇద మూను స్సహస్వితాః
కన్యాః

దిప్త్యా సైరంధ్రీ ముక్తాసి దిప్త్యాసి పున రాగతా ౧౯
దిప్త్యా వివిహతా స్నాతా యే త్వాం క్లిశ్యం త్యనాగనం
బహన్నశా

కథం సైరంధ్రీ ముక్తాసి కథం పాపాశ్చ తే హతాః ౨౦

ఇచ్ఛామివై తవ శోభిం సర్వ మేవ యథాతథం
సైరంధ్రీ

బృహన్నశే కిన్న తవ సైరంధ్ర్యా కార్య మద్యమై ౨౧

యాత్వం నససి కళ్యాణి సదా కన్యాపురే సుఖం
నహి దుఃఖ మవాప్నోషి సైరంధ్రీ తమపాశ్చ తే ౨౨

తేన మాం దుఃఖతా మేనం సృచ్చసే ప్రహసన్నిన
బృహన్నశా

బృహన్నశాపి కళ్యాణి దుఃఖ మాప్నో త్యను త్తమమ్ ౨౩

తిర్యగ్యోరిగతా బాలే న చైనా మనబుధ్యసే

త్వయా సహోషితా చాస్మి త్వంచ సర్వై
సహోషితా ౨౪

క్లిశ్యంత్యాం త్వయి సుశ్రోణి శోను దుఃఖం న చింతయేత్
సతు కేనచి దత్యంతం కస్యచి ధృదయం క్వచిత్ ౨౫

వేదితుం శక్యతే నూనం తేన మాం నానబుధ్యసే

.....
తా మబ్రువ ద్రాజపత్నీ విరాటచనా దిదమ్ ౨౬

(రాజకన్యల కాటగతిపునట్టి మహాభుజుండగుధనం జయుని ఆమె సర్తనాగారమందు జూచెను. సహార్జనలై కన్యలు సర్తనాగారమునుండివచ్చి పరిశ్రేణమొందినచ్చుచున్న ద్రౌపదిని గాంచిరి. వారందఱు హర్షయు క్షలై యిట్లనిరి. 'సైరంధ్ర! దైవవశమున విముక్తి నొందితిని. దైవవశమున సూతులు హతులైరి అనిరి. బృహన్నశ 'సైరంధ్రీ యెట్లు విముక్తురాలవైతివి, ఎట్లుగా నాపాపులు హతులైరి. యథాతథముగా వినగోరుచున్నాను' అని పలికెను. సైరంధ్రీ 'బృహన్నశ! సైరంధ్రితో నీకిపుడేమికలదు, కన్యాంతపురమందు సుఖమున్నదానవుకదా. సైరంధ్రీ పొందినదుఃఖము నీకు కాదుకదా (న వాపోషి) కావుననే దుఃఖితురాలనగు నన్ను ప్రహసించుచు నడుగుచుంటివి కదా' అనెను. బృహన్నశ 'బృహన్నశయు ఓకశ్యాణి గొప్ప దుఃఖ మొందియేయున్నది తిర్యగ్యోనిగతయగు దీనినెటుంగ కుంటివి. నీతోడ కలసియున్నదాన, నీవును మాతోడ కలసి యుండినదానవు, కావున నిది దుఃఖహేతువు కాకుండునా, ఒకరిహృదయము నొక రొకానొకపరిస్థితియందు దెలియని వారలే యగుదు రందువలన నన్ను తెలియకున్నావు అనిపలికెను. సహిషణునకువచ్చియున్న సైరంధ్రీని జూచి సుధేష్ఠ విరాటవచనానుసార మిట్లుపలికెను.)

మహానసద్వారమున భీమసేనునిదిలకించిన ద్రౌపది పిమ్మట సర్తనశాలయందు ధనంజయుని గాంచినది. ఆపదను గడచివచ్చిన యామె 'భీమార్జునులను వారివారి స్థానములందు

గాంచుట యోగ్యవిషయమైయున్నది. మఱియు నామె విశ్వా
స్యుడగు భీమసేనున కవుడు కృతజ్ఞతనుదెల్పుట యావశ్యకము
గాన నట్లుగావించినది భీమసేను డందులకు దగిన ప్రతివచనము
(మేల్మిమాట) పలికినాడు.

అర్జునుని నర్తనశాలయందు దర్శించుట యావశ్యకమే
కాని యాతనితో బ్రసంగించుపరిస్థితి ద్రాపది కపుడేమియు
లేదు. కన్య లర్జునునితోనహా నర్తనశాలనుండి వెడలినచ్చి
ద్రాపదినిగాంచి యోదార్పుమాట పల్కిరి. ఇచ్చోట కన్యా
వచనానంతరము బృహన్నళావచనముండుట గమనింపదగినది.
ఓదార్పుమాటకావున నది బృహన్నళావచనమే యని యభి
ప్రాయము— అర్జునుడవుడు భీమునట్లు కృతకృత్యతనొందిన
పరిస్థితియందున్నవాడే. అది యోదార్పుమాటగాన సైరంధ్రి
యందుకుదగువిధముగా బృహన్నళతో నిష్ఠురవచనమే పలికి
నది. ఆమె కన్యల కేమియు బ్రతినచనము పలుకకుండుట
యందుగల గాంభీర్యముకూడ గమనింపదగినదైయున్నది.
సైరంధ్రికింకను కష్టముగాగడచుదినములు మిగిలియున్నవి.
బృహన్నళ కామెకష్టమున బాలుగలదు. గాన గష్టపుపాటునే
బృహన్నళ ప్రతినచనముగాబలుకుట యేర్పడినది. ఆయోదా
ర్పావిధముగా నడుపునడచినది. పిమ్మట ద్రాపది కన్యకలతో
గూడ సుధేష్ఠాంతఃపురమును ప్రవేశించుటయు సాభిప్రాయ
ముగానున్నది అర్జును డచ్చోటనే నిలిచినాడనునది గంభీరమే.
అపుడు సుధేష్ఠ యామెతో విరాటవచన మిట్లుపలికెను. [24

పైరంధ్ర గమ్యతాం శీఘ్రం యత్ర కామయసే గతిం
రాజా విభేతి తౌ భద్రే గంధర్వభ్యః పరాభవాత్ ౨౮
త్వం చాపి తరుణీ సుభురీ రూపేణాప్రతిమా భువి
పుంసా మిష్టశ్చ విషయో గంధర్వా శ్చాతికోపనాః ౨౯
పైరంధ్రీ)

త్రయోదశాహమాత్రం మే రాజా క్షామ్యతు భామిని
కృతకృత్యా భవిష్యంతి గంధర్వాస్తే స సంశయః ౩౦
తతో మా ముపనేష్యంతి కరిష్యంతిచ తౌ ప్రియం

ధ్రువంచ శ్రేయసా రాజా యోక్ష్యతే సహ బాంధవైః ౩౧

(పైరంధ్రీ! నీయిష్టమునచ్చినచోటునకు వెడలిపోమ్ము.
గంధర్వపరాభవమునకు రాజు భయమొందుచున్నాడు. నీవు
తరుణవయస్సులో నున్నదానవు. రూపమున భామియందు
సాటిలేనిదానవై యున్నావు. విషయేష్టత్వము పురుషులం
దుండు నింక గంధర్వులతికోపముగలవారు.—సుధేష్ట యిట్లు
పలుకగా పైరంధ్రీ పదుమూడుదినములుమాత్రము రాజు
క్షమింపదగును. ఆగంధర్వులు కృతకృత్యులగుదురు. నన్ను
గొనిపోయెదరు. మీకు బ్రియమాచరించెదరు. ధృవ మిది,
రాజు నిశ్చయముగా సబాంధవుడై శ్రేయమొందువాడగును.—
అనిపలికెను.)

గంధర్వపతులరక్షణనుగూర్చి ద్రౌపది యాదిలోబలికి
నది, కట్టడిగావించుకొని ప్రవేశించునందర్భ మదిగానద్రౌపది
యట్లుగావించినది. కీచకుడు తనయభిలాషను తెల్పునపుడు

ద్రాపది యట్టికోర్కె ధర్మముకాదని పలికినది. అప్పుడు విపరీతముపలుకు కీచకునితో సైరంధ్రి 'గంధర్వరక్షితనగు నాయం దిట్టితలంపు విడువుము కానిచో వారు ప్రమాదముకల్గించెదరు' అనిపలికినది. 'కీచకునింటికిబోయి సురనుదెమ్మని' సుధేష్ఠపలుకగా 'వానియింటికి బోవుదాననుగానని' సైరంధ్రి పలికినది. సుధేష్ఠ నిర్బంధించిపంపగా ద్రాపది విపరీతమాచరింపబోవు కీచకుని నేలపై బడవేసి పరుగున రాజసభకు వచ్చినది. సభయెదుట సూర్య నియోజితుండగురక్క-సుండు సైరంధ్రీరక్షణ మొనరించెను. కీచకునివధను సభలోనిర్ణయించు ప్రయత్నమాచరించుచున్న ద్రాపదికి ధర్మజు డందుకనుమతివచనము పలికినాడు. సైరంధ్రి నుద్దేశించి యాతడుపలికినవచనమునకు సైరంధ్రి ప్రతివచనముచర్చించి సుధేష్ఠయింటికి వచ్చినది. కష్టపుపాటునుగూర్చి సుధేష్ఠయడుగగా ద్రాపది జరిగినకష్టదశ నామెకెఱిగించినది. కీచకునిదండింతునని సుధేష్ఠ యపుడుపలుకగా సైరంధ్రి 'గంధర్వ పతు లింక వానిని తుదముట్టించెదరని' పలికినది. భీమసేను భవనమునకుబోవుచు సైరంధ్రి నిష్ఠురవచనము పలికినది భీమసేనునితో ద్రాపది కడగండ్ల నెల్లదెల్పి కీచకునివధింపుమని పలికినది భీమనియోగానుసారము ద్రాపది కీచకునితో సంకేత మొనరించి వాడొంటరిగా వర్తనశాలకుజేరునట్లు కావించినది కీచకవధానంతరము ద్రాపది యచ్చటనేయుండి భీమ నియోగానుసార ముపకీచకసంహారమును సమీచీన మొనరించినది. కీచకశవముతో గట్టి యుపకీచకులుగొనిపోవునపుడు ద్రాపది

భీమునుద్దేశించి యాక్రోశించగా నాతడు వారి నెల్ల సంహరించెను. మహాసనద్వారమందు యథాప్రకారము నిల్చియున్న భీమునకు చ్చాపది కృతజ్ఞతను వ్యక్తీకరించినది. కష్టమెట్లు దాటివచ్చితివని బృహన్నశపలికినదానికి సైరంద్రి కష్టనిష్ఠుర నచనము పలికినది. విరాటనచనానుసారము సుధేష్ఠ 'యింక నెడలిపోమ్మని' పలుకగా సైరంద్రి 'రాజు క్షమింపదగు నింక సమమూడురోజు లుండెదను, గంధర్వపతు లవుడు నన్ను గొని పోయెదను' అనిపలికినది. చ్చాపది విరాటనగరమం దజ్ఞాత నాసము పూర్తిగావించినది విరాటుడు కీచకుల సంకటమునుండి శేలి ధర్మపథవ ర్తియై సబంధవముగ శ్రేయ మొందు వాడయి నాడు.

కీచకేతు హతౌ రాజా విరాటః పరవీరహః

పరాం సంభావనాం చక్రే కుంతీపుత్రేషు వీర్యవాన్ 3౧-3

కీచకుడుహతుడుకాగా పరవీరహంతయగు విరాటుడు కుంతీపుత్రులందు పరమసంభావన మొందెను.)

